

as  
do

uega en el Valencia, el  
el país del Plata, había  
. Y se decía que en  
s como eran Roberto  
o José Anzarda, que  
de esto fué dejado en  
do actualmente en el  
también tendrá que  
campeón del Athletic  
ta socio. Entra dentro  
sar incomodidades a  
os alinean. Pero nada  
do español, Eduardo  
o, éste es de uso y la  
cinco mil a cincuenta  
porque la mayoría son  
to laboral, todos los  
e trabajo, porque no



BEIRUT, 31 (Efe).— El jefe de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Yasser Arafat, ha pronosticado que 1975 será "el año más peligroso e importante para los árabes", y prometió que estos lanzarán una campaña contra Israel en todos los frentes.

Arafat, cuyas declaraciones aparecen en una entrevista que inserta hoy el diario "An Nahar" afirma: "Si nuestra nación árabe no logra sus objetivos circunstanciales —los trazados en la última conferencia árabe en la cumbre— se planteará una peligrosa situación, favorable para Israel".  
A continuación añade que "1975 será el año de la escalada y de la acción militar".

En opinión de Arafat, la diplomacia del secretario norteamericano de estado, Henry Kissinger, "mas pronto o mas tarde llegará a un callejón sin salida" puesto que se basa "en la roca de las ambiciones sionistas y en la de los intereses imperialistas en esta parte del mundo, especialmente en los intereses petrolíferos".

## Negros augurios de Arafat para 1975

# SERA EL AÑO DE LA ESCALADA MILITAR

Promete que los árabes lanzarán una campaña contra Israel en todos los frentes

Identificados los autores del atraco al Banco de Bilbao en Vitoria

(PAGINA 3)

# FUE E.T.A.

# ARAGON

expres

Depósito Legal: Z-22-1970

DIARIO DE LA TARDE

Director:  
Eduardo FUENBUENA COMIN

MARTES, 31 DICIEMBRE 1974  
Precio: 8 pesetas  
Año V - Núm. 1.532

## AÑO NUEVO; DESEOS VIEJOS



CUANDO las doce campanadas que inauguraban 1974 sonaron en los relojes del mundo, muy pocos podrían sospechar que doblaban por tantas cosas como luego, al paso de los días, se iría advirtiendo. Ciertamente, el año que hoy despedimos no ha sido un año feliz para el mundo. Guerras, de las que aún quedan las ascuas dispuestas a reavivarse en cualquier momento; crisis económica, cuyas consecuencias no han hecho sino empezar, y los males endémicos de siempre que siguen pendientes: el hambre, la violencia, la injusticia, la opresión. Este es el triste legado del año que se va y que pasará a la Historia por derecho propio, porque paradójicamente, la humanidad escribe los capítulos estelares de su historia con todos esos tintes negros de que ha estado sobrado 1974.

Pero, en fin, hoy es 31 de diciembre, y a las puertas de 1975, vamos a desear, simplemente, que el nuevo año no sea un punto y seguido del anterior, vamos a tirar con largueza del telón de la confianza, y a abrir un amplio margen de crédito a los viejos deseos de paz y libertad y prosperidad, que, cada año por estas fechas



Escribe:  
**MARIO GAVIRIA**

## EL TRANSVASE y los límites de todos los desequilibrios

(Páginas 8 y 9)

El tema del transvase del Ebro, tan ampliamente abordado en todas sus facetas, es hoy tratado, con singular originalidad y con exacto rigor científico, por la prestigiosa pluma de Mario Gaviria. A las puertas de 1975, probablemente el año de la decisión sobre tan polémica

cuestión, "Aragón-expres" ofrece a sus lectores este concienzudo estudio de quien puede ser considerable como uno de los mejores sociólogos urbanistas de nuestro país.

Carlos JIMENEZ

7.825 pts.

de Luxe - 5.595 pts.

- 4.995 pts.

Zaragoza y provincia

5 - Zaragoza

CIEMBRE DE 1974

## FRANCO, AYER:

# «Hemos caminado juntos en momentos mucho más críticos que los actuales»



MADRID, 31 (Cifra).— S.E. el Jefe del Estado pronunció anoche su tradicional mensaje de fin de año, dirigido a todos los españoles. El Caudillo, en una intervención que duró unos quince minutos, a través de Radio Nacional y Televisión Española, dijo la siguiente:

Espanoles:

Una vez más acudo a la cita tradicional de estos días para enviarnos, con especial recuerdo para quienes se encuentran lejos de nosotros, mi más cordial mensaje de felicitación navideña y mis mejores deseos de paz, prosperidad y ventura para el año que va a comenzar.

Al término de 1974, difícil para todos y para toda la humanidad, hemos podido comprobar cómo las instituciones han continuado ganando solidez y confianza, al ajustarse, en su correcto funcionamiento, a las distintas situaciones que han ido surgiendo en nuestra vida política.

Los hechos han venido a confirmar que la gran esperanza confiada por el pueblo español, al votar clamorosamente la Ley Orgánica del Estado, no ha sido defraudada, en el gran propósito que la inspiró, de dar una conciencia política estable a la comunidad española, que superase los crónicos y a veces inexplicables antagonismos de la vida nacional.

La enfermedad que me afectó el pasado verano dio providencialmente motivo para poner a prueba la serena madurez del pueblo español y el seguro funcionamiento de la mecánica previsora de nuestras Leyes Fundamentales. He de agradecer a Dios la completa recuperación de esa enfermedad, que me dio, por otra parte, la oportunidad de recibir tantas pruebas de interés por mi salud, adhesión y afecto, que el pueblo español manifestó de forma inolvidable y que mucho le agradezco.

### LAS ESPERANZAS EN EL PRINCIPE, CONFIRMADAS

Con este motivo deseo hacer una mención especial del Príncipe de España, que, en ese juego simple y seguro de las instituciones, asumió durante mi enfermedad la Jefatura del Estado. Sus cualidades personales, su prudencia política, su preparación y, sobre todo, su alto sentido del deber, confirmaron, una vez más, las esperanzas en él depositadas.

La España que entre todos hemos ido forjando en estas casi cuatro décadas es, desde hace muchos años, un estado de derecho en el que todos los españoles encuentran iguales oportunidades de realización personal, y cauce amplio para todas sus legítimas aspiraciones. Somos conscientes de que el acontecer diario y el pulso del país reflejan la existencia de una sociedad dinámica, que pide en cada momento y situación la respuesta adecuada a sus necesidades. Respondiendo a ello, las Cortes de la nación trabajan a pleno rendi-

miento y todos los años incorporan a la vida pública nuevas leyes trascendentales que demuestran su dinamismo y su espíritu de perfeccionamiento.

### PARTICIPACION POLITICA

Las soluciones para las nuevas inquietudes también están atendidas en nuestras leyes, y es la prudencia del gobernante la que aquilata y mide cada nuevo paso a dar, sin permitir que la división, el egoísmo, las ambiciones, lleguen de nuevo a adueñarse de la sociedad española. El desarrollo político de nuestras Leyes Fundamentales no sólo no puede significar una ruptura, sino por el contrario ha de ser la más rotunda afirmación de la vivencia y fecundidad de nuestro Movimiento Nacional, alumbrado con el heroísmo y el sacrificio de tantos españoles, que hicieron posible el rescate de unos supremos valores que, asistidos por todos los españoles, hemos de conservar y transmitir a las generaciones que nos sucedan.

Nuestro Movimiento y nuestras instituciones no son sistemas estáticos, sino, como he dicho tantas veces, un orden político, abierto y dinámico, con capacidad innovadora, basada en la vivencia creadora de su propia doctrina.

En esa línea que, desde el respeto al pasado, pretende potenciar nuestro sistema político, hay que enmarcar la nueva e ilusionada expectativa que va a ofrecer a todos los españoles, de buena y limpia intención, la oportunidad de una más activa participación política a través de las asociaciones, cuyo estatuto jurídico acaba de ser promulgado.

### EL MUNDO, AMENAZADO DE INSEGURIDAD POLITICA

La nueva situación económica, que ha afectado profundamente

al mundo occidental, ha puesto de manifiesto el talón de Aquiles de muchos países de alto nivel de desarrollo y la escasa solidaridad internacional a la hora de buscar soluciones a los problemas comunes.

La crisis económica, acelerada por la crisis energética, es la más grave que el mundo ha sufrido en los tiempos modernos. Seguramente será larga y profunda. Nunca ha estado el mundo más amenazado por el peligro de la inseguridad política. Frente a todo ello acrecienta su valor la política económica desarrollada durante estos treinta y cinco años, que nos permite que los problemas se diluyan en la gran extensión de nuestra economía y desarrollo, facilitando la previsión de nuestras reservas el tiempo y espacio necesarios para atenderlos.

En este orden, nuestro Gobierno ha venido dictando las medidas pertinentes para hacer frente a los efectos de esa dura crisis, prestando una especial atención a los sectores más necesitados. Hemos mantenido prácticamente el pleno empleo, y aun a costa de soportar una inflación que, aun inferior a la de otros países de Europa, ha alcanzado cotas muy superiores a las deseables, se ha conseguido mantener un nivel más que aceptable de crecimiento económico.

### LOS CONFLICTOS SOCIALES Y LA SUBVERSION COMUNISTA

Han sido necesarios muchos sacrificios, pero hemos de reconocer que, a pesar de los conflictos sociales que, fomentados por los agentes de la subversión comunista, se han producido, la nación se ha comportado con un espíritu ejemplar. Tenemos que seguir ayudándonos a nosotros mismos, imponiéndonos voluntariamente unos límites racionales en el consumo de lo necesario, con un taje de austeridad que contribuya a paliar los efectos

de la actual coyuntura. A nuestro sentido de responsabilidad apelo una vez más.

Una característica del año que termina es la escalada del terrorismo en todo el mundo, y nuestra patria, siquiera sea en mínima proporción, no ha podido sustraerse a esta ola de violencias. Vaya nuestro recuerdo y nuestra oración, en estos días, por quienes cayeron víctimas de la más irracional de las conductas humanas. Y nuestra emocionada gratitud a las fuerzas de orden público, que con su sacrificio y permanente vigilia hacen posible que los españoles sigamos disfrutando de ese gran tesoro que es nuestra paz interior, que estamos empeñados en preservar, evitando a toda costa que pequeños grupos de agentes profesionales de la subversión puedan alterarla.

### SEGUIMOS SUFRIENDO LA HOSTILIDAD EXTERIOR

Quisiera referirme finalmente a la enorme trascendencia que para el futuro desarrollo de nuestra convivencia nacional tiene la necesidad de mantenernos unidos. Yo sé que seguimos sufriendo todavía, aun cuando poco a poco se vayan imponiendo nuestra verdad y nuestras razones, los efectos de una secular hostilidad exterior, alimentada por quienes se niegan sistemáticamente a aceptar lo que ven y por quienes no perdonan nuestro progreso y nuestra paz; pero ese enfoque negativo al que estamos acostumbrados hemos de transformarlo en un positivo ejercicio, individual y colectivo, de sana autocritica, conscientes todos del reto de los nuevos tiempos que la propia evolución de la sociedad española nos va a ir demandando.

Hemos caminado juntos en momentos mucho más críticos que los actuales y los hemos superado siempre con voluntad integradora, con confianza y, sobre todo, con esa fe y amor

a la patria que nos hacía olvidarnos de todo para mantener a toda costa la unidad. Unidad que significa sentir la convicción de que nada trascendente nos separa, unidad en el propio convencimiento de que todo lo que es importante en la vida de un español o en la historia de nuestro pueblo nos es vitalmente común. Una misma fe en los destinos de una patria unida en la riqueza de su diversidad regional, en el afán de perfeccionamiento, sin necesidad de ayudas que no hemos pedido ni vamos a aceptar, de nuestro desarrollo político, y en el afán de un desarrollo económico, cultural y, sobre todo, social, que asegure el bienestar de los españoles y afirme su decisión de superar cualquier tipo de tensión que atente contra su propia convivencia.

### UNIDAD, CONVIVENCIA Y PAZ

A vosotros, españoles de buena voluntad, me dirijo pidiendo vuestra ayuda, vuestra cooperación y vuestro esfuerzo al servicio de ese apasionante quehacer que asegure la más amplia convivencia nacional. A vosotros, jóvenes de España, os pido que mantengáis vivo vuestro ímpetu generoso y vuestro razonable inconformismo, canalizándolo al mejor servicio de la patria. Porque a esta juventud que no conoció las horas amargas del pasado y que ha vivido en el despertar y el resurgir de una patria nueva es a la que cabe ahora el honor y la responsabilidad de continuar sin rupturas la labor emprendida.

Espanoles todos, a los que vivís bajo nuestro cielo, a los que, impulsados por otros estímulos o vocaciones, estáis más allá de nuestras fronteras, yo os deseo un feliz año nuevo y que Dios nos conceda en él a España y a todos nosotros todo lo que honestamente se pueda desear, unidad, convivencia y paz. Buenas noches.

### FOTOGRAFIA Y CINE

Fotografía - Cine.— Cámaras, proyectores, ampliadoras, materiales blanco negro color, accesorios-nuevo-ocasión compra cámaras viejas (no importa estado) empalme reparación películas aficionado - Calatayud, 3.

LEA SIEMPRE

ARAGON  
expres

### EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO de la I. CIUDAD de ZARAGOZA

En el Boletín Oficial del Estado n. 302 de fecha 18 de Diciembre del año 1974, se anuncio de convocatoria de concurso para contratar la adquisición de sulfato de alúmina con destino a la estación clarificadora de aguas para el abastecimiento de la ciudad.

Los antecedentes de este concurso se hallan de manifiesto en la Sección de Propiedades de la Secretaría General, durante el plazo de DIEZ días hábiles, a partir del siguiente al de la publicación arriba mencionada, admitiéndose proposiciones para tomar parte en el concurso, en la citada oficina, hasta las trece horas del día 31-XII-74.

Lo que se hace público para general conocimiento. I.C. Zaragoza, 23 de Diciembre de 1.974.

El Secretario General Acdtal.,  
Ernesto García Arilla

### EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO de la I. CIUDAD de ZARAGOZA

En el Boletín Oficial del Estado n. 303 de fecha 19 de Diciembre del año 1974, se publica anuncio de convocatoria de subasta para contratar el proyecto de jardines en la estación depuradora de aguas de Casablanca.

Los antecedentes de esta subasta se hallan de manifiesto en la Sección de Propiedades de la Secretaría General, durante el plazo de VEINTE días hábiles, a partir del siguiente al de la publicación arriba mencionada, admitiéndose proposiciones para tomar parte en la subasta, en la citada oficina, hasta las trece horas del día 15-1-75.

Lo que se hace público para general conocimiento. I.C. Zaragoza, 23 de Diciembre de 1.974.

El Secretario General Acdtal.,  
Ernesto García Arilla

ARAGON  
expres

DIARIO DE LA TARDE

Edita: PRENSA ARAGONESA, S. A. Marcial, núm. 2



DIRECCION: Teléfono 23 00 99 (Dotado de contestador automático)

REDACCION Y ADMINISTRACION: Teléfono 21 69 83 - Télex 58054 (Centralita con 3 líneas)

Identificados los autores del atraco  
al Banco de Bilbao en Vitoria

# FUE LA E. T. A.

DE LOS CUATRO COMPONENTES DEL COMANDO,  
SOLO UNO ES VETERANO

BILBAO, 31 (Logos).— La importante suma de 6.600.000 pesetas que un comando de E.T.A.V. Asamblea atraco el pasado sábado en la sucursal del Banco de Bilbao, de la plaza de Bilbao, número 5, de Vitoria, fue, según parece, una sorpresa para los activistas, toda vez que solamente iban provistos de un bolso en bandolera, del estilo a los que utilizan los fotógrafos profesionales, y sin embargo hubieron de tomar después algunas sacas bancarias.

Otro detalle de tal sorpresa es que al ver la suma de dinero, sonrieron y se dieron por muy satisfechos del resultado del atraco, tal y como pudieron observar los testigos presenciales.

El comando de cuatro etistas ha sido identificado por la policía, sin que hasta ahora se haya logrado la detención de ninguno de ellos, ya que como es sabido estos militantes se hallan huidos de sus domicilios, perdiendo toda conexión familiar y de amistades, viven escondidos y están sujetos a una serie de medidas de seguridad impuestas por la organización terrorista.

De los cuatro componentes del comando, solamente uno de ellos es veterano, Antonio Campillo Alcorta, de 21 años alias "Andoni", natural de Barrica, Vizcaya, ex obrero, soltero, huido desde hace algo más de dos años, procesado, en rebeldía por supuestos delitos de terrorismo, en sumarios de la jurisdicción militar. Este fue el que tranquilizó a una señorita, que lloraba mientras llevaban a cabo el atraco.

Los otros tres llevan huidos solamente un mes, y carecían de antecedentes hasta fecha reciente. De ellos se sospechaba, aunque todavía sin gran precisión, del atraco a la fábrica de "Curtidos López de Heredia", de Salvatierra, Alava, y con todo rigor de su participación en el del Banco de Bilbao antes señalado.

Se trata de Juan Ramón Martínez Antia, alias "Andoni", de 21 años, natural de San Sebastián, estudiante, soltero, quien parecía dirigir el atraco del sábado, toda vez que llevaba en todo momento la iniciativa y fue el que dio las órdenes de palabra a los empleados. También fue el primero en entrar al Banco intimidando a la señora de la limpieza.

Los segundos en entrar fueron Campillo Alcorta y Francisco Javier Ruiz de Apodaca Landa, alias "Apolonio", de 20 años de edad, natural de Echevarri Viña, Alava, soltero y ex estudiante. Los tres, una vez dentro, se encargaron de encerrar a los empleados de la sucursal bancaria en los sótanos donde se hallan instalados los mecanismos de seguridad con puerta de hierro y la caja fuerte.

## EL ARMAMENTO

Por último, el que se quedó en la puerta fue Isidro Echave García, de 20 años de edad, natural de Aras, Navarra, ex estudiante y soltero. El comando, que actuó a cara descubierta, iba armado con pistolas "Browning" de fabricación belga, calibre 9 milímetros "Parabellum", armas más modernas que las "Firebird" que antes tenía la organización E.T.A. y que como principal ventaja poseen la de que aquellas van provistas de cargador para 13 balas y una en recámara, mientras que las

Isidro Echave Urrutilla, alias "Tomás", y "El emigrante", natural de Zumaya ignorándose más datos filiatorios, y Jesús María Marquiegui Allastuy.

## VITORIA: MEJORA EL GUARDIA HERIDO

VITORIA, 31 (Logos).— Continúan activamente los trabajos de investigación por parte de la Comandancia de la Guardia Civil de Alava con todos los medios posibles, en la búsqueda de los dos individuos que el sábado, después de disparar contra dos números del benemérito cuerpo, se dieron a la fuga desde la carretera de Vitoria a Logroño, por Peñacerrada.

Lo intrincado del lugar, con grandes dificultades para rastrearlo, hace la labor árdua y complicada. En ayuda de la Guardia Civil han acudido algunos escaladores, así como también ha sido dotada aquella de perros especializados.

En cuanto al estado del guardia herido, Lorenzo González Mojeda, mejora satisfactoriamente, habiéndose podido comprobar que la herida no le afecta a ningún órgano vital, por lo que se le considera fuera de peligro. Por lo demás, tanto por la misma Guardia Civil, como por otras fuerzas del orden, prosigue la acción en torno a la localización de los atracadores de la agencia del Banco de Bilbao en esta capital.

"Firebird" tiene capacidad para 8 balas en cargador y una en recámara.

Se tiene noticias de la utilización de las nueve pistolas, desde hace aproximadamente medio año, y, al parecer han sido adquiridas a un importante traficante belga. Otros activistas de E.T.A. V Asamblea, sospechosos de haber actuado recientemente en Alava, son Juan Carlos Martínez de Lahidalga Jcano, nacido el 14 de diciembre de 1954, en Vitoria, estudiante; Emilio Martínez de Madigorta Fernández, nacido el 24 de noviembre de 1955 en Vitoria, estudiante; José Luis Echegaray Gastearena, alias "Eoldo" Juan María Idoala Eceiza, alias "el Rubio de Bilbao"; Marcos Saez de Arregui Arroni, alias "Patatero" nacido el 14 de mayo de 1954 en Vitoria, estudiante; José Miguel López de la Calle Cauna, nacido el 28 de enero de 1954 en Vitoria, estudiante;

## LA HIJA DEL CORDOBES, TRAS LA ULTIMA OPERACION "A VIDA O MUERTE"

# REACCIONA favorablemente

CORDOBA, 31 (Logos).— La hija de Manuel Benítez "El Cordobés" ha reaccionado favorablemente en las últimas 24 horas. La segunda operación que le realizaron fue a vida o a muerte y aunque en algunos momentos se llegó a temer por su vida, parece que la pequeña Maribel se va a salvar. Ayer volvieron a dar impresiones los médicos y éstos se manifestaron con optimismo, aunque con la natural cautela ante cualquier complicación postoperatoria. De ahí la vigilancia intensiva a que está sometida la niña, que ya muestra un aspecto totalmente cambiado con respecto al día anterior.

La centralita telefónica de la Cruz Roja no da abasto para atender las llamadas que se reciben de toda España, entre las que se cuentan las de los ministros de Trabajo y de Hacienda. También el señor Solís Ruiz y el capitán general Campano. Es incansante el desfile de personas por el sanatorio, con el que tienen contacto directo las autoridades cordobesas.

# BELLE, S.L.

TRANSPORTES GENERALES  
PARA TODA ESPAÑA,  
CAMIONES CONTAINERS PARA  
SUMINISTRO  
CEMENTOS A GRANEL

DESEA FELIZ AÑO 1975

CARRETERA CASTELLON, NUM. 49  
TELF.: 416709 y 416603

ZARAGOZA

AUNQUE EXISTEN LAS NORMALES  
DISCUSIONES PROPIAS DE UNA  
COLECTIVIDAD QUE SE BASA EN LA  
LIBERTAD Y AUTENTICIDAD:

# «TACITO»

## NO DESAPARECERA

"Tenemos cosas importantes que hacer y las haremos dentro de nuestras fuerzas" (Declaraciones del grupo)

BARCELONA, 31 (Europa Press).— "Creemos que el grupo tiene cosas importantes que hacer y sigue decidido a hacerlas dentro de sus fuerzas y de las posibilidades exteriores que se le ofrezcan. Por supuesto, nadie ha pensado en la disolución del grupo, ni existe escisión. Sólo existen las normales discusiones propias de una colectividad que se basa en la absoluta libertad y autenticidad de todos sus miembros en la expresión de sus puntos de vista", ha manifestado de manera colectiva el grupo "Tácito" en unas declaraciones a Mary Mérida para "La Vanguardia".

Aclara "Tácito" que no guarda ninguna relación con la ACP ni con ningún tipo de asociación confesional, aunque admite que pertenecen al grupo personas vinculadas a la ACP.

Respecto a la actitud del señor Oreja Aguirre en el último pleno del Consejo Nacional, señala "Tácito" que responde solo a una postura personal que, por otra parte, es coherente con las ideas que el grupo ha mantenido.

"Nosotros pretendemos consolidarnos como grupo —manifiestan más adelante— y llegar a constituir unos cuadros preparados que logren actuar, en su momento, sobre la realidad española. Ignoramos ahora cuales pueden ser esos otros grupos mayores y más importantes".

Por último, definen su postura respecto a la colegiación:

"Aunque ya ha quedado claro cual es nuestra manera de pensar respecto a la colegiación de nuestras decisiones, queremos precisar que el grupo, periódicamente, elige una comisión gestora que ejecuta los acuerdos y que resuelve el problema que usted plantea. Ahora bien, es inevitable que unos nombres suenen más que otros por razón de sus funciones o de su actividad. El hecho no depende de nosotros, sino de ustedes, los periodistas. Precisamente apreciará por la forma de producirse estas respuestas que, incluso para una entrevista periodística, que consideramos importante, hemos querido contestar colectivamente y recibirla en grupo".

Mañana entran en vigor importantes medidas del Gobierno

# STOP a los PRECIOS

MADRID, 31 (Europa Press).— A partir de mañana, los precios y tarifas de toda clase de bienes y servicios se ajustarán a las normas establecidas en un decreto de la Presidencia del

vigilancia especial" y se determina el trámite de las solicitudes de aumentos de estos. Las empresas que comercializan o producen bienes o servicios no clasificados deberán

cementos y siderúrgicos, vehículos industriales y agrícolas, gas, electricidad, transportes y comunicaciones, aguas, prensa diaria, hoteles no de lujo, enseñanza y seguros.

De otro lado, entre los bienes y servicios con precios incluidos en el régimen de "vigilancia especial" figuran patatas, frutas, verduras, ajos secos, pescados frescos o refrigerados (merluza, sardina, pescadilla, boquerones o anchoas, jurel

Se clasifican en "autorizados" y de "vigilancia especial" y se regulan sus aumentos

Gobierno, aprobado en el último Consejo de Ministros y que hoy publica el Boletín Oficial del Estado.

Dicha disposición desarrolla el decreto-ley de 27 de noviembre pasado, sobre medidas para hacer frente a la coyuntura económica y refunde y revisa las normas complementarias dictadas hasta ahora en materia de precios, para adaptarlas a las actuales circunstancias.

Así, los precios de los principales bienes y servicios se clasifican ahora como "autorizados" o como "de

mantener a disposición de la administración durante un período de seis meses, la documentación relativa a los incrementos de costes repercutidos en los precios de sus productos. En caso de que las autoridades adviertan en ellos subidas anormales, el Gobierno, a propuesta de la Junta Superior de precios, podrá incluirlos en cualquiera de los dos citados regímenes.

Entre los productos sujetos al régimen de precios "autorizados" figuran carnes de regulación, leches, mantequilla, galletas tipo "María", azúcar, bacalao, merluza, merluquilla y pescadilla congelada, plato del día y menú combinado en restaurantes, conservas de tomate y melocotón naturales, margarina, aceites, café, pan, trigo, productos de alimentación infantil, cerveza, gasolina, gasoil, fuel-oil, aceites minerales, hulla coquiable y la destinada a centrales térmicas y a la industria del gas, antracita, piritas de hierro, aluminio, mercurio, ácido sulfúrico, fertilizantes, cloro, papel prensa, cartones, productos farmacéuticos,

o chicharro, besugo, mejillones), carnes (de vacuno, ovino, porcino y de pollo) jamón York, chorizo, salchichón, mortadela, huevos, pan (de molde, especial y de formato libre), pastas, arroz, alubias, garbanzos, lentejas, harinas, piensos compuestos, colorantes, maderas, hilados y tejidos (de algodón, lana, seda y fibras) papel, automóviles, electrodomésticos, tarifas de aparcamiento, restaurantes, bares, cafeterías, cines, clínicas, sanatorios y hospitales.

Por otra parte mañana entran en vigor un decreto de la Presidencia del Gobierno por el que se aumenta hasta 1.500 pesetas mensuales las ayudas concedidas a ancianos y enfermos con cargo al fondo nacional de asistencia social y una orden del ministerio de trabajo por la que se establecen los mínimos aplicables a las pensiones de la seguridad social para trabajadores por cuenta ajena, ambas disposiciones las publica hoy el Boletín Oficial del Estado.

en  
críticos

ntegradora,  
Patria

tría que nos hacía ol-  
s de todo para man-  
a toda costa la unidad.  
que significa sentir la  
ión de que nada tras-  
e nos separa, unidad en  
lo convencimiento de  
lo que es importante  
da de un español o en  
ria de nuestro pueblo  
vitalmente común. Una  
fe en los destinos de  
tria unida en la riqueza  
diversidad regional, en  
a de perfeccionamiento,  
cesidad de ayudas que  
nos pedido ni vamos a  
de nuestro desarrollo  
, y en el afán de un  
llo económico, cultural  
e todo, social, que ase-  
bienestar de los espa-  
afirme su decisión de  
cualquier tipo de ten-  
e atente contra su pro-  
viviencia.

AD, CONVI-  
CIA Y PAZ"

otros, españoles de bu-  
unidad, me dirijo pidién-  
estra ayuda, vuestra coo-  
n y vuestro esfuerzo al  
de ese apasionante  
er que asegure la más  
convivencia nacional. A  
os, jóvenes de España,  
o que mantengáis vivo  
impetu generoso y vues-  
azonable inconformismo,  
ándolos al mejor servi-  
la patria. Porque a esta  
ud que no conoció las  
amargas del pasado y que  
vido en el despertar y  
rgir de una patria nue-  
a la que cabe ahora el  
y la responsabilidad de  
uar sin rupturas la la-  
mprendida.

ñoños todos, a los que  
pajo nuestro cielo, a los  
mpulsados por, otros es-  
o vocaciones, estáis  
llá de nuestras fronte-  
os deseo un feliz año  
y que Dios nos conceda  
a España y a todos no-  
todo lo que honestamen-  
pueda desear, unidad,  
encia y paz.  
as noches.

UNTAMIENTO  
ZARAGOZA

do n. 303 de fecha 19  
publica anuncio de  
ntrar el proyecto de  
radora de aguas de

ubasta se hallan de  
edades de la Secretaría  
INTE días hábiles, a  
la publicación arriba  
oposiciones para tomar  
oficina, hasta las trece

eral conocimiento.  
de 1.974.

etario General Acdtal.,  
Ernesto García Arilla

MINISTRACION:

- Télex 52054

neas)



# BANCO ZARAGOZANO

DESEA A TODOS SUS CLIENTES Y AMIGOS

## FELIZ AÑO NUEVO

ARAGON: tu Banco, BANCO ZARAGOZANO

a

AC

**A**LVIN  
épo  
rapidame  
civilizaci  
cambio,  
suerte de  
metas iné

Nuestro  
movilidad  
nuestro p  
profetiza  
La realida  
Pero  
producido  
una má  
incólume  
santuario  
acelerada  
mismo, e  
afectan p  
del desar  
vigentes.  
fijaba a  
contraste  
se observ  
increment  
De modo  
alcanzará  
español  
norteam  
absoluto,  
dependen  
El des

Estadístic  
Alemania  
y las muc  
sectores  
de dos  
biológico  
tres años  
a la conc  
biológica  
ciudad, d  
baja. El n  
sexualida  
gradualm  
independi  
los medic  
mayor li  
aceleració  
en ámbit  
correspon  
mediterrá  
gravedad  
aceleradas  
vez más  
centros de  
será más  
nuevas ge  
riqueza in  
principios  
oscuras y  
generacion  
generación  
sobreacele  
misma ace

Se trata  
capacida  
realidad in  
de nosotros  
asimilación  
principios  
medio y a

al **FILO** de **DIAS**  
los

## ACELERACION TOTAL

**A**LVIN Toeffler, en "El shock del futuro" radiografió nuestra época bajo el prisma de la aceleración. Todo está cambiando rápidamente. El hombre de hoy se encuentra inmerso en una civilización que quema sus propias etapas. De ahí el vértigo del cambio, verdadera sicosis de nuestras generaciones últimas, suerte de impaciencia incontrolada por estar al día, por alcanzar metas inéditas, por no quedarse a la zaga de nada ni de nadie.

Nuestro mundo es así. Hierve en él una extraña sed de movilidad en todos los órdenes. El relámpago del futuro atraviesa nuestro presente, lo ilumina y lo amenaza. No sabemos ya casi profetizar, porque los futurólogos mismos están desconcertados. La realidad sobrepasa las más fantásticas imágenes pretéritas.

Pero no es sólo en el campo de la técnica, donde se ha producido la aceleración, como si el hombre hubiera empujado una máquina gigantesca, pero permaneciendo él detrás, incólume. La misma biología humana, nuestro más íntimo santuario, se ha puesto también en marcha, y en marcha acelerada. Nuestro organismo, aun siendo esencialmente el mismo, está cambiando rápidamente. Las condiciones de vida lo afectan profundamente. Se puede hablar ya de las "generaciones del desarrollo". Los viejos esquemas raciales comienzan a no ser vigentes. Un ejemplo lo tenemos en la estatura. El viejo esquema fijaba a los países latinos como de estatura más bien baja, en contraste con la gran estatura de los germánicos o sajones. Hoy se observa un crecimiento de la estatura media paralelo a un incremento del nivel de vida en todos los países mediterráneos. De modo que en unos decenios las razas tradicionalmente bajas alcanzarán los niveles de las actualmente consideradas altas. El español medio medirá mañana lo que hoy mide el inglés o el norteamericano medio. El concepto de talla ha dejado de ser absoluto, para convertirse en uno de los índices móviles, que dependen a su vez, de otros factores en trance de cambio.

El despertar de la pubertad, del sexo, es también relativo. Estadísticas cuidadosas llevadas a cabo en grandes zonas de Alemania Holanda y Francia demostraban cómo los muchachos y las muchachas despertaban cada vez más pronto; que en fuertes sectores desde 1900 a 1935 había habido un adelantamiento de dos a tres años en los primeros fenómenos biológico-sexuales. Las niñas tenían las primeras reglas de dos a tres años antes que sus madres. El estudio de los factores llevaba a la conclusión de que las muchachas de la ciudad despertaban biológicamente antes que las campesinas. Y, en una misma ciudad, despertaban antes los de clase alta, sobre los de media o baja. El nivel de vida superior provocaba un adelantamiento en la sexualidad. Las nuevas generaciones, con un nivel de vida gradualmente más alto, tendían a despertarse antes. Y ello, independiente de otros factores de aceleración, como el clima, los medios de comunicación social, el erotismo ambiental, la mayor libertad creciente... Y, naturalmente, las etapas de aceleración que cubrieron las generaciones de los países nórdicos, en ámbito fuertemente industrializado, serán las mismas que les corresponderá, en fechas más recientes, a las de los países mediterráneos. Todo ello con unas consecuencias de cuya gravedad nadie puede honradamente dudar. Así, las generaciones aceleradas serán más sensibles a los impactos de un mundo cada vez más rico en ofertas y sensaciones, poseerán muchos más centros de interés intelectual e intuitivo; pero su mundo interior será más inseguro, menos voluntarioso, menos coherente. "Las nuevas generaciones —se ha escrito— vivirán más atentas, pero su riqueza interior será más comprometida". "Sin una gran dosis de principios éticos directivos, tomarán en ellos la iniciativa fuerzas oscuras y primarias". Por otra parte, los puentes entre las generaciones correrán el peligro de resquebrajarse, porque la generación vieja no aceptará a la nueva con su biología sobreacelerada, salvo que posea una información exacta de la misma aceleración.

Se trata, pues, de un verdadero desafío a la imaginación y a la capacidad creadora y transformadora del hombre. La realidad incipientemente arrolladora, está ahí; o mejor, dentro de nosotros mismos, conjurándonos a una inhóspita labor de asimilación, de decantación o de rechazo, a tenor de unos principios sagrados y objetivos que sí deben permanecer, en medio y a través de todos los cambios.

Gabriel Campo Villegas

**A CUALQUIER HORA del DIA FACILITAMOS**  
**información de las últimas COTIZACIONES**  
**de BOLSA** ● **llame al teléfono 23 88 03**

**BANCO ZARAGOZANO**

# Nochevieja

# Kilómetro 0

## alegre... pero casera

● Aunque los «cotillones» se llenarán, cerca del 75 por ciento de los madrileños recibirán en su hogar el nuevo año

MADRID, 31 (Crónica para "ARAGON/exprés" por Andrés BERLANGA).

La crisis económica y de otros tipos no se va a notar a la hora de celebrar la nochevieja, a juzgar por el sondeo que hemos realizado entre hoteles, restaurantes, salas de fiestas, teatros, tablaos, casas regionales, discotecas y demás lugares públicos que ofrecen espectáculo para recibir el año nuevo. "Yo creo incluso que hay mayor demanda que el año pasado", me dicen en un hotel de la Castellana, con nombre de Palacio. "Oiga, no tendremos dinero para gasolina pero para divertirnos los españoles tiramos la casa por la ventana", nos comentan en el "Café de Chinitas". De todos modos la reserva de mesa se produce sobre todo el último día del año.

Entre Madrid y los alrededores habrá cerca de cinco mil establecimientos que abrirán públicamente para la "gran gala de fin de año". Los precios han subido un poco en la mayoría de los casos y suelen ser muy semejantes entre los establecimientos de parecida categoría con oferta análoga. El cotillón con músicaailable, y toda la retahila de matasuegras, gorrito, trompetilla y confetti suele variar de las doscientas cincuenta a las mil. Las discotecas rondan las ochocientas y las salas de fiesta las mil trescientas.

Los más caros suelen ser los hoteles de lujo, con un precio de tres mil quinientas pesetas por persona, como promedio. Pero lógicamente incluye, además del cotillón, y el posterior reparto de chocolate con churros en muchos casos, una cena con menú común. Este suele ser a base de consomé, langosta y faisán, con vinos y champán. En otros sobre ese precio se cobran aparte los vinos. "La gente viene con ánimo de divertirse y como está un poco empachada de estas fiestas, la verdad es que no pone mucho reparo en si el menú es muy completo o no. Procuramos llamarle la atención con variedades que habitualmente no tiene ocasión de probar", nos dicen en uno de estos lugares con cena incluida.

Los teatros han puesto la butaca a un promedio de quinientas pesetas para la nochevieja. Sigue imperando la costumbre generalizada de interrumpir la función cuando dan las doce y tomar todos juntos "las uvas de la suerte" brandy y champán, acompañados de globos,

cigarrillos, serpentinas y hasta perfumes. Algunos anuncian que darán cestitas.

### MAS DE DOS TERCIOS EN CASA

De todos modos el deseo de tirar la casa por la ventana, la mayoría de las veces se cumple hacia dentro. Según la encuesta del Instituto de la Opinión Pública realizada en las antepasadas fiestas navideñas, resulta que "en contra de lo que pudiera parecer lógico", casi todo el mundo pasa la nochevieja en su hogar, el setenta y uno por ciento de los madrileños y en mayor proporción todavía los barceloneses, vecinos entre los que se ha desarrollado el sondeo.

En casas de amigos lo pasan uno de cada seis y en hoteles o similares uno de cada veinte, siempre refiriéndonos a los mayores de dieciocho años. Los jóvenes solteros, estudiantes y con categoría socioeconómica más alta son los que suelen ir a casa de los amigos o salas de fiestas. También sale mucho más el hombre que la mujer.

Los que más se quedan en casa con la familia y amigos son los mayores, los viudos, los peones y aprendices y quienes ganan entre cinco mil y diez mil pesetas.

También resulta interesante saber que se encuentran en mayoría quienes prefieren la nochebuena a la nochevieja, con porcentajes del cincuenta y seis y del veintiocho respectivamente. También hay más conformidad respecto a la primera fecha en cuanto al modo cómo le gustaría pasarla y cómo la pasan realmente. En cambio uno de cada tres madrileños preferiría pasar la nochevieja de manera distinta a como lo hacen, y curiosamente no es la falta de dinero o el deseo de poder irse a una sala de fiestas, hotel o simplemente fuera de casa, el principal motivo de frustración, aunque afecta a un dos por ciento. A un veintidós por ciento lo que le gustaría hacer el último día del año es viajar y a un once por ciento estar con las personas queridas a los que no ve hace tiempo. Para uno por ciento lo ideal de esta fiesta es... que no existiera.

La conclusión del ambiente del día es que Madrid despedirá al año dándole juerga al cuerpo.

● EL COSTE DE LA VIDA EN 1974 AUMENTO UN 17 POR CIENTO

MADRID, 31 (Europa Press).— Aunque en el mes de diciembre el resultado de la evolución del índice general del coste de la vida fuera menos desfavorable que en noviembre, puede estimarse que el año 1974 finalizará con una tasa de crecimiento de dicho coste que puede situarse alrededor del 17 por ciento, muy superior, por tanto, al 14,20 por ciento que correspondió al año 1973.

†

EL SEÑOR

## D. José Ibañez Fernández

Ha fallecido en Zaragoza hoy día 31 de Diciembre de 1974, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

R. I. P.

SUS SOBRINOS:

AL PARTICIPAR a sus amistades tan sensible pérdida, ruegan lo tengan presente en sus oraciones y asistan mañana día 1 a las ONCE de la mañana, a la conducción del cadáver desde la Ciudad Sanitaria José Antonio (Paseo Isabel la Católica Núm. 1) al Cementerio Católico de Torrero, por lo que les quedarán muy agradecidos.

El funeral por el eterno descanso de su alma se celebrará el próximo día 3 de enero a las 7 de la tarde, en la Iglesia Parroquial de Ntra. Sra. del Carmen (Paseo María Agustín Núm. 6).

Libertad de precios para los cotillones

# ¿vamos de cotillón?



La moda de los cotillones de Nochevieja está en pleno auge, aunque a decir por los empresarios hosteleros este año anda algo despacio en cuanto al número de clientes. Esto que hasta hace no demasiados años era algo exclusivo de muy pocas y determinadas personas, se ha puesto al alcance de un mayor número. Todavía está usted a tiempo de ir a uno de ellos.

LOS PRECIOS SON LIBRES

Cualquier establecimiento hostelero puede organizar cena-cotillón o solo cotillón, con libertad de poner un precio más o menos alto. No hay nada fijado por parte de Información y Turismo, según hemos podido saber. Resulta como una posibilidad extra hacia estos negocios para que se preparen a afrontar los próximos meses de Enero y Febrero, los cuales resultan los más flojos del año. A esta circunstancia de libertad de precios debe añadirse el sueldo que el personal de servicio exige estos días para trabajarlos, más diferentes impuestos que agravan este tipo de fiestas especiales. Es una noche en la que intervienen una gran cantidad de manos diferentes.

Aquellos restaurantes que se han decidido a dar cena especial final de año preparan menús comunes para todos los comensales, y tratándose de una fiesta de esta categoría así van los platos. De primer plato algo suave pero que no se suele comer con demasiada frecuencia, una sopa de cola de canguro o de aleta de tiburón, una 'oxtail soup' si usted prefiere no conocerla hasta la hora de tomarla.

Vayan ustedes a donde vayan encontrarán en el menú un plato dedicado al marisco: ostras, langostinos o mejor langosta. Una vez al año no hace daño al bolsillo. Un tercer plato no puede hacer desjuogo con los anteriores y este año la carne más apreciada es la de perdiz ahora que sabemos que es más cara la de faisán y siendo algo clásico seguiremos tomando solomillo.

Los postres, vinos y champagnes terminan el suculento menú, los cuales para no contrastar se esconden bajo nombres tropicales o simplemente extranjeros a nivel francés. De entre los postres a la española el que aparece en un mayor número de cartas es la piña natural con crocanti.

Si hablamos de una cena-cotillón la plaza más económica que nos han ofrecido y que sea de cierta confianza es de 1.400 pesetas por pareja. Progresivamente va ascendiendo según la categoría del establecimiento hasta llegar a 2.000 y 2.500 pesetas por persona.

Todavía quedan hoy muchas plazas libres

Los precios son elevados: desde 600 a 5.000 pesetas por pareja

Los menús se componen de platos especiales con nombres técnicos de la hostelería

COTILLONES SIN CENA

Si usted quiere conservar por una parte la tradición de comer las uvas con la familia pero por otra le apetece divertirse como está mandado en el primer día del nuevo año, puede ir a cualquier sala de fiestas o discoteca en las que en su gran parte organizan cotillones no con otro fin más que el de multiplicar sus ingresos. Muy bien esto de los cotillones si el público los pide, ipero a estos precios! Resultan iguales o incluso mas baratos que los de otras capitales pero no por ello nos han de parecer razonables. Los precios oscilan desde 700 pesetas por pareja hasta 1.500 o 2.000 pesetas. Y por este dinero, ¿qué dan en un cotillón?

Al entrar a la sala supongo que le darán la bolsa de cotillón, con "mata-suegras", confites, cintas, gorro..., y de momento ya puede bailar. Por si se aburriese tiene derecho a una consumición, que en esta ocasión suele ser una botella de champagne por pareja, de cierta calidad, no sera ninguna sidra despistada. Y como las horas pasan y no en balde, de vez en cuando les irán ofreciendo medias —noches y canapés.

Y así de una forma moderna, recibiremos la gran mayoría de zaragozanos al Año Nuevo, y que según los entendidos en la materia lo mejor sería que no viniera.

QUEDAN MUCHAS RESERVAS

Lo que parece un gran negocio no debe serlo tanto para algunos empresarios que tienen pensado cerrar su establecimiento como un día normal. Estos suelen ser los establecimientos que no ocupan una cierta categoría, los que no llegan a los tres tenedores o dos tazas. Nos lo razonan de la siguiente manera: Nosotros no podemos cobrar igual que los restaurantes y hoteles de categoría superior sin embargo al personal se le ha de pagar lo mismo y el género nos cuesta igual. Si cobramos mucho la gente prefiere marcharse a los grandes restaurantes y si cobramos menos perdemos dinero. Así que lo mejor es cerrar.

Moviendonos por este ambiente hemos podido comprobar como la gente no esta este año para grandes gastos y como en muchos cotillones no se cubrirán las palazas. A consecuencia de esta apatía hacia la reserva de plazas han quedado muchos camareros extras sin encontrar donde ir a trabajar con la consiguiente pérdida económica pues una de las fechas claves del año para estas personas es la de Nochevieja. Quizás a última hora haya que recurrir a ellos deprisa y corriendo.

Alberto MUR JUAN

JUZGADO DE GUARDIA

## El aguinaldo del menor de edad

QUE barbaridad, Eulalia! Ni en un almacén de bebidas había visto tantas botellas.

—Es que se las regalan sus jefes a mi Eustaquito.

—Menuda trompa que vais a coger en día de Nochevieja.

—Mujer, con tanta botella yo creo que nos durará la iluminación para todo el año que viene.

—Una, dos, tres, cuatro... veintitrés. Lo que me extraña es que le hayan regalado a tu hijito veintitrés botellas de anís. ¿No te parece un aguinaldo de Navidad muy raro?

—No, si no se trata del aguinaldo de Navidad. Estas botellas se las dan al niño desde bastante antes.

—¡Qué mona vais a coger con tanto anís del mono. Y las dos cajas de champán. Y diecisiete botellas de yema de huevo de ese licorcito amarillo llamado licor 74 o algo así...

—Y coñac a barullo. ¡Cuántas botellas! Lo menos hay diez.

—Sí, por lo menos diez de cada marca. Y cinco cajas de cerveza de la mejor, la de fama mundial, que se hace en Lérida.

—Hija, qué tesoro de hijo tienes. No os privais de nada. Se ve que lo quieren mucho donde trabaja.

—Sí, pero lo malo es que ha dejado de trabajar ya hace unos días.

—¡Vaya! Entonces ya se os ha acabado lo de recibir botellas.

—Ni mucho menos. El niño las sigue trayendo a casa. Es tan buen hijo.

—¿Y no se te antoja un tanto raro todo esto?

—Bueno, pues, sí. ¿Pero y qué le vas a hacer? Es tan raro todo que también tienen que ser los hijos raros.

—Ya, ya.

—Mira, ahora mismo llega el nene cargado de botellas. ¿Cuántas traes hoy, hijico mío?

—Pocas, mamá. Hoy sólo traigo diez.

—No te preocupes, niño. Mañana serán más. No todos los días van a obsequiarte tanto.

—Hoy son de pipermin. Todas iguales. Todas verdes. Como si me hubiera tocado un lote en una rifa.

—¿Te fijas, Encarna, la sal que tiene el niño? Dice que parece que le han tocado en una rifa.

—¿No será en la rifa de llegar y coger?

—¿Qué quieres decir?

—Nada, Eulalia, es que, poniéndome graciosa, me pongo a tono con el niño.

—¡Ah, por eso! Porque en cuanto a honradez mi hijo es el primero. No vayas a creerte.

—No, si yo no me creo nada.

—Anda, llévate un par de botellas y así se te pasará la envidia.

—También tu te estás poniendo un poco impertinente, oye.

—Que son días de Navidad. Tengamos la fiesta en paz Anda, coge un par de botellitas y disfruta con tu marido, que la Navidad también debe de ser para vosotros.

Eustaquio, de 14 años, aprendiz, actualmente sin trabajo, desde hace algún tiempo suele llevar a casa abundantes botellas de licores, con las que dice le obsequian para que su familia, baste humilde, pase unas buenas fiestas de Navidad.

Pero los regalos son tan abundantes que las botellas almacenadas en casa son muy numerosas. Y lo raro del caso es que a los familiares del chico no se les haya ocurrido sospechar de nada hasta que hace ya unos días se presentaron en el referido domicilio unos inspectores de Policía, indagando por unas botellas, procedentes de un robo efectuado en un almacén, cremos que de La Renfe.

Y así fue como se supo todo. El muchacho, en compañía de otros compinches de parecida o superior edad, habían recalado en el referido almacén para hacer el trasvase de bebidas a su propia casa. Lo demás ya lo saben ustedes. Los padres no sospecharon nada. Se les tuvo que decir la Policía. El colmo.

EXPRES/003

### NAHARRO - Arte VENTA - NAVIDAD

en MANIFESTACION, número 9 (Plaza del Justicia)

Exposición: SEVILLANO DIBUJOS OLEOS

Día 2 de Enero: MERCE

GALERIA ARTE de

Calle Manifestación - Tel 212464

in almacén de bebidas

Eustaquito.  
n día de Nochevieja.  
eo que nos durará la

Lo que me extraña es  
titrés botellas de anís.  
muy raro?

o de Navidad. Estas  
e antes.

o anís del mono. Y las  
ollas de yema de huevo  
4 o algo así...

ellas! Lo menos hay

arca. Y cinco cajas de  
ndial, que se hace en

os privais de nada. Se

o de trabajar ya hace

icabado lo de recibir

e trayendo a casa. Es

do esto?

s a hacer? Es tan raro

s raros.

cargado de botellas.

án más. No todos los

Todas verdes. Como

e el niño? Dice que

graciosa, me pongo a

rnandez mi hijo es el

y así se te pasará la

poco impertinente,

os la fiesta en paz

a con tu marido, que

tros.

almente sin trabajo,

a casa abundantes

bequejan para que su

estas de Navidad.

es que las botellas

s. Y lo raro del caso

a les haya ocurrido

s días se presentaron

e Policía, indagando

bo efectuado en un

nacho, en compañía

erior edad, habían

acer el trasvase de

saben ustedes. Los

que decir la Policía.

EXPRES/003

arte  
DAD

úmero 9

)

NO DIBUJOS  
OLEOS

E

el 212464

EMBRE DE 1974

## Esperando el año nuevo



**D**E críos nos decían que hoy llega un hombre con tantas narices como días tiene el año... Y es que estamos a 31 de Diciembre, día de San Silvestre, frontera de un año a otro, cuando esta noche suenan las doce campanadas en el reloj. La humanidad celebra esta muerte de trescientos sesenta y cinco días y el nacimiento del nuevo año, con uvas, champán bullicio y alegría.

Estampas como la que les ofrecemos en esta foto de García Luna o similares, tendremos ocasión de presenciar durante la madrugada... Porque, uno no comprende el porqué, también hay gentes que en estas celebraciones de la Nochevieja les da por disfrazarse. Vemos a un improvisado "Papá Noel", acompañado de otro amigo en plan festivo. ¿Será éste el hombre de tantas narices como días tiene el año?

Cenas y cotillones proliferan por doquier. Porque con ruido y bullicio, en la Nochevieja, se olvidan problemas y sinsabores y se brinda por la prosperidad del nuevo año. Deseos de felicidad que, casi siempre quedan en eso, en deseos, pero como soñar no cuesta nada, nos lanzamos a la calle y nos metemos en juerga —comiendo y bebiendo— en un esparcimiento bullanguero, alegre y feliz.

Claro que junto a esta explosión ruidosa y bullanguera, todavía quedan muchas familias que acogen la llegada del nuevo año, en la intimidad del hogar. Con cena extraordinaria y comiendo también las clásicas uvas de la suerte que tienen un origen pagano, pero que, hoy, están extendidas universalmente.

Para todos, cuando termine este día de San Silvestre y llegue esperanzado el año 1975, deseamos felicidad, venturas y prosperidad.

## Exposición filatélica escolar

**O**RGANIZADA por la Asociación Filatélica zaragozana será inaugurada mañana día primero de año, una exposición filatélica en el domicilio social de la entidad, calle Fuenclara, 2, de esta ciudad. El acto tendrá lugar a las doce de la mañana. Permanecerá abierta al público desde el día 1 hasta el 6 de enero. Horas de visita de 6 a 8 de la tarde y 11 a 1 de la mañana.

Las colecciones expuestas son obra exclusiva de jóvenes de uno y otro sexo. Entrada libre a todo el público.

## La junta general del "Centro Soriano"

**E**L Centro Soriano de nuestra capital convoca junta general ordinaria, que tendrá lugar en el domicilio social del Centro, el domingo día doce de enero próximo, a las doce horas en primera convocatoria y a las doce y media en segunda. El orden del día será el siguiente:

Lectura y aprobación, si procede, del acta de la sesión anterior. Memoria de actividades durante el año 1974. Movimiento de gastos e ingresos y estado de cuentas. Inclusión del Centro Soriano, en la Federación de Casas Regionales de España. Renovación de cargos en la junta directiva y ruegos y preguntas.



## Navidades con gripe

**O**TRA vez la gripe. Hay que volver a hablar de esta molesta y antipática enfermedad, que "ha metido" en la cama a muchas personas. Se palpa en los lugares de trabajo donde las ausencias son notorias. Lo sufren también los médicos que no dan abasto para atender a sus clientes. Y en las farmacias, la venta de medicamentos se ha incrementado grandemente.

Con la llegada de los primeros fríos hace tiempo que vinieron también las primeras gripes, pero es que ahora, en estos días navideños, el popular "tracazo", ha hecho su aparición masivamente. ¿Quién no tiene en su casa una auténtica enfermería?

Los más valientes— o los más fuertes— pasan la enfermedad de pie. O intentan pasarla, porque, al final, cuando la fiebre sube demasiado, no hay más remedio que acostarse y llamar al doctor. Porque digase lo que se diga, los clásicos remedios caseros del café o de la leche con coñac ó con ron, no sirven para nada cuando, de verdad los virus de la gripe atacan fuerte como está sucediendo estos días a muchos zaragozanos.

Estamos pasando unas Navidades con gripe. A ver si el nuevo año, que va a empezar, la arrastra totalmente y nos deja en paz. Se evitarán muchas molestias, muchos estornudos y escalofríos y volverá la normalidad a los lugares de trabajo, que, ahora, padecen numerosas bajas entre sus empleados y productores.

## Cine club "Virgen del Carmen"

**M**AÑANA, día primero de enero, en sesiones de cinco a siete de la tarde, se proyectará en el Colegio Mayor Universitario "Virgen del Carmen", en Albareda número, 23, la película norteamericana "Vuelve a mi lado". El citado film está dirigido por Vicente Minelli e interpretado por Barbara Streissand e Ives Montand.

## Cambio quincenal de estacionamiento de vehículos



**S**E recuerda a los conductores de vehículos que, de acuerdo con el artículo sexto de las Ordenanzas Especiales de Circulación, en el día de mañana corresponde el cambio quincenal de estacionamiento en las calles de dirección única y en las de doble dirección que así se halle establecido. Dicho cambio que corresponde al lado de los números impares de los edificios para los días 1 al 15 inclusive y al lado de los números pares para los restantes días del mes deberá efectuarse a las 9 horas.

No obstante esta regla de estacionamiento, pasadas las 9 horas de los días en que toque el cambio, ningún conductor podrá estacionar su vehículo aun en el lado reglamentario que le corresponda, si al realizarlo entorpeciera la circulación, que deberá respetarse inexcusablemente.

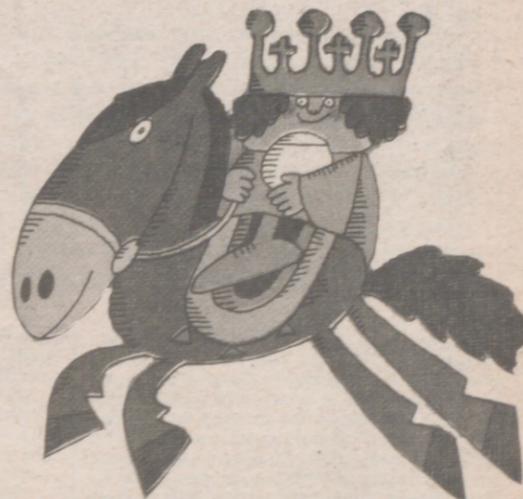
La no observancia de esta última medida, se considerará infracción al artículo citado y el conductor que la contraviniera será sancionado por interceptar o perturbar el tránsito, pudiendo incluso dar lugar a la retirada del vehículo al depósito municipal si así lo aconsejare la gravedad de las circunstancias.

## Don Patricio Borobio, director del Banco de Santander

**E**L Banco de Santander ha nombrado director de su sucursal en Zaragoza a don Patricio Borobio Navarro, sobradamente conocido por sus actividades, no sólo en el Banco de Santander del que ahora ha sido nombrado director, sino también en la Real Sociedad Aragonesa de Amigos del País, de cuya entidad es secretario.

Felicitemos a don Patricio Borobio Navarro, querido amigo nuestro y le deseamos los mejores aciertos profesionales al frente del Banco de Santander en nuestra ciudad.

## "Los Reyes Magos según los imaginas"



**R**EUNIDO el Jurado del Concurso de Dibujos Infantiles, convocado por el centro comercial "Gay", sobre el tema "Los Reyes Magos según los imaginas", ha emitido el siguiente fallo:

Categoría hasta 7 años: 1.- Premio: Julio Lahoz Felices, 5 años; 2.- Premio: Miguel Angel Morales Moya, 7 años.

Categoría hasta 10 años: 1.- Premio: Maribel Povar Francés, 8 años; 2.- Premio: Oscar Soriano, 9 años.

Categoría hasta 13 años: 1.- Premio: Nacho Martínez de Espronceda, 11 años; 2.- Premio: Sonia Ribotes Andres, 12 años. 12 años.

La entrega de premios se efectuará el próximo día 2 de enero, a las 5 de la tarde, en la Sala de Exhibiciones de las Boutiques "Gay" planta 6.

El Jurado se complace en destacar la calidad de los numerosísimos dibujos presentados a estos premios que anualmente convoca "Gay Centro Comercial", así como la brillante y entusiasta colaboración de los Colegios en los que cursan estudios los pequeños artistas.

Los dibujos premiados pueden verse en el escaparate de juguetes del centro comercial "Gay".

## VI Concurso Exposición de Ornitología

**L**A Agrupación Ornitológica de Zaragoza, comunica a sus asociados y aficionados, que una vez enjuiciado el Concurso, quedará abierta la Exposición, por las mañanas de 10 a 13 h. y por las tardes de 17,30 a 20,30 horas, hasta el día 6 de Enero próximo, que tendrá lugar la entrega de Trofeos y clausura de la Exposición. La misma tiene lugar en nuestro domicilio social c/ Colón, 6 y 8 (Sociedad Aragonesa de Protección de Animales y Plantas).

## Cortes en el suministro de agua

**L**A Dirección de Vialidad y Aguas del Ayuntamiento, anuncia para esta tarde y para el jueves próximo, cortes en el suministro general de la red de abastecimiento de agua. Esta tarde faltará el suministro en las calles Escultor Ramírez, Escultor Salas y Gerona y el jueves, día 2, en el Paseo de María Agustín, números impares, tramo comprendido entre las calles General Mayandía y doctor Horno, por la mañana, desde las nueve hasta las doce del mediodía.



Escribe: MARIO GAVIRIA

# EL TRANSVASE

## Y LOS LIMITES DE TODOS

A Ramón Tamames, para que se anime.  
M. G.

*"En la vida cotidiana probablemente muy poca gente se da cuenta de que el hombre es principalmente agua. Aproximadamente el 70 por ciento del peso del cuerpo puede ser atribuido a esta simple sustancia... El agua no es sólo nuestro más básico alimento. Es fundamental para la vida en sí misma. El agua transporta todas las sales minerales y vitaminas disueltas en ella, hidratos de carbono, etc; llevando estos nutrientes vitales a todas las partes del cuerpo con los flujos de jugos gástricos, sangre y linfa. Además, es por medio del agua como los desechos humanos son transportados fuera del cuerpo a través de la orina y de la transpiración. Desde cualquier punto que se mire el mayor número de procesos de la vida en el cuerpo humano tienen lugar basados en el agua como sustancia clave". (G. BORGSTROM)*

El agua es clave no sólo para la vida del hombre sino como materia prima para toda la producción de alimentos, en suma para todo el desarrollo tecnológico. El agua potable es un recurso escasísimo que en muchos países tocará un techo antes del año 2000. El agua potable debe ser propiedad colectiva y su gestión y su conservación no debe estar sujeta a la obtención de los máximos beneficios del capital privado y a su venta por metros cúbicos una vez controlada y almacenada. El agua será en los próximos años el primer límite al desarrollo equilibrado del país.

La gestión y conservación del uso y consumo del agua es demasiado importante como para ser dejada en manos de unos técnicos de una Dirección General de un Ministerio, el de Obras Públicas, técnicos que ni están suficientemente preparados en ecología y economía ni tienen información actualizada sobre la gestión de los recursos hidráulicos.

Así lo ha reconocido Inglaterra que acaba de crear un organismo cuya dedicación exclusiva será la de la gestión, conservación y planificación del uso del agua, arrancando todas las competencias anteriores a los demás organismos.

Se da la paradoja de que los transvases de agua en España están siendo intentados como operación espectacular y de alta tecnología cuando en el fondo lo que encubren es una alta irracionalidad que está siendo puesta al descubierto por los centenares de miles de residentes en el Valle del Ebro que plantean, una oposición al transvase, es decir una racionalidad mucho más razonable que la del Ministerio de Obras Públicas. Algo parecido está pasando con las autopistas y con las centrales nucleares.

En nuestro "Libro Negro sobre la Autopista de la Costa Blanca" mostrábamos que se estaban construyendo autopistas sin la existencia de un Plan Nacional de Autopistas debidamente estudiado y aprobado y con una ignorancia total de lo que era el futuro en cuanto a la obsolescencia de la industria automovilística, la escasez del petróleo, la imposibilidad de organizar la movilidad de mercancías y personas en un país a través de las autopistas.

Los transvases de agua son el reflejo de una incompetencia e incapacidad para comprender lo que es el futuro de un país moderno.

El mismo caso se produce con la energía nuclear. Veamos nuestra oposición a los programas de centrales nucleares intentados por las compañías eléctricas y apoyados por el Ministerio de Industria. Las centrales nucleares están siendo decididas sin la existencia de un Plan Energético Nacional ni de una concepción de lo que es la energía en el futuro de la humanidad. Autopistas, centrales nucleares y transvases, tres gigantescas operaciones de "planificación" y "ordenación del territorio", se justifican alegando que son lo "moderno", "el desarrollo" y en contra de la oposición de un número creciente de ciudadanos unidos o no en asociaciones de vecinos, en asociaciones de protección del consumidor de la naturaleza, en suma de la sociedad, ante

la locura tecnológico-desarrollista. La población es más sensata que los decisores.

En el caso del transvase del Ebro, el error inicial consiste en pensar que el futuro va a ser sin más una continuación del presente y en pensar el futuro a muy corto plazo.

La euforia del desarrollismo industrial español tiene unos 15 años de edad y se "planifica" a pocos años vista. El agua debe ser planificada a centenares de años vista.

La irracionalidad del desarrollismo en la zona ha consistido en una acumulación de inversión industrial y urbana en el litoral barcelonés y posteriormente en el tarragonense, con un empobrecimiento del resto de Cataluña y de gran parte del Valle del Ebro.

Esta concentración en la gran conurbación litoral barcelonesa es consecuencia de la ausencia de una auténtica ordenación territorial que hubiera pensado Cataluña como una auténtica región y que hubiese localizado en Tortosa donde había abundancia de agua, la población y actividades que iba a necesitarla. Por el contrario, el Sur de la provincia de Tarragona se dedica a emplazamiento de centrales nucleares para envío de la energía a Barcelona y Tarragona y se dedica también a reserva agrícola pero a corto plazo, ya que el transvase, la contaminación y el agotamiento del Ebro llevarán consigo la destrucción creciente del Delta. Vemos pues que el transvase del Ebro no sólo plantea un problema de contradicción en dos regiones, sino un problema interno a la región catalana, un problema de desarrollo desigual entre la conurbación Barcelona-Tarragona y el resto de Cataluña. Reaparece la dialéctica campo-ciudad al igual que se presenta en el caso de Zaragoza contra Aragón.

### El transvase como ejemplo de producción capitalista del espacio

Además de la dimensión nacional que pueda tener el intento de transvase de aguas del Ebro, queremos mostrar el trasfondo internacional que, a nuestro entender, es tan grave, o más.

Según hemos mostrado detenidamente en nuestro libro "Ni desarrollo regional ni ordenación del territorio. El caso valenciano", Ediciones Turner, Madrid 1974, las empresas multinacionales tienen una estrategia espacial propia y una concepción de la división internacional del trabajo que agrava los desarrollos desiguales de las regiones y de los países y que se sirve de los recursos naturales de algunos pocos territorios otros territorios son usados como base colonial de producción.

Este es el caso de España y más especialmente del litoral mediterráneo.

El litoral mediterráneo, concebido como primera periferia industrial de Europa y Estados Unidos, está siendo

### EL PRIMER ERROR, CONSISTE EN PENSAR QUE EL FUTURO VA A SER, SIN MAS, UNA CONTINUACION DEL PRESENTE

El problema que se plantea no es sólo de contradicción de dos regiones, sino también un problema interno de Cataluña.

### EN DERECHO INTERNACIONAL, LA PRIVACION A TERRITORIOS Y POBLACIONES DE UN RECURSO PROPIO PUEDE SER CONSIDERADA COMO "CASUS BELLI"

La inmediata consecuencia del transvase a Cataluña será el despoblamiento y empobrecimiento del resto de España

objeto de una agresión industrial gran consumidora de energía, de agua, y destructora del medio ambiente.

Las empresas multinacionales buscan en España, además de una mano de obra barata y controlada, unas instalaciones en el litoral marítimo convenientemente dotadas de suelo barato, puertos, autopistas, teléfonos, servicios y, sobre todo, de agua.

El agua del transvase irá destinada en unos 3 metros cúbicos/segundo a la cuarta Planta Siderúrgica de Valencia. Otros 3 metros cúbicos a Tarragona.

Una de las grandes prisas del transvase se debe a la urgencia de dotar de gigantescos consumos de agua a la refinería y Petroquímica de Tarragona, propiedad en gran parte de capitales multinacionales, que traen el petróleo de los países árabes, lo refinan con gigantescos consumos de energía y sobre todo de agua, y lo exportan a Estados Unidos y a otros puntos del mundo, dejando aquí la contaminación. En U.S.A. ya no hay agua barata y suficiente para las refinerías.

La producción de un kilo de fibra sintética requiere unas 500 veces más agua que la producción de un kilo de algodón. Algo parecido sucede con la lana.

El impulso de la petroquímica y las fibras sintéticas es contradictorio con las posibilidades del desarrollo de la agricultura y la ganadería. La contradicción entre fibras artificiales, y nivel de renta de los pastores de ovejas.

La gran empresa multinacional produce el espacio a partir de gigantescas concentraciones industriales abundantes en agua. Entre estas gigantescas concentraciones industriales existen, en ciertos casos, pasillos o ejes industriales rodeados de desiertos por los que pasan flujos de información, energía, materias primas y comunicación. El resto del territorio es residual: colonial.

El agua, al ser un recurso crecientemente escaso en Europa y Estados Unidos y muy escaso en España, es buscada por las compañías multinacionales.

El sabio ingeniero agrónomo D. Francisco de los Ríos, proyectando las curvas de consumos hidráulicos en el Valle del Ebro, en los últimos 60 años muestra que para el año 2020 estarán agotados incluso sin haberse hecho el transvase. Estas proyecciones no han sido desmentidas ni invalidadas.

El agua se acaba y como tal debe ser controlada democráticamente y debe tener un precio caro. Precio caro que pagan ya las Comunidades de Regantes en el Valle del Ebro (unas 2.000 pesetas, por ha. y año).

El agua como recurso público, no debe ser administrada por entidades privadas como la Sociedad de Aguas de Barcelona, que ha gestionado su escasez y baja calidad a lo largo de los últimos decenios y que pesonan en favor del transvase. ¿Quién conoce los beneficios privados obtenidos con los abastecimientos de aguas a Barcelona y su comarca? .

En el De...  
privación a...  
poblaciones de...  
el agua en el...  
considerada con...  
El uso y con...  
0 años vista t...  
actualmente el p...  
Imaginemos...  
e 50 pesetas...  
unque los resi...  
udiesen llegar...  
n el caso de...  
interesantē su ve...

El trans...  
ejemplo...  
dura

La tecnolog...  
istamos padeci...  
ito consumo...  
espilfarro d...  
novables y no...  
La tecnologí...  
endencia capita...  
el capital...  
consecuencias ta...  
-Concentra...  
grandes con...  
industriales...  
Concentraci...  
mpañías dist...  
monopolizar su...  
de no se haya o...  
anda en cuesti...  
pleo de la ener...  
de todos pod...  
fácilmente con...  
vés de un con...  
eto de benef...  
vadas.

-Concentraci...  
or lo que las U...  
Investigación...  
misoras de radi...  
ordenadores...  
concentraciones...  
-Concentra...  
grandes compa...  
mentación, es...  
ja, harina de p...  
concentrarse y...  
mundial. (Ci...  
ontrolan el mer...  
-Concentra...  
pitales...  
A esta con...  
responde una...  
sada en la id...  
nde es una ciu...  
una planta...  
ficacia. Ello...  
arquizada en...  
oación y...  
ocrática. Lo

# TRANSVASE

## LOS DESEQUILIBRIOS



ESTE EN  
VA A  
UNA  
SENTE

es sólo  
es, sino  
rno de

ONAL,  
RIOS Y  
CURSO  
S E R  
CASUS

cia del  
erá el  
imiento

sa multinacional  
partir de gigantes  
industriales abundantes  
estas gigantes  
industriales existen, en  
s o ejes industriales  
s por los que pasan  
n, energía, materias  
ción. El resto del  
colonial.  
ser un recurso  
aso en Europa y  
y escaso en España,  
las compañías

iero agrónomo D.  
os, proyectando los  
hidráulicos en el  
os últimos 60 años  
año 2020 estarán  
haberse hecho el  
cciones no han sido  
adas.

y como tal debe ser  
ticamente y debe  
o. Precio caro que  
ades de Regantes en  
s 2.000 pesetas, por

so público, no debe  
entidades privadas  
Aguas de Barcelona,  
su escasez y baja  
os últimos decenios  
favor del transvase.  
beneficios privados  
abastecimientos de  
comarca?

En el Derecho Internacional, la privación a ciertos territorios y poblaciones de un recurso propio (el caso del agua en el Valle del Ebro), puede ser considerada como "casus belli".

El uso y consumo del agua puede ser a 10 años vista tan importante como lo es actualmente el petróleo.

Imaginemos para el año 84 un precio de 50 pesetas, metro cúbico (de hoy): aunque los residentes del Valle del Ebro pudiesen llegar a percibir esas cantidades en el caso de un transvase no sería interesante su venta.

El transvase como ejemplo de tecnología dura

La tecnología dura es aquella que estamos padeciendo y que está basada en alto consumo de energía y gran despilfarro de recursos naturales, renovables y no renovables.

La tecnología dura es un reflejo de la tendencia capitalista a la concentración del capital, que se refleja en consecuencias tales como las siguientes: —Concentraciones de personas en grandes conurbaciones urbanas industriales.

—Concentración de energía en pocas compañías distribuidoras que pueden monopolizar su venta; ello es la causa de que no se haya desarrollado la tecnología basada en cuestiones energéticas cual es el empleo de la energía solar y del viento del que todos podrían disponer y que es fácilmente concentrable y cobrable a través de un contador y, por tanto, difícil objeto de beneficios para las empresas privadas.

—Concentración de la información: por lo que las Universidades, Institutos de Investigación, Bibliotecas, periódicos y emisoras de radio y televisión, así como los ordenadores, se instalan en las grandes concentraciones urbanas.

—Concentración de alimentos: las grandes compañías multinacionales de la alimentación, especialmente trigo, maíz, soja, harina de pescado y carnes, tienden a concentrarse y controlar la alimentación mundial. (Cinco multinacionales controlan el mercado mundial del trigo).

—Concentración de la inversión de capitales. A esta concentración de capital responde una ideología tecnológica basada en la idea de que cuanto más grande es una ciudad o cuanto más grande una planta, industrial, mayor es su eficacia. Ello lleva a una sociedad estratificada en clases, gobernada por la acción y decrecientemente democrática. Lo pequeño es bello, más

capaz de innovar y más eficaz según ha demostrado el inglés Schumacher.

Las grandes concentraciones urbanas e industriales están basadas en la rapiña de las materias primas y de la energía de los territorios coloniales y en un despilfarro de los recursos no renovables y explotación de los recursos humanos.

El transvase forma parte de la misma lógica de la concentración del capital: personas, energía, información, alimentos e inversión.

En contraposición a la tecnología dura aparecen las nuevas tecnologías alternativas, de las que los planificadores españoles ignoran casi todo. La tecnología dulce está basada en una descentralización y desurbanización creciente, en un bajo consumo de energía y materias primas, en una consideración de la agricultura y la producción de alimentos como sector prioritario. La producción de alimentos, que es la forma óptima de utilización de la energía solar, está necesariamente desparramada por grandes territorios rurales, hasta ahora explotados y oprimidos por las concentraciones urbanas.

En todo el Valle del Ebro hay aproximadamente un millón y medio de hectáreas de excelente suelo para ser cultivado, así como un número de horas de sol suficiente para la mejora de la nutrición de los españoles así como la consecución de la autosuficiencia alimenticia nacional e incluso una exportación que nos permita obtener a cambio petróleo.

Ahora bien, esta producción alimenticia del Valle del Ebro, dada la irregularidad de las lluvias, sólo puede ser incrementada con la regulación de los ríos en embalses y con la construcción de nuevos regadíos.

La auténtica tecnología del futuro es la tecnología blanda. La tecnología blanda acaba con la falacia desarrollista consistente en pensar que los planes de desarrollo son planes de industrialización. Se acabó la identificación entre industrialización y desarrollo.

Para que haya bienestar es necesario que haya vida y para que haya vida es necesario que haya como mínimo agua y alimentos para todos.

Esta es una evidencia que está en el sentir popular de la nación y que deberá ser aprendida y aceptada por los burócratas y técnicos de la llamada planificación española. Y por las empresas multinacionales. Una auténtica forma de empleo ecológico del agua es el utilizarla por gravedad para producir alimentos (como se ha hecho desde el comienzo de la historia de la humanidad y lo saben los campesinos del Valle del Ebro) allí donde se encuentra. Las grandes conurbaciones urbanas del litoral mediterráneo español han encontrado su límite al crecimiento de la escasez del agua. El no aceptarlo es ahora irracional y en el futuro podría ser catastrófico.

Los límites del crecimiento de la conurbación litoral Barcelona-Tarragona

En la conferencia pronunciada a primeros de febrero de 1974, y ante unos 500 técnicos, Ingenieros de Caminos, Arquitectos, Economistas, reunidos en Barcelona con motivo del Primer Curso

de Planificación Territorial, organizado por el Colegio de Ingenieros de Caminos, tuvimos ocasión de pronunciarnos contra el Transvase del Ebro, precisamente el día siguiente de haber sido presentado a las autoridades y la prensa de Barcelona por el Ministro de Obras Públicas.

Al igual que el litoral valenciano, el litoral catalán se encuentra con una superpoblación acompañada de una desertificación del interior.

En el caso barcelonés nos encontramos con un ejemplo típico de hiperdesarrollo, con las desequilibrios externas que empiezan a ser constatadas por un cierto número de economistas progresivos catalanes y con los costos sociales, especialmente para el proletariado, según empieza a ser manifiesto por algunos de los movimientos sociales urbanos (Comités de barrio, juntas de vecinos, asociaciones de consumidores), más vanguardistas del continuo urbano barcelonés.

El concepto de hiperdesarrollo barcelonés se manifiesta por unos crecientes déficits urbanísticos y de equipamientos sociales, que son crecientemente irrecuperables.

Cada nuevo habitante asentado en Barcelona genera una necesidad de inversiones en infraestructuras urbanísticas y en equipamiento gigantescas. Algunas economistas hablan de 500.000 pesetas por cada nuevo habitante asentado, otros hablan de 1.000.000 de pesetas. Ello lleva a la necesidad de considerar seriamente la posibilidad de la existencia de una rentabilidad negativa para los intereses de los ya residentes en Barcelona en cada caso de nueva inversión industrial o de servicios.

El capital privado recoge los beneficios de su inversión en el continuo barcelonés-tarragonense, pero pasa al sector público los déficits en infraestructura y equipamientos. La degradación generalizada de la vida cotidiana.

Los economistas radicales norteamericanos comienzan a demostrar con sólidas cifras y datos estadísticos que la irracionalidad del sistema de libre empresa puede llegar a rentabilidades negativas, sobre todo si se concibe el desarrollo como un fenómeno cualitativo y a largo plazo. El crecimiento cuantitativo no va a poder continuar.

El transvasar el agua a Barcelona tendrá como consecuencia el incremento de la inversión y la atracción de nuevos residentes con el consiguiente despoblamiento y empobrecimiento del resto del territorio nacional. Ello puede acarrear pérdidas en el nivel de vida nacional.

Nos encontramos con casos de ciudades europeas como Bolonia, que ha limitado el crecimiento a un total de 600.000 habitantes como techo de la ciudad, y como en una serie de ciudades californianas simbolizadas en el caso más extremo de la ciudad de Petaluma que ha bloqueado el número total de nuevas viviendas construidas cada año y marcado un techo como límite al crecimiento de la ciudad.

En una serie publicada en el mes de Julio en el periódico "New York Times" se muestra la nueva actitud al límite del crecimiento de las ciudades americanas.

Hay que señalar que las grandes ciudades americanas en los últimos cuatro años ya no crecen de población puesto que la irracionalidad económica de este fenómeno empieza a mostrarse como evidente hasta para los propios empresarios de Estados Unidos. La crisis.

¿A quién benefician los transvases?

A corto plazo los transvases pueden beneficiar a ciertas compañías multinacionales que necesitan gran cantidad de agua para producir mercancías que exportar, y sobre todo, a los propietarios de suelo urbano o con expectativas de especulación urbana de continuo urbano catalán, que es a los que beneficia profundamente el crecimiento de la demanda de viviendas y suelo para equipamientos. En nuestra opinión el transvase no beneficia a la mayoría de los residentes en la comarca del Gran Barcelona, que ven deteriorarse día a día la escena urbana y la calidad de la vida cotidiana y agravarse los déficits de los equipamientos sociales.

¿A quién perjudican los transvases?

Perjudican a todo el país ya que agravan los desequilibrios regionales y desertifican el territorio nacional, lujo que el país no puede seguir permitiéndose.

Perjudica más concretamente a los residentes del Valle del Ebro, que ven desaparecer el agua, recurso que en el futuro será más importante que el petróleo. Les perjudica también porque si el transvase se realiza es porque el agua no habrá sido utilizada por riegos, es decir es porque habrá seguido fluyendo por el río Ebro y por lo tanto sirviendo para refrigerar las centrales nucleares, que producirán energía que será enviada a Barcelona: la refrigeración de las centrales nucleares va paralela con el transvase y es contradictoria con la puesta en riego de un millón y medio de hectáreas en el Valle del Ebro.

En conclusión cabe señalar que los transvases de aguas agravan los desequilibrios regionales, no sólo en cuanto al desarrollo regional en su sentido arcaico, sino que agravan los desequilibrios de todo tipo, ecológico, sociales y políticos.

La idea y tecnología de los transvases de agua son no sólo contradictorias con el futuro armónico de España como totalidad, sino mecanismos que corresponden a una concepción anticuada de lo que es el bienestar social y económico.

Los transvases de agua son coherentes con la lógica de la concentración del capital con vistas a la obtención de los máximos beneficios.

Ahora bien, la oposición a los transvases de agua debe ir acompañada de una profunda modificación en lo referente a la utilización de ésta.

Ello lleva consigo una profunda reforma agraria no sólo en el Valle del Ebro, sino en todo el país, y la declaración de la agricultura como objetivo prioritario y como sector básico de un armónico crecimiento del bienestar nacional. Hay que repoblar el Valle del Ebro.

El agua debe estar sometida al control popular.





Feliz visión en:

1975



óptico diplomado

cámara óptico

PASEO MARIA AGUSTIN 4-6  
ALFONSO I,6  
COSO,61



LOS NO

Los

con

La may  
y se m

MANA  
(Crónica  
MARTIN  
agencia  
para "A  
prés").-

UN to  
guerrille  
fueron los  
residencia d  
Castillo en l  
de diciembre  
personalidad  
nicaraguense  
fiesta. E  
periodista,  
que fue uno  
hizo esta afi  
agencia "Efe  
de los aconte  
ocurrieron  
extremista  
como reh  
person  
nicaraguense

"Los in  
entraron en  
con much  
mataron  
eran 11  
mujeres. M  
todos eran  
la mayoría  
modales, só  
aspecto netar

Este era  
del grupo y  
instrucciones  
militares. L  
agregó que e  
momentos, l  
mostraron  
amenazantes,  
que controlab  
se mostraron

El diálogo  
solución  
comenzó po  
embajador de  
Washington  
Sevilla, se co  
general Jo  
inspector gene  
para com  
negociaciones

Después, l  
advirtie  
aceptaban la  
arobispo  
monseñor Ova  
En ho  
madrugada  
diciembre M

SE



PARIS.- En r  
camiones, sí  
desbordamiento  
fondo. (Telefoto



LOS NOMBRABAN POR SUS NOMBRES Y APELLIDOS

## Los SANDINISTAS conocían a los rehenes

La mayoría eran de elegantes modales y se mostraron muy corteses

MANAGUA, 31 (Crónica por Filadelfo MARTINEZ de la agencia Efe, especial para "ARAGON/express").—

Un total de 14 guerrilleros sandinistas fueron los que asaltaron la residencia del Dr. José María Castillo en la noche del 27 de diciembre, cuando altas personalidades de la vida nicaraguense celebraban una fiesta. El coronel y periodista, Lalo Patzke, que fue uno de los rehenes, hizo esta afirmación para la agencia "Efe", en un relato de los acontecimientos que ocurrieron mientras los extremistas mantenían como rehenes a trece personalidades nicaraguenses y extranjeras.

"Los individuos que entraron en la residencia con mucho ímpetu y mataron a tres personas, eran 11 hombres y tres mujeres. Me parece que todos eran nicaraguenses y la mayoría de elegantes modales, sólo uno era de aspecto netamente indígena.

Este era el segundo jefe del grupo y daba órdenes e instrucciones estrictamente militares. Lalo Patzke agregó que en los primeros momentos, los hombres se mostraron duros y amenazantes, pero a medida que controlaban la situación se mostraron más corteses".

El diálogo para buscar la solución al problema comenzó por teléfono, el embajador de Nicaragua en Washington, Guillermo Sevilla, se comunicó con el general José Somoza, inspector general de Ejército para comenzar las negociaciones.

Después los guerrilleros advirtieron que sólo aceptaban la mediación del arzobispo de Nicaragua, monseñor Ovando y Bravo.

En horas de la madrugada del 28 de diciembre hubo varios

tiroteos, pero sin heridos, la tensión dentro de la residencia aumentaba siempre que efectivos militares se acercaban al lugar.

"Al comienzo se creyó que los militares no sabían quienes estaban dentro de la residencia, dijo Lalo Patzke, sin embargo, el Dr. Valle Olivares hizo gestiones por teléfono para que los efectivos militares se alejaran de la casa".

Cuando se preguntó al entrevistado si por momentos presintieron que todo iba a terminar mal, respondió: "En una situación de esa naturaleza, uno piensa lo peor, pero aparenta otra cosa".

MARISOL, OTRA HEROE

El entrevistado afirmó que las hostilidades prácticamente concluyeron cuando la niña Marisol Castillo, de 16 años, hija del dueño de la residencia, exponiendo su vida, salió del local para pedir que cesaran los disparos.

Después la situación fue diferente y comenzaron las negociaciones hasta llegar al fin del problema. Los rehenes fueron diseminados en dos grupos, de 6, en cuartos separados. El entrevistado permaneció solo en la sala de la residencia.

Sobre el Dr. Castillo, el coronel expresó que "fue un noble que murió peleando, murió defendiendo a su hogar y a sus huéspedes, como un gran señor", dijo. El fallecido, Dr. Castillo hirió a uno de los sandinistas en el hombro.

Patzke dijo que los sandinistas conocían a todos los rehenes y los nombraban por sus nombres y apellidos, dijo también que el comportamiento de los detenidos fue decoroso a pesar de las circunstancias tensas y peligrosas en que vivieron. El coronel periodista declaró que

escribirá un libro sobre el suceso.  
REGRESO EL AVION DE LOS SEQUESTRADORES

MANAGUA, 31 (Efe).— El avión de "Alanica" que transportó a los guerrilleros sandinistas de La Habana llegó de regreso a Managua a últimas horas de esta tarde.

El avión que llegó a La Habana a las 14,15 (20,15 hora española) tras cumplir las formalidades correspondientes con las autoridades aeronáuticas cubanas, emprendió el regreso a Managua.

En el avión de "Lanica" regresaron el nuncio apostólico de la Santa Sede en Nicaragua, Gabriel Montalvo, el arzobispo de Managua, Miguel Ovando y Bravo y los embajadores de España y Méjico en Nicaragua, José García Banón y Joaquín Mercado.

## QUINTILLIZOS EN JERUSALEN



JERUSALEN.— La señora Tova Medina, de 31 años, a la derecha, junto a su esposo, Moshe Medina, que alumbró anoche quintillizos después de siete años de matrimonio. A la izquierda, los recién nacidos permanecen en incubadoras en el hospital Haddash de Jerusalén, donde nacieron. Su estado es calificado de satisfactorio. Se trata de tres varones y dos hembras. (Foto: Cifra Gráfica).

En la "paz" vietnamita:

## 80.000 MUERTOS EN 1974

SAIGON, 31 (Efe-Upi).— Más de 80.000 personas, entre soldados y civiles, murieron en 1974 en la guerra vietnamita, y según se desprende del mensaje de fin de año pronunciado por el ministro de Asuntos Exteriores, las tropas gubernamentales continuarán la lucha.

LAS TROPAS COMUNISTAS PIERDEN 322 HOMBRES

SAIGON, 31 (Efe-Reuters).— Dos batallones comunistas han sufrido más de 300 muertos en dos días de lucha con fuerzas gubernamentales en el sur del Delta del Mekong, han informado hoy fuentes gubernamentales.

El mando militar de Saigón ha dicho que fuerzas gubernamentales, apoyadas por fuego de artillería, se enfrentaron a las tropas comunistas de infantería que trataban de conquistar la ciudad de Vi Thanh, situada a 175 kilómetros de Saigón.

Según fuentes militares de la capital de Vietnam del Sur las tropas comunistas perdieron 322 hombres.

El anuncio podría hacerlo en el mensaje del 20 de enero

## FORD: Nueva política económica

WASHINGTON, 31 (Crónica especial por Carrol KILPATRICK de "The Washington Post" en exclusiva para "ARAGON/express").

Un alto funcionario de la administración ofreció ayer la evidencia más clara de que el presidente Gerald Ford va a pedir al Congreso norteamericano una reducción de impuestos al admitir que se había desechado definitivamente la propuesta que el presidente hizo en octubre para un incremento de la presión fiscal.

Elementos del mundo de los negocios y de medios laborales, así como congresistas miembros de ambos partidos, han estado influyendo insistentemente en Ford para que apoyara una cierta reducción fiscal a fin de sofocar la recesión económica del país. El presidente norteamericano se ha venido negando a tal acción porque considera que si se cambiara repentinamente de una posición de lucha contra la inflación a una política de control de la recesión, a la larga se resentiría la lucha por la estabilidad económica.

En una entrevista, el presidente dijo la semana pasada que se inclina ahora más hacia la lucha contra la recesión que al combate contra la inflación. Ford declaró en octubre que la inflación es el problema económico número uno. Y pidió al Congreso una sobretasa fiscal de un cinco por ciento sobre las rentas medias y altas a fin de recoger un fondo adicional de 5.000 millones de dólares con el que socorrer a los más gravemente afectados por la pérdida de sus puestos de trabajo.

El congreso, en cambio, no ha considerado nunca seriamente el sugerido aumento de impuestos. Hace semanas que se sabía que la propuesta presidencial no tenía posibilidad de éxito. Pero hasta ahora ningún funcionario de la Administración, se había atrevido a admitirlo.

Ayer un alto funcionario muy allegado al presidente explicó que se consideraba que la propuesta no será aceptada, pero que en el

mensaje sobre el estado de la Unión, del 20 de enero, se volverá a recordar algunas de las otras facetas económicas de la proposición de octubre.

En recientes comentarios el presidente ha dado a entender bien claramente que presentará algunas propuestas para la resolución de la crisis energética y económica cuando el próximo mes se dirija a los asistentes a una sesión conjunta del congreso.

El secretario del gabinete de prensa de la Casa Blanca, Ron Nessen, ha declarado esta semana que en sus reuniones con sus consejeros, Ford ha expresado pesar por el volumen del déficit presupuestario que inevitablemente se producirá en el año fiscal de 1975, y en el año fiscal de 1976.

Esta es una de las razones por las que hasta ahora Ford se ha negado a cualquier reducción fiscal que estimulará un nuevo crecimiento económico. Pero algunos economistas le han aconsejado que si no se alivia un tanto la presión fiscal podría empeorar la recesión económica. Si el presidente no es partidario de una sobretasa y está dispuesto a solicitar reformas económicas básicas, no le queda otro camino que decidir sobre una reducción fiscal, grande o pequeña.

GALERIA de ARTE

GALERIA PRISMA

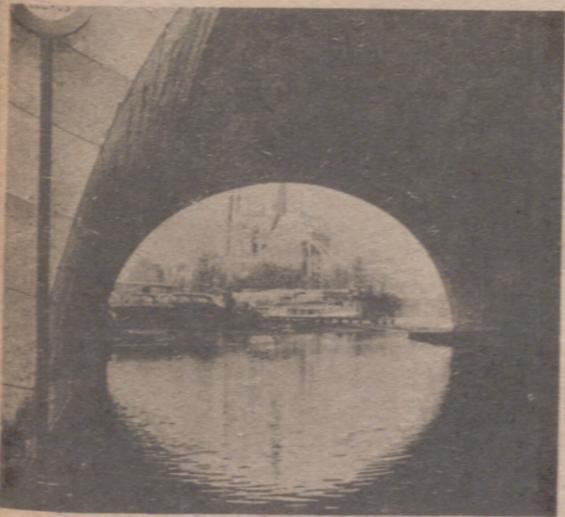
EXPONE:

CARLOS BARBOZA

Del 17 al 31 de Diciembre

Calle Temple, 10 - Teléfono 225784

## SE DESBORDO EL SENA



PARIS.— En realidad, está prohibido el paso, no sólo a los camiones, sino a toda clase de vehículos, debido al desbordamiento del Sena, cerca de Notre Dame, que se ve al fondo. (Telefoto: Cifra Gráfica-Upi).

ELECTRICAS REUNIDAS DE ZARAGOZA, S.A.

Y SOCIEDADES ABSORBIDAS

AMORTIZACION DE OBLIGACIONES

En los sorteos de obligaciones hipotecarias de ELECTRICAS REUNIDAS DE ZARAGOZA, S.A. emisión 5 de marzo de 1953; obligaciones hipotecarias de LA HIDRO ELECTRICA, S.A., emisión 25 de noviembre de 1948; Obligaciones simples de ELECTRA JACETANA, S.A. emisión 31 de enero de 1949, efectuados ante Notario, han resultado amortizados los títulos cuya numeración figura en relaciones obrantes en las oficinas de esta Sociedad (calle de San Miguel, núm. 10, Servicio de Valores) y de las que disponen las entidades bancarias que a continuación se reseñan.

El pago del importe de estos títulos más los intereses vencidos a que haya lugar, con deducción de los impuestos correspondientes, se efectuará a partir del día 30, de enero de 1975, en las entidades bancarias y Cajas de Ahorros de esta capital, Caja de Ahorros Vizcaína, Confederación Española de Cajas de Ahorros y en la Caja de esta Sociedad, San Miguel, número 10.

Zaragoza, 30 de diciembre de 1974.— El Consejo de Administración.

**LA "WESTINGHOUSE" EN VENTA**

**NUEVA YORK, 31 (Efe).**— Después de 60 años en la fabricación de electrodomésticos, la firma norteamericana "Westinghouse" anunció ayer que estaba en venta. Un portavoz de la compañía reveló que su producción de electrodomésticos no estaba produciendo los rendimientos económicos deseados, y como consecuencia estaba perdiendo dinero.

La venta de "Westinghouse" tendrá que ser aprobada, sin embargo, por el Gobierno norteamericano a fin de evitar situaciones de monopolio en este sector económico.

**A LA BUSQUEDA DE PETROLEO EN GUATEMALA**

**GUATEMALA, 3 (Efe).**— El año próximo será decisivo en el impulso de la búsqueda de petróleo, a fin de establecer efectivamente si existe y en qué cantidades comerciales, declaró ayer el ministro de Economía de Guatemala, Eduardo Palomo Escobar.

Veintitrés compañías y consorcios nacionales y extranjeros tienen ya presentadas solicitudes para obtener "concesiones" de exploración y posible explotación.

Palomo Escobar se manifestó "decidido partidario" de que estas empresas obtengan cuanto antes la autorización e inicien las prospecciones, "pues 1975 será el año decisivo en el que Guatemala podrá saber si cuenta o no con petróleo".

**FRANCOTIRADOR ASESINA A DOS PERSONAS Y CAUSA HERIDAS A OTRAS SEIS**

**NUEVA YORK, 31 (Efe).**— Un francotirador asesinó ayer tarde a dos personas y causó heridas a otra media docena al disparar indiscriminadamente desde la ventana de una escuela de Olean, estado de Nueva York.

La policía informó que el desconocido estuvo disparando con un rifle durante dos horas alcanzando mortalmente a un hombre que conducía un automóvil, en los alrededores de la escuela, y a otra persona aún no identificada, que salía del mismo edificio donde se encontraba el asesino.

Entre los heridos alcanzados por los disparos se encontraban tres bomberos que acudieron a desalojar al francotirador.

Las autoridades neoyorkinas ordenaron el envío de un tanque acorazado con agentes al recinto de la escuela de segunda enseñanza en un esfuerzo por capturar al asesino que continuó disparando contra todo el que se ponía a su alcance.

Después de dos horas y media de esfuerzos, la policía logró capturar al francotirador, que durante el ataque había permanecido enmascarado.

La policía no reveló de momento la identidad del asaltante ni los motivos de sus disparos contra víctimas inocentes.

**Terremoto en Pakistán**

**MAS DE 5.000 MUERTOS**

**RAWALPINDI, 31 (Efe-Reuter).**— Es posible que el número de muertos ocasionados por el terremoto que se produjo el sábado en el norte de Pakistán se eleve a más de 5.000 según conjeturas de los equipos de salvamento que recorren las zonas destruidas por el seísmo, en las montañas de Karakoram.

Oficiales del Ejército que intervienen en las operaciones de socorro a la zona siniestrada manifestaron ayer que el número de muertos se elevaba a 4.700 y el de heridos a 15.000.

Según informaciones oficiales nueve pueblos han quedado totalmente destruidos, y otros doce han sufrido grandes destrozos.

**Tragedia aérea en Guatemala:**

**NEGLIGENCIA DEL PILOTO**

**GUATEMALA, 31 (Efe).**— La tragedia aérea del sábado anterior, en la que perdieron la vida 21 turistas norteamericanos y cuatro guatemaltecos, tres de ellos integrantes de la tripulación, se atribuye al piloto de la aeronave, luego de concluida la investigación preliminar de las causas del accidente. Este ocurrió en horas de la tarde del pasado 28 de diciembre, en el campo de aviación del

sector arqueológico Maya pre-colombiano de "Tikal", en el departamento de la Peten, al norte de Guatemala.

En el avión, un "Lockeed L-18", viajaban 21 turistas, en su mayor parte catedráticos de la Universidad Nacional de Nueva York y sus familias, todos de religión judía.

La inspección realizada en el propio lugar de la tragedia

induce a las autoridades de aeronáutica a suponer que el piloto no revisó el aparato antes de iniciar el despegue.

Ello motivó una ascensión vertical que terminó al desplomarse el avión casi sobre el final de la propia pista. El incendio posterior no permitió rescatar a ninguno de los ocupantes de la nave que perecieron en su totalidad.



**1975. Este Año Santo lo podrán celebrar en Roma 300 personas gracias a esta Caja de Ahorros.**

El año 1975 es un Año Santo, el jubileo sagrado que se celebra cada veinticinco años.

Es un año especial para quien desee hacer una visita a los lugares santos de la cristiandad, en Roma.

\* Sus saldos al 31 de Diciembre de 1974 y los ingresos en cuentas de ahorro hasta 31 de Marzo, tienen opción al sorteo notarial de 300 viajes en avión a Roma y estancia.

**Usted puede ir a Roma invitado por "su"**



**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA**

**EGIP**  
Y  
MOSCU.— El oficialmente la reuniones celeb  
EL CAIRO, de la conferen liberación de P  
Un comunico Asuntos Exteri se muestran de todas las mater  
El comunico gira por Oriente El comunico conversaciones pueblos".  
Pone de reli egipcio-soviético Medio, especial  
Controver "tercerm ...e inef  
NACIONE VALVERDE  
S 1 1945 fue pasará a la Unidas.  
Controvertia inefectivas, las recordadas con igualdad del ter del fin de la org  
Pero quizá a inicio de una n basada en las re un concepto q relaciones entre comunidad inte políticas y de su  
En cualquier organización de el futuro en m organismo de parlamento del un solo voto a específico como Y como tod realidades de lo particularidad q  
Autorizado B. de E. en 26-12-74

# EGIPTO y la URSS:

## PIDEN LA REANUDACION DE LA CONFERENCIA DE GINEBRA

Y SEÑALAN QUE LA OLP DEBE ESTAR PRESENTE



MOSCU.— El ministro egipcio de Asuntos Exteriores, Ismail Fahmy, a la izquierda, que visita oficialmente la URSS, aparece junto a su colega soviético, Andrei Gromyko, momentos antes de las reuniones celebradas hoy entre las delegaciones de ambos países. (Telefoto: Cifra Gráfica).

EL CAIRO, 31 (Efe).— Egipto y la Unión Soviética pidieron ayer una rápida reanudación de la conferencia árabe-israelí de paz y señalaron que la OLP (Organización para la Liberación de Palestina) debía asistir a las reuniones de esa conferencia.

Un comunicado conjunto egipcio-soviético sobre la visita a Moscú del ministro egipcio de Asuntos Exteriores, Fahmy, y del ministro de la Guerra, Gamassy, señala que ambas partes se muestran de acuerdo en que la conferencia de Ginebra "es un lugar adecuado para discutir todas las materias respecto a un arreglo en Oriente Medio".

El comunicado, de cinco párrafos de extensión, no hace mención del aplazamiento de la gira por Oriente Medio del secretario general del Partido Comunista soviético Breznev.

El comunicado ha sido divulgado por la agencia de Prensa Oriente Medio y expresa que las conversaciones se desarrollaron en un clima de "fuerte amistad entre los dos países y los dos pueblos".

Pone de relieve el comunicado que ambas partes "discutieron las relaciones bilaterales egipcio-soviéticas y la situación internacional, con énfasis sobre la situación en el Oriente Medio, especialmente la materia de la reanudación de la conferencia de paz de Ginebra".

Controvertidas,  
"tercermundistas"  
...e inefectivas

# Las "nuevas Naciones Unidas"

NACIONES UNIDAS, 31 (Crónica por Alberto VALVERDE de Efe, para "ARAGON/exprés").—

Si 1945 fue el año de las Naciones Unidas, el año 1974 pasará a la historia como el de las "nuevas" Naciones Unidas.

Controvertidas, tercermundistas y, en cierto modo, inefectivas, las Naciones Unidas del último año serán recordadas como la consagración de la esperanza de igualdad del tercer mundo, por unos y como las primeras del fin de la organización, por otros.

Pero quizá a largo alcance, la "O.N.U." de 1974 marcó el inicio de una nueva relación entre las naciones del mundo basada en las realidades de la llamada "mayoría mecánica", un concepto que en términos filosóficos matizará las relaciones entre los bloques de países formados en la comunidad internacional al amparo de sus características políticas y de sus condicionamientos económicos.

En cualquier caso, la "ONU" no será en el futuro la organización de los "vetos", aunque estos se producirán en el futuro en mayor número que en el pasado, sino el organismo de la Asamblea General, esa especie de parlamento del mundo donde cada país tiene una sola voz y un solo voto al margen de su poder económico y su peso específico como nación.

Y como todos los parlamentos, estará sometido a las realidades de los hechos consumados del ejecutivo, con la particularidad que en este caso los ejecutivos serán tantos

—cada parlamentario— que el entendimiento mundial requerirá grandes sesiones de democracia.

Lo cual, si se tiene en cuenta la denuncia formal realizada por Estados Unidos respecto a la llamada "tiranía de las mayorías", es a todas luces dudoso.

A más corto plazo, es de prever que la organización de las Naciones Unidas siga desempeñando un papel importante en el mantenimiento de la paz en el mundo, de la misma forma que sirvió en 1974 para llevar ceses de hostilidades o altos de fuego a Chipre y al Oriente Medio.

Es de resaltar que mientras el embajador norteamericano en la organización, John Scali, se despidió de la Asamblea General de este año con una sola esperanza al Consejo de Seguridad en su papel como mecanismo de paz, su actuación se verá reforzada con la opinión de la Asamblea General, es decir, todos sus miembros reunidos especialmente en caso de emergencia para tratar asuntos extraordinarios.

Como ejemplo 1974 también dio el primer paso en que la Asamblea General se reunió de forma extraordinaria, durante el mes de abril, para analizar un tema económico, las materias primas y su función en el desarrollo mundial, asunto que puede considerarse el botón de muestra de las disensiones que registra el organismo.

Pero es en cierto grado dudoso que a pesar de estos esfuerzos de encontrar vías de solución a los problemas mundiales en foros más amplios, estas cuestiones de fuertes intereses económicos y pervivencia puedan ser discutidas en un organismo de marcado carácter político.

1974 en la R.F.A.

Cambios políticos y preocupación económica

# ASI FUE

EL AÑO TERMINA CON LA MISMA CERTEZA QUE 1973: ORIENTE MEDIO SIGUE ALBERGANDO EL POLVORIN QUE PUEDE HACER SALTAR POR LOS AIRES LOS PRONOSTICOS ECONOMICOS

BONN, 31 (Crónica por Antonio JAVALOYES de la agencia Efe, especial para "ARAGON/exprés").—

La amenaza latente de la recesión económica y la inesperada dimisión de Willy Brandt en la cancillería fueron los hechos más relevantes de 1974 en Alemania Federal, circunstancias que determinaron una variación de rumbo a cargo del nuevo Gobierno que formó Helmut Schmidt tras la renuncia de Brandt. La crisis aguda en varios sectores —automóvil, construcción, rama textil—, manifestada de forma progresiva a lo largo de este año y el creciente número de desempleados, obligaron a dar prioridad a la lucha contra el paro, después de dos años de persistente acción anti-inflacionaria que permitió a la República Federal reducir su tasa de inflación a un 6,5 por ciento.

La cifra de un millón de parados que se pronostica para los primeros meses de 1975 —y las elecciones parciales del próximo año en varios estados del país—, llevó a la aprobación, en diciembre, de un programa de relanzamiento de las inversiones que se espera de frutos visibles y positivos a comienzos de la segunda mitad de 1975.

El Gobierno del canciller Schmidt tuvo que enfrentarse también en el año que termina a la violencia política protagonizada por miembros de la organización anarquista "Baader-Meinhof", quienes el 9 de noviembre causaron la muerte al juez Von Drenkmann, presidente del Tribunal Supremo de Berlín Occidental. La acción terrorista se llevó a cabo el día siguiente de la muerte de un conocido anarquista del grupo, Hoelger Meins, fallecido en la cárcel de Wittich después de más de dos meses de huelga de hambre, acción que llevaba a

la práctica —al igual que otros 30 detenidos de la organización— en signo de protesta por sus condiciones de encarcelamiento.

### COMPROMISO INTERNACIONAL

Fuera del ámbito nacional, en el marco de la política exterior, el acceso de Helmut Schmidt a la cancillería, el 7 de mayo determinó un redoblamiento del compromiso alemán con la comunidad económica europea y, paralelamente, un estancamiento de la "Ostpolitik" inaugurada por Willy Brandt, y secundada por su ministro de Asuntos Exteriores, Walter Scheel, elegido el 15 de mayo cuarto presidente de la República Federal Alemana.

Pese a que el nuevo canciller y su ministro de Exteriores, Genscher, insistieron en sus primeras declaraciones oficiales en la "continuidad" de la política exterior practicada por el gabinete Brandt-Scheel, bien pronto pudo comprobarse la existencia de un nuevo orden de prioridades de la diplomacia de Bonn.

Mientras que en su primera visita oficial a la Unión Soviética, a finales de octubre, el canciller Schmidt se limitaba a firmar varios acuerdos de cooperación negociados ya en tiempos de su predecesor —y además constaba que la solución del futuro de Berlín continuaba en el aire— su posterior visita a Washington le hizo confirmar su papel de mediador entre Francia y Estados Unidos, siguiendo el objetivo alemán de lograr el pleno entendimiento entre Europa y Estados Unidos.

Tal papel recibiría poco después confirmación en la entrevista Ford-Giscard d'Estaing en la Martinica. El "compromiso" energético a que llegaron los representantes máximos del ejecutivo francés y norteamericano, dio pie al canciller Schmidt a asegurar que la "conferencia del petróleo" al módulo francés —consumidores, exportadores y países en desarrollo— podría iniciarse en abril o mayo próximos.

### INTER-ALEMAN

En el plano inter-alemán, las últimas semanas confirmaron las perspectivas de deshielo tras un año de absoluta frialdad, fundamentalmente, a causa del "asunto Guillaume", el

espía germano oriental que, situado en el antedespacho de Willy Brandt por los servicios de información de la R.D.A. precipitó la caída del ex-canciller quien previamente había sido atacado desde un sector de su propio partido.

A pesar de que un sector del S.P.D. responsabilizó al ex-canciller Brandt de la pérdida de votos, observada en los comicios regionales de Hamburgo y en otros estados, el electorado alemán siguió mostrando su favor a los partidos de oposición cristiano-demócratas —(Hessen y Baviera)— tras la llegada de Helmut Schmidt a la cancillería.

El clima de total enfrentamiento entre Gobierno y coalición alcanzó su apogeo en abril, con ocasión de los debates parlamentarios sobre la legalización del aborto, aprobada finalmente por el "Bundestag". A pesar de ello, los partidos de la "Unión Cristiano-demócrata" y los "Laender" con mayoría C.D.U. llevaron el asunto al tribunal de garantías constitucionales, que hasta ahora no dictaminó sobre la supuesta anticonstitucionalidad de la ley.

Consciente de que se ha iniciado ya la carrera contra el reloj hacia las elecciones generales de noviembre de 1976 y que el tema dominante de las campañas será el económico, el gobierno de Helmut Schmidt sale al paso del pesimismo económico dominante con un programa económico destinado a la "expansión" de la estabilidad de la economía alemana, convulsionada aún, por las consecuencias de la crisis de energía.

Objetivo esencial de dicho programa, que entrará en vigor el primero de enero, será el asegurar un crecimiento económico en 1975 del 2,5 por 100 y reducir las cifras de paro, que a finales de noviembre afectaba a 800.000 personas que supone ya un índice del 43,5 por 100.

Los 9.000 millones de superavit en su balanza de pagos; una tasa de inflación del 6,5 por 100 —la más baja del mundo— y las reservas alemanas de oro y divisas —estimadas en 30.000 millones de dólares— facilitaron sin duda los propósitos oficiales del Gobierno de Bonn. Aunque, recalcan, la estabilidad dependerá del índice de aumento salarial en los próximos convenios.

También en la República Federal Alemana existe la certeza de que Oriente Medio sigue albergando el polvorin que podría hacer saltar por los aires los pronósticos económicos más moderados. En cualquier caso, los alemanes contemplan ahora el cambio del año con más confianza que en la despedida de 1973. La crisis del petróleo —creen los más optimistas— ha sido ya superada: cuando menos ya no tienen que prescindir los domingos del automóvil como ocurría a finales de 1973.

# CARTELERA

## TEATROS

**ARGENSOLA.** — 7 tarde y 11 noche. Compañía de revistas Zori - Santos y Esperanza Roy, en el estreno de *La señora es el señor*, con la estrella invitada Helga Line y el fabuloso Le Ballet de Miss Barón. (Hoy, 11 noche, uvas, serpentinás, alegría y jolgorio!) Mañana, día 1, funciones: 7 tarde y 11 noche (May. 18 años).

**PRINCIPAL.** — 7'15 y 11. Carlos Lemos, María Isbert, Antonio Puga, en *El día que secuestraron al Papa*, de J. de Bethancourt. Dirección, Carlos Vasallo. ¡La idea más insólita para la comedia más divertida! En la función de noche los espectadores serán obsequiados con las uvas de la suerte (Todos públicos).

## CINES DE ESTRENO

**ACTUALIDADES.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). *Tarzan y el safari perdido*. Metrocolor. Gordon Scott, Robert Beatty, Betty St. John. Mañana matinal 11'45 y 5-7-9-11.

**AVENIDA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). *Una mujer de cabaret*. Carmen Sevilla, Agata Lys, José M.ª Roderó. Mañana matinal 11'45 y 5-7-9-11.

**COLISEO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 3.ª semana: La regenta. Emma Penella, Níger Davenport. Mañana, matinal 11'45 y 5-7-9-11.

**COSO.** — 4-6-8-10 (Todos públicos). 2.ª semana: *Robin Hood*. Dibujos animados en Technicolor de producción Walt Disney. Mañana matinal a las 11'45 y 4-6-8-10.

**DON QUIJOTE.** — Prolongación calle Casa Jiménez. Teléfono 232333. Tarde a las 6'30 y noche a las 10 (Mayores 18 y de 14 acompañados). 2.ª semana: *Nicolás y Alejandra*. Technicolor - 70 mm. - Sonido estereofónico. Michael Jayton, Janet Suzman. Mañana matinal a las 11'15. Tarde 6'30. Noche a las 10.

**DORADO.** — 4 - 6 y 8 (Todos públicos). 2.ª semana: *Los padrinos*, de la serie «Había una vez un circo», con: Gaby, Fofó, Milki y Fofito. Mañana matinal a las 11'45 y sesiones a las 4-6-8 y 10.

**FLETA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). 3.ª semana: *Aeropuerto 1975*. Panavisión sobre pantalla gigante-Technicolor. Charlton Heston, Susan Clark, George Kennedy. Mañana: 5-7-9-11.

**GOYA.** — 4'45-7'15-19'45 (Mayores 18). 3.ª semana: *El hombre de la pistola de oro*. Roger Moore como James Bond 007, Christopher Lee, Britt Ekland. Mañana matinal 11'45 y 4'45-7'15 y 10'45.

**MOLA.** — 4'30 y 7'15 (May. 18 y may. 14 acompañados). *El gran Gatsby*. Robert Redford, Mia Farrow.

**PALACIO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 12.ª semana: *Chicas de alquiler*. Nadiuska, Silvia Solar, Máximo Valverde. Mañana: 5-7-9-11.

**PALAFOX.** — 4'45-7-9'15 y 11'15 (Todos públicos). Segunda semana: *Conserje para todo*. Cinemascope-Eastmancolor. Mario Moreno «Cantinflas», Claudia Islas. Mañana matinal a las 11'45 y 4'45-7-9'15 y 11'15.

## Cartelera para mañana, día 1 de enero

**MOLA.** — 4'30 - 7'15 y 10'30 (May. 18 y may. 14 acompañados). *El gran Gatsby*. Robert Redford, Mia Farrow.

**DUX.** — 5-7-9-11 (May. 14). *Las pistolas no discuten*. Rod Cameron, Horst Frank.

**NORTE.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). *Dallas*. Anthony Steffen.

**OLIVER.** — 5 tarde (Todos públicos). *Maciste contra los monstruos*. 7-9-11 (Mayores 18). *El furor de la codicia*. Jean Paul Belmondo, Omar Shariff.

**PAX.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Continuación de estreno: *El monstruo que amenaza al mundo*. Paul Shuman.

**REX.** — 5-7-9-11 (May. 18). 2.ª semana: *Pelvo eres*. Eastmancolor. Manuel Summers, Nadiuska. Mañana matinal a las 11'45 y 5-7-9-11.

**VICTORIA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 2.ª semana: *Cuando los niños vienen de Marsella*. Eastmancolor. Manolo Escobar, Sara Lezana. Mañana matinal a las 11'45 y 5-7-9-11.

**CINES DE ARTE Y ENSAYO**  
**ELISEOS.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 2.ª semana: *La femme de Jean*. Eastmancolor. Un film de Yanick Pellón, France Lambert, Claude Rich. Mañana: 5-7-9-11.

**CINES DE REESTRENO**  
**ARLEQUIN.** — 5-7 y 9 (Todos públicos). *El hijo del Zorro*. Eastmancolor - Cinemascope. Robert Widmark, Elisa Ramírez. Mañana: 5-7-9-11.

**DUX.** — 5-7-9 (May. 14). *Las pistolas no discuten*. Rod Cameron, Horst Frank.

**GRAN VÍA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 3.ª semana: *Matrimonio al desnudo*. Eastmancolor. Anaía Gadé, Arturo Fernández. Mañana: 5-7-9-11.

**LATINO.** — 5 y 7 (Mayores 18). *Virilidad a la italiana*. Agustina Belli, Turi Ferro. Mañana, sesiones 5-7-9-11.

**MADRID.** — SALA 1: 5-7-9-11 (Todos públicos). *Le llaman calamidad*. Eastmancolor. Michael Forest, Fred Harrison. Mañana: 5-7-9-11. SALA 2: 5-7-9-11 (Todos públicos). *El jorobado*. (Enrique de Lagardere). Eastmancolor. Dominique Patrel, Michele Crelier. Mañana: 5-7-9-11.

**NORTE.** — 5-7 y 9 (Menores acompañados). *La horrible noche del baile de los muertos*. Tony Franciosa.

**OLIVER.** — 5-7 y 9 (Mayores 18). *El furor de la codicia*. Jean Paul Belmondo, Omar Shariff.

**PARIS.** — 4'45-7-9-11 (Todos públicos). 2.ª semana: *La gran juerga*. Cinemascope - Eastmancolor. Louis de Funès, Bourvil. Mañana: 4'45-7-9-11.

**PAX.** — 5-7-9 (Todos públicos). Continuación de estreno: *El monstruo que amenaza al mundo*. Paul Shuman.

**RIALTO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). *Tratamiento de shock*. Annie Girardot, Alain Delon.

**ROXY.** — 5-7 y 9 (May. 14 acompañados). *Jenaro el de los 14*. Eastmancolor. Alfredo Landa, María Luisa San José. Mañana: 5-7-9-11.

**SALAMANCA.** — 5-7 y 9 (Mayores 18). *Shaft en Africa*. Richard Roundtree, Vonetta McGee.

**TORRERO.** — 4'45-7-9-11 (Mayores 18). *No hay humo sin fuego*. Eastmancolor. Annie Girardot, Bernard Bresson. Mañana: 4'45-7-9-11.

**VENECIA.** — 5-7 y 9 (Mayores 18). *¡Mátalos, jefe... Te ayudo!* Lee van Clef, Tony Lo Bianco.

**PALACIO DEL HIELO**

**EL IBON.** — Sesiones de patinaje: Matinal de 11 a 1'30. Tarde de 4 a 10. Mañana, matinal de 11 a 1'30. Tarde de 4 a 6 y de 7 a 9'30. Noche, 10'30 a 1. Cafetería Formigal Hielo. Servicio de barra y platos combinados.

**RIALTO.** — Matinal a las 12 y 5-7-9-11 (Todos públicos). *Abre tu fosa, amigo... Viene Sabata*. Richard Harrison.

**SALAMANCA.** — 5 tarde (Todos públicos). *El sabor de la venganza*. 7-9-11 (Mayores 18). *No te puedes fiar ni de la cigüeña*. Catherine Deneuve, Marcello Mastroianni.

**VENECIA.** — 5 tarde (Todos públicos). *Ocaso de un pistolero*. 7-9-11 (May. 18). *¡Mátalos, jefe... Te ayudo!* Lee van Clef, Tony Lo Bianco.

# cine teatro



## PRIMERA CADENA:

1,45.— Carta de ajuste; 2,00.— Programa regional simultáneo; 2,13.— Apertura y presentación; 2,15.— Hoy, 14,15; 3,00.— Telediario (primera edición); 3,30.— Televista (mundo Pop); 4,00.— Paul Temple («Actue en mi fiesta, por favor»); 5,00.— Cantar y reír; 5,50.— Especial vacaciones («Kid Galahad»); 6,55.— Avance informativo; 7,00.— Un globo, dos globos, tres globos; 8,00.— Raíces; 8,30.— Los reporteros; 9,00.— Telediario (segunda edición); 9,30.— Señores y señoras» (programa especial de fin de año); 11,55.— Campanadas de fin de año (desde la de la Puerta del Sol de Madrid); 0,05.— Señoras y señores: «Feliz Año Nuevo»; 2,30.— Despedida y cierre.

## SEGUNDA CADENA:

7,30.— Carta de ajuste; 8,00.— Presentación y avances; 8,01.— Cuatro tiempos; 8,30.— Especial deportes; 9,30 Noticias en la segunda; 10,00.— Polideportivo; 11,30.— Despedida y cierre.



PARQUE MUNICIPAL DE ATRACCIONES ZARAGOZA  
**HOY CERRADO**  
Abierto Sabados y Domingos  
Autobuses desde Plaza Diego Velazquez

## LOS ESTRENOS

Director: Pedro Lazaga.  
Fotografía en color  
Intérpretes: Carmen Sevilla, José María Roderó, Armando Calvo y Agata Lys.

«Una mujer de Cabaret» es uno de esos films que gracias al título, al lanzamiento publicitario, a la interpretación, a las escenas aperturistas y a su fondo melodramático, está llamado a tener cierto éxito en taquilla. Su tema, sin embargo, es más bien anodino: una actriz de revista es salvada del alcoholismo y de la mala vida por un empresario cuyo único interés radica en convertirla en

## Cine AVENIDA

### «UNA MUJER DE CABARET»

una gran cantante. Para ello simula incluso su amor por ella, pero no cuenta con que ella se enamora de verdad. El empresario se va con otra y la chica, desorientada, produce una tregedia al tiempo que triunfa en el esdenario.  
El trabajo de Lazaga es tan artesanal y profesional como el resto de su obra (salvando algún título de sus primeros trabajos). La fotografía, bien. Y la Carmen Sevilla se luce de cara y cuerpo en papel a su medida.  
A.S.M.

## Teatro Principal

### Tarde 7'15 — Noche 11

### EXITO SENSACIONAL

## «El día que secuestraron al Papa»

de J. de Bethancourt

con

**CARLOS LEMOS**  
**MARIA ISBERT**  
**ANTONIO PUGA**

Dirección: CARLOS VASALLO

¡LA IDEA MAS INSOLITA PARA LA COMEDIA MAS DIVERTIDA!

En la función de noche los espectadores serán obsequiados con las UVAS DE LA SUERTE

(TODOS PUBLICOS)

## CADA TARDE... Discootecas CADA NOCHE...

### «EL PAPAGAYO»

Elegante, Selecto, Distinto, «La diferencia es su ambiente». San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 21 48 56.

### ASTORGA'S

La nueva discoteca abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.

### SAN JORGE

#### SALA DE JUVENTUD

Noche de sábado; fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Sabados y Festivos, tarde, fiesta joven. Teléfono 25 51 84.

### Zum-Zum

Reunión y juventud, en un ambiente distinto. Recientemente inaugurado, en San Juan de la Cruz, 28.

### GRAWER CLUB

Cómodo, personal y diferente. C/ Moncayo, CASETAS.

### PARSIFAL

Hoy sábado Mari Trini. Tarde y Noche. Gran Cotillón Fin de Año. Reserva mesas. Plazas limitadas. Sevilla, 6 Telef 37-92-00.

### GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservadísimo ambiente, tenemos lo que Vd. desea. Liñán, 8 (detrás Telefónica, (S. Vicente Paul)). Teléfono 29 11 66.

### CHARLESTON

#### AÑOS 20

DESPUES DE SU BODA, BAILE EN CHARLESTON. Dirección y Teléfono 39 30 14.

### STORK CLUB

Parejas. Ambiente. Renovado. NUEVA DECORACION. Centro Ciudad. Tel. 21 48 04.

### PAGO-PAGO

Disfrute Vd. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO-PAGO; Doctor Cerrada, 30.

### CANCELA

Sala de Fiestas, Royo, 5. Teléfono 211259. Siempre las mejores atracciones internacionales Y LA CANCELA DE ORO MUSICAL.

### LIVERPOOL DISCOTHEQUE

Abierto solo vísperas y festivos a las 6 de la tarde, NUEVA DIRECCION, LIVERPOOL ¡¡Vuelve alegre, con vida!! Camino de las Torres, 96.

### PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6 a 10. Teléfono 21 11 37.

### IGUANA

Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes. C/. Madre Vedruna, 11. Teléfono 21 70 52.

### SENECA

Nueva dirección. Todos los días a las 6,30 de la tarde. «BUSQUE LA DIFERENCIA».

### 1800

Recuerde los éxitos de ayer, viva los actuales y conozca los futuros viajando a través de la música. Cavia, 10.

### POLINESIAN BAR

VENIDA

MUJER  
BARET"

...tante. Para ello simula  
...por ella, pero no  
...ue ella se enamora de  
...presario se va con otra  
...orientada, produce un  
...mpo que triunfa en el

...o de Lazaga es tan  
...profesional como el resto  
...alvando algún título de  
...trabajos). La fotografía  
...rmen Sevilla se luce de  
...en papel a su medida.

A.S.M.

ipal

11  
ONAL

Papa"

S  
RT  
GA

COMEDIA

serán obse-  
ERTE

Royo, 5. Teléfono  
...pre las mejores  
...nacionales Y LA  
...RO MUSICAL.

L  
QUE

...peras y festivos a  
...tarde, NUEVA  
...LIVERPOOL  
...re, con vida!!  
...orres, 96.

...novios, con nuevo  
...ca de actualidad.  
...Teléfono 21 11 37.

...mos, diversión.  
...es. C/. Madre  
...teléfono 21 70 52.

...Todos los días a  
...tarde, "BUSQUE  
...A".

ESIAN - BAR

...n las noches de

CIEMBRE DE 1974

MAÑANA  
FIESTA  
DONDE  
COMEREMOS?

LA BODEGA DE CHEMA

Latassa, 34 ☐ Teléfono 252579

ESPECIALIDAD SOPAS AL AJO Y TERNASCO

● PLATOS TIPICOS ARAGONESES

SALON APARTE PARA BODAS  
COMUNIONES Y BANQUETES



BAR-RESTAURANTE

ESPECIALIDAD  
ZORONGUITOS  
ENTERITAS

EL ZORONGO

C/ Arzobispo Apaolaza, 2  
(Junto Plaza San Francisco)  
Teléfono 251187

Si fuera de casa  
piensa  
comer en el

Bar-Restaurante

EL DUENDE

tiene que ser

Gascón de Gotor, 13  
Teléfono 371003

LOS ENLACES

COCINA TIPICA

APARCAMIENTO  
ASEGUARADO

Avda. Madrid, 228  
Telfs. 331996-333027

MESON EL 5º PINO

ESPECIALIDAD EN  
COCINA ARAGONESA  
Y PIERNA DE  
CERDO ASADA

Sta. Teresa, núm. 32  
Telefs.: 255025-255850  
ZARAGOZA

FILII-YAMA

Bar-Restaurante

Avda. San José, 137  
Teléfono 41 10 53

SALONES ESPECIALES  
PARA BODAS  
BAUTIZOS Y CEREMONIAS

Y... PARA COMER  
HAY QUE BEBER

Vinos  
Navarro

ES UN PLACER

PIRINEOS

Avda. Alcalde  
Caballero, 22  
(Cogullada)

Teléfono 295089



SOLICITE EL MENU DE  
DIAS FESTIVOS

Amplio aparcamiento

MERENDERO  
LA CASILLA

CONEJO  
ASADO CON  
AJOLIO  
ESCABECHADO  
Y CON CARACOLES  
COSTILLAS A LA  
BRASA CODORNICES

Avda. Gomez Laguna, s/n

CASA EMILIO

ESPECIALIDADES

MERLUZA REBOZADA

Avda. Madrid, 3 - 5  
Tels. 218064 - 228145

CASA DE VALENCIA

LOCAL REFRIGERADO

TIPICAS PAELLAS. Teléfono 217090



CAFETERIA

MARY  
LAND

General Sanjurjo, 1  
Teléfono 217028  
ZARAGOZA

ESPECIALIDAD  
PLATOS COMBINADOS  
Y ESPECIALES

BENIDORM

Dirección: HNOS. MUR

ESPECIALIDAD  
PESCADO Y MARISCO

Fernando el Católico, 2  
(entrada por Avda. Goya)  
Teléfono 251167

Y... en VILLANUA (Huesca)

Restaurante

EL RENO

EXCELENTE COCINA  
HABITACIONES  
AMPLIO APARCAMIENTO

RESTAURANTE

MODESTO

Carretera Logroño, Km. 10  
ESPECIALIDADES EN  
BRASEADOS Y TRUCHA  
SERVICIO PERMANENTE  
AMPLIO APARCAMIENTO

RESTAURANTE  
NAPOLITANO

Calle Avila, 12 - Telf. 255129  
Domingos y festivos, menú  
especial, Freiduría y gran  
Pizzeria.

Aparcamiento propio

Lea siempre

ARAGON  
expres

CASA GALAN

PARA COMER NOCHE  
Y DIA, CASA GALAN  
LE OFRECE, MAYOR  
ECONOMIA

Casta Alvarez, 90  
Teléfono 227644

José V. COLCHERO



EE

ENVIADO ESPECIAL

a  
NUEVA DELHI



# MORIR EN LA INDIA

NUEVA DELHI. (Crónica de nuestro enviado especial, José V. COLCHERO.)

Las calles que conducen al Ganges están abarrotadas de peregrinos y mendigos, eterna multitud sucia y mugrienta que puebla la ciudad santa de Benarés. Hace un calor húmedo, pegajoso. Cuerpo semidesnudos y malolientes tropiezan constantemente con el mío, lo que me produce una sensación extraña, más de aprensión que de repugnancia.

Un carro con grandes ruedas de madera, medio desvencijado, se abre paso entre el mar de gente. Avanza, lento, mugriento por dos búfalos. El arriero lleva una larga caña de bambú. Un cadáver, vestido con túnica blanca, con el vientre abombado, es la única carga. De vez en cuando, el arriero sacude con la caña el vientre de su difunto pasajero. El cadáver emana gases y líquidos y se retarda con ello el ya iniciado proceso de putrefacción. Indiferentes, los hindúes ven pasar la macabra carga, que por fin llega a orillas del Ganges, río sagrado, donde se levanta la pira para la cremación.

En Benarés no hay depósito de cadáveres. Los muertos se queman a las pocas horas de fallecer. Pero, debido al calor y a la humedad, es frecuente que los cuerpos estén ya en descomposición cuando empiezan a arder en la ribera del Ganges. Sólo una ribera está construida y poblada (pues la otra es una inmensa llanura arenosa que se inunda en las frecuentes crecidas del río) y en ella se apiñan millares de peregrinos de toda la India. Muchos llegan tras haber recorrido durante años el subcontinente a pie y sin otro propósito que aguardar aquí, a orillas del río sagrado, la hora de su muerte.

Los cuerpos de los muertos se lavan con agua del Ganges, la misma en la que los vivos se sumergen para limpiarse de pecados y la misma que los peregrinos recogen en botellas para llevar a los templos y a sus hogares. Con el fin de que ardan mejor, los cadáveres se ungen con grasa vegetal o petróleo. En la pira se coloca madera de sándalo. El hijo mayor del finado es quien enciende el fuego. Llamas cortas, pero intensas, van consumiendo el cuerpo. Desprenden un humo blanco y tenue que se deshace dos o tres metros encima de la pira. Lo primero que se consume son las ropas. Una hora después de iniciada la ceremonia todavía pueden distinguirse perfectamente el cráneo y a los huesos del tórax. Hay que añadir leña repetidas veces. Unas cuatro horas suele tardar un cadáver en quedar reducido a cenizas. Las cenizas se arrojan al río sagrado.

Este es el proceso normal del rito funerario cuando la familia dispone de suficientes rupias para la ceremonia (que viene a costar unas mil quinientas pesetas, cantidad que para la inmensa mayoría de los hindúes supone una fortuna). Cuando fallece un mendigo (las orillas del Ganges está plegada de mendigos porque los peregrinos dan limosnas con

● UN CARRO LLEVA LOS CADAVERES HASTA LA ORILLA DEL GANGES, DONDE SON LAVADOS EN LAS MISMAS AGUAS EN QUE LOS VIVOS SE SUMERGEN PARA "LIMPIAR SUS PECADOS"

● LUEGO, SE COLOCAN EN UNA PIRA Y SE ENCIENDE EL FUEGO QUE EN UN ESPACIO DE CUATRO HORAS LOS CONVIERTE EN CENIZAS

largueza; generalmente no dinero, sino puñados de arroz) arrojan su cadáver directamente al río sin pasar por las llamas. Lo mismo ocurre con peregrinos empobrecidos, llegados a Benarés lustros o décadas antes y que al fallecer ya no poseen dinero para su cremación. En otras ocasiones la madera adquirida para quemar a un muerto no alcanza a arder hasta reducirlo a cenizas y se arrojan al agua el tronco y los miembros chamuscados. Sin prestar atención a esos restos de difuntos, los peregrinos prosiguen impasibles sus abluciones.

El riesgo de limpiarse de pecados pero cargarse de bacterias no pasa por la imaginación de ningún creyente hindú. Hombres y mujeres se bañan vestidos. También los niños se sumergen en busca de purificación.

Benarés es el lugar ininterrumpidamente habitado más antiguo de la tierra (más que Jerusalén). La tradición del hinduismo es tan fuerte que ningún gobierno se atrevería a prohibir estas prácticas religiosas a orillas del Ganges, incompatibles con la civilización de nuestro tiempo. Y voluntariamente estos ritos no desaparecerán. Pueden continuar por espacio de milenios. Los hindúes no temen a las enfermedades ni a las epidemias. Las aguas del Ganges bajan de cielo, son sagradas y lo limpian todo. Además, esencia de su doctrina es que no se puede eludir la "karma", la predestinación. Nadie escapa a su destino. El alma se reencarna —en personas y animales— casi indefinidamente hasta alcanzar el Nirvana. La resignación —el no tratar de influir en el propio destino— es norma moral hindú.

La falta absoluta de sentido práctico que arrastra el hinduismo se refleja en esta cita del filósofo Vivekananda: "Somos un país cuyos dirigentes han pasado más de dos mil años discutiendo si hay que llevarse el alimento a la boca con la mano derecha o con la mano izquierda y si en la mesa debe servirse el agua de derecha a izquierda o de izquierda a derecha".

Si un hindú sigue al pie de la letra los innumerables mandamientos de su religión está tan ocupado y tan preocupado que difícilmente le quedarán energías para trabajar de manera racional y productiva. Veamos —solamente a título de ejemplo— lo que ha de tener en cuenta a la hora de comer. Al masticar no puede mirar hacia el norte, ni hacia una esquina y tampoco hacia el sur si vive todavía su padre. Debe llenar una mitad de su estómago de arroz (u otro alimento sólido), una cuarta parte de agua y la otra de aire y, además, tiene estrictamente prohibido comer de pie, tumbado o andando (sólo puede, pues, comer sentado); pero tampoco puede comer mientras viaja en carro o en cualquier tipo de cabalgadura, con la ropa o los cabellos mojados, sentado en silla de cuero, con los zapatos puestos, con las piernas cruzadas, ni entre el crepúsculo del atardecer y el del amanecer. Reglas similares y no menos complicadas existen para la forma de realizar otras necesidades fisiológicas. Los hindúes —más del ochenta por ciento de los habitantes de la India— son esclavos voluntarios de su propio destino.

Con «el hombre de las doce campanadas»



# «LO HAGO POR AMOR AL ARTE»

● Durante 72 años consecutivos, Pío Gabín se ha ocupado de que todo marche bien el día de Nochevieja en el Reloj de la Puerta del Sol

MADRID, 31.— Se llama don Pío Gabín Sagardía, pero se le puede llamar el "hombre del reloj". Tiene 84 años y desde que cumplió los 11, está encargado de dar las doce campanadas de la Nochevieja en el reloj de la Dirección General de Seguridad en la Puerta del Sol. Año tras año, durante 72 consecutivos, ha dado nacimiento oficial en todo el país al Año Nuevo. No es un hombre popular; pero una vez al año las doce campanadas de "Su" reloj son las más populares, esperadas y hasta celebradas de cuantas se escuchan, durante la Nochevieja, en toda España.

—Vjné a Madrid —nos dice don Pío— en la víspera del último día del año, cuando sólo tenía once, para ayudar a mi tío don José Anduaga, que era

entonces el encargado del reloj de la Puerta del Sol. Desde ese día puede decirse que no me he separado del reloj. Ahora tengo 84 años, estoy jubilado, pero sigo

siendo el encargado de dar las doce campanadas de la Nochevieja, aunque la verdad es que lo hago ya por una afición particular. Sin embargo, es posible que hoy, durante la Nochevieja no vaya a la Puerta del Sol. Preparé las campanadas por la tarde y luego me quedaré tranquilamente en mi casa.

**"POR AMOR AL ARTE"**

Nos dice don Pío que todos los años desde 1934 en que se murió su tío, ha acudido personalmente junto

al reloj cada Nochevieja.

—No he recibido por ella ninguna compensación —dice— ni me la han ofrecido. Pero también es verdad que nunca me obligaron a estar junto al reloj cada Nochevieja y que lo he hecho por amor al arte.

—¿Le tiene usted mucho amor a ese reloj al cabo de los años?

—Usted calcule. Ya es francamente un poco de pasión.

Todavía recuerda don Pío Gabín, que en el año 1905 se produjo un ciclón, a consecuencia del cual se rompió la esfera del reloj que da al patio de la Dirección General de Seguridad. El tenía entonces 15 años.

Me subí a un andamio —dice— a pesar de mi corta edad para colocar las agujas y ayudar así a mi tío.

**ALGUN RETRASO**

En alguna ocasión a don Pío le reprocharon que las campanadas de la Puerta del Sol habían sonado 3 minutos más tarde de la hora oficial. Nos dice que la culpa no fue suya, sino de algún problema técnico surgido por culpa de la transmisión por televisión de las doce campanadas de Nochevieja.

—Una Nochevieja, nos dice don Pío, una sobrina mía vino a quejarse de que se atragantaba al tomar las uvas al son de las doce

campanadas y fue entonces cuando decidí cambiar el reloj para que éste pudiese escucharse más despacio. En realidad, mi única función allí es estar junto al reloj, cuidando de que no se produzca ningún incidente. Nunca el reloj de la Puerta del Sol ha tenido una avería seria.

Don Pío vive con su mujer, doña Carmen del Río y con su hija, doña María Dolores. A sus 84 años parece sumamente justificable que en esta Nochevieja prefiera quedarse en casa, viendo a través del televisor las doce campanadas de ese reloj por el que dice sentir una pasión especial. (Logos)



Aunque hoy podría producirse un alza en su precio

## Las uvas, más baratas

● EL 28 DE DICIEMBRE PASADO OSCILABAN ENTRE 15 y 50 PESETAS, ESTE AÑO LO HICIERON ENTRE 8 y 20

MADRID, 31 (Logos).— Este año el mercado de las uvas se presenta con precios muy por debajo del año pasado. Mientras el 28 de diciembre de 1973, según información recogida en la Delegación de Abastos del Ayuntamiento de Madrid, el precio mínimo y máximo de la uva corriente en el Mercado Central era de 15/50 pesetas, en este año es de 8/20; la uva de Aledo, que es la de mayor consumo en estas fechas, el año pasado tenía un precio mínimo y máximo en el Mercado Central de 40/100 pesetas y el de distrito era de 24/64. En este año los precios en el Mercado Central son de 15/50 y en el de distrito de 30/42. La uva moscatel que el 28 de diciembre del año pasado tenía un precio en los mercados de distritos de 50/62 pesetas, en este año es de 32/54. Este descenso en los precios hace abrigar la esperanza de que en los mercados de distrito pueda adquirirse la uva el mismo día 31 de diciembre a precios

inferiores a las 100 pesetas el kilo, lo que también posibilitará que cada uva de la Nochevieja no cueste más de una peseta.

En la consideración de estas estadísticas, hay que tener en cuenta que la fecha de referencia es la del 28 de diciembre que en 1973 cayó en jueves, mientras que en este año lo ha hecho en sábado, por lo que posiblemente, y según apunta la propia Delegación de Abastos del Ayuntamiento madrileño hoy las uvas experimentan un precio al alza muy importante. Las estadísticas muestran que las entradas de uva en el Mercado Central fué, durante la última semana del año pasado, de 509.000 kilos, mientras que en este año sólo es de 397.000 kilos lo que hace prever asimismo que entre el lunes y el martes la afluencia de este fruto sea masiva, para atender la demanda del consumidor.



# algunas cosas

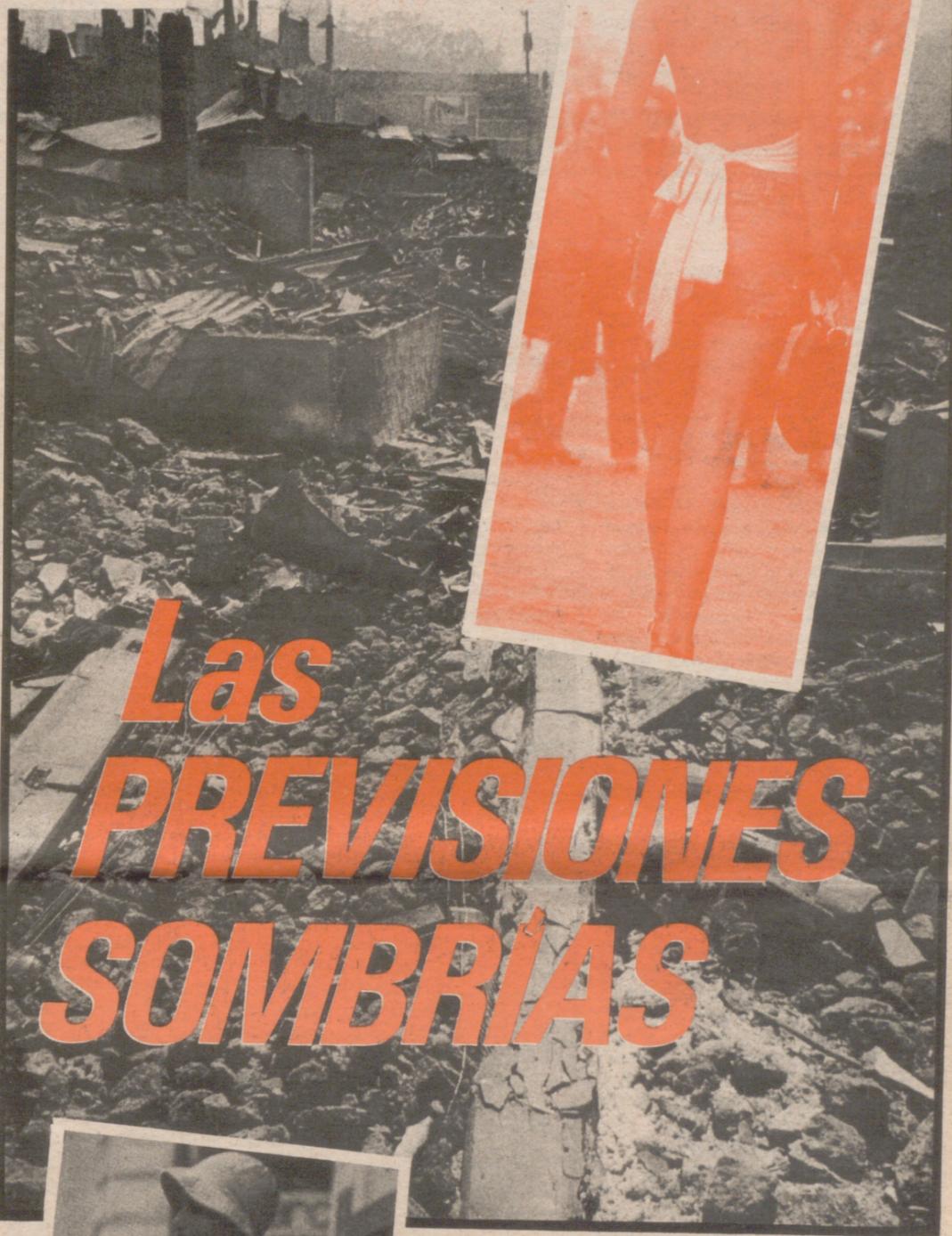
Por NESTOR LUJAN

**E**STAMOS en el periodo navideño y desde hace muchos años el horizonte no había aparecido tan sobrecogedor y sombrío. Ya el año pasado se multiplicaron los pronósticos pesimistas que justo es decirlo, han empezado a confirmarse a partir del verano con amenazadora intensidad. Los días cercanos a la Navidad siempre tienen un significado especial. Un poeta supremamente intuitivo, el más grande, William Shakespeare avisa del misterio de sus noches al iniciar, solemne su Hamlet. El oficial Marcellus en la primera escena del primer acto que comienza vagamente: "Some says that ever against that season comes..." que expresan el misterio expectante de estas noches decembrinas que acaban "en la plenitud de la gracia". Navidad tiene también la gravedad de una profunda melancolía. Así lo vieron desde Dickens a nuestro Pedro Antonio de Alarcón.

**L**OS contrastes de alegría y crueldad desde la fiesta de San Nicolás a principios de diciembre, a la matanza de los inocentes el 28 del mismo mes, existen en el folklore de todos los pueblos cristianos. A pesar de que la Navidad representa alegría, existe en estas jornadas siempre un tornasol infausto o por lo menos de unas ciertas sombras. Este año, repito, hemos entrado a las fiestas con el pesimismo más desolador. Parece ser que esto responde a un estado espiritual profundo. Evidentemente no creer en que el futuro puede ser positivo es algo que está totalmente de moda. No dire que no existan motivaciones para este pesimismo: las previsiones en todos los aspectos están teñidas de desesperanza, desde los problemas del hambre hasta los de la técnica, desde las insatisfacciones espirituales hasta los problemas de salud o de la biología. En Francia, país muy sensible a las variaciones de estados espirituales, se ha pasado de un gran optimismo a un descorazonamiento atroz. Una revista ha realizado una encuesta y de su inquisición han salido resultados como los siguientes: Los franceses de hoy creen un 45 por ciento que dentro de veinticinco años serán menos felices que ahora, un 27 que lo serán más, mientras que un 28 no se pronuncia. Asimismo, un 59 por ciento opinan que el hombre del año 2.000 será más agresivo que el actual, mientras sólo un 25 por ciento imagina que será más pacífico; se abstienen de pronunciarse un 26 por ciento. En conjunto, imaginan que el hombre gozará de mejor salud, será más cultivado pero a la vez más bárbaro y violento según las conjeturas que los escudriñadores de oficio nos ofrecen.

**H**AY quien piensa que este pesimismo viene del inconsciente colectivo ante el tercer milenio. En Occidente, en los mundos cristianizados el paso de un milenio a otro fue una grave convulsión moral. La cristiandad ha tenido siempre una escatología en el sentido de una doctrina, respecto a "los últimos tiempos", "los últimos días", o "el estado final del mundo" y el milenarismo cristiano no fue más que una variación de esta escatología cristiana. Digamos que en este caso tomamos la palabra escatología como el conjunto de creencias y doctrinas referidas a la vida de ultratumba, como dice un tanto grotescamente el Diccionario de la Real Academia o a la otra vida o a la vida futura como decimos nosotros vulgarmente. Las postrimerías han sido siempre un sentimiento arraigadísimo a través de tantos siglos de cristianismo. Puede ser que el miedo al año 2000 sea, a pesar de que el hombre parece ser más racionalista, un reflejo muy empalidecido del vivo y dramático pánico del año 1000 con sus movimientos y sectas milenaristas en la Europa Medieval. Sin embargo, el miedo al futuro reside más en dos aspectos fundamentales. Uno de ellos es el crecimiento de la violencia y otro es el temor a que la civilización destruya al hombre que la ha inventado. En este segundo aspecto son tantas y tan diversas las noticias alarmantes que cada día se nos ofrecen, que no es nada extraño que el hombre, crédulo de por sí, en cuantas cosas no entiende, se sienta profundamente sobresaltado.

**P**ORQUE lo que realmente resulta grave y es símbolo de nuestro tiempo es cómo ha aumentado la credulidad en el ser humano. Ello se debe, sin la menor duda, a los medios de convicción auditivos y visuales de la actualidad. Estamos dispuestos a no batallar en absoluto para mantener una posición excéntrica, a pesar de las repetidas ansias de independencia que la juventud formula. Cada vez dependemos más de toda la enorme y tácita conspiración que nos lleva a igualarnos todos los humanos. Esto empieza por la apetencia que tiene el hombre de hoy para creer en las cosas más inverosímiles. Como notaba Bernard Shaw en el prólogo de su célebre y dialéctica comedia "Santa Juana": "Sostengo que el siglo XIX, y más todavía en el XX, cuando se trata de creer en cosas sorprendentes, en milagros, en santos, en profetas, en magos y en monstruos, y en cuentos de hadas de cualquier género, es capaz de superar, y de mucho, al siglo XV. La relación entre el número de las cosas sorprendentes y



## Las PREVISIONES SOMBRÍAS



de las cosas que se pueden aceptar sin titubeos, es mucho mayor en la última edición de la Enciclopedia Británica que en la Biblia. ¿Qué eran la fantasía y la credulidad de aquellos teólogos que hablaban de una legión de ángeles que danzaban sobre la punta de una aguja, pero que no pretendían en absoluto contarlos, en relación, con los físicos que determinan, con una precisión de millonésimas de milímetro los movimientos y las posiciones de los electrones en su danza? Yo no me permitiría jamás, por razón alguna, dudar de la exactitud de sus cálculos o de la existencia de los electrones (sean lo que sean). El ejemplo de Juana me enseña que ciertas herejías no se deben defender. Pero no veo con qué derecho la gente que cree en los electrones se puede considerar menos crédula que la gente que creía en los ángeles".

**T**AL decía Bernard Shaw, hombre independiente y antipático, herbívoro y sañudo, en 1924. Desde entonces acá, cada vez se ha exigido más de la credulidad del hombre moderno. Cada vez nos iguala más nuestra docilidad ante la ciencia y la política, ante la publicidad y las leyes económicas. Cada vez se pide menos a nuestra imaginación y nos sentimos más holgazanes para realizar aquello que se llamó la funesta manía de pensar. Ya tenemos al hombre de hoy creyendo que una definitiva catástrofe le amenaza. Se ha puesto de moda decírselo. Quizá porque sea verdad, pero el hecho es que se nos repite tanto que los conscientes andan apesadumbrados y deprimidos y los inconscientes, que todavía son los más alborotan por no preocuparse. En medio de los más funestos doctorales y solemnes apercebimientos la gente se ha lanzado a las vacaciones navideñas con el frenesí acostumbrado. Piensan que el diluvio si ha de venir, ya vendrá. O quizá que después de tanto pensar no haya diluvio.

las»

OR

TE»

se  
día de  
Sol

das y fue entonces  
decidí cambiar el  
ra que éste pudiese  
se más despacio. En  
mi única función  
estar junto al reloj,  
de que no se  
ningún incidente.  
reloj de la Puerta  
ha tenido una avería

Pío vive con su  
ña Carmen del Río  
hija, doña María  
. A sus 84 años  
e sumamente  
ble que en esta  
ja prefiera quedarse  
viendo a través del  
sor las doce  
das de ese reloj por  
ce sentir una pasión  
(Logos)

ecio

tas

5 y 50

lo que también  
ja no cueste más

ísticas, hay que  
ia es la del 28 de  
mientras que en  
de posiblemente,  
de Abastos del  
xperimentan un  
ísticas muestran  
do Central fue,  
do, de 509.000  
le 397.000 kilos  
re el lunes y el  
va, para atender

# Los TRIBUTOS

\*\*\*\*\*

Escribe:  
**ANGEL  
MALLO**



## Empresa y trabajo

# BALANCE

# 1974

**E**N estos momentos, cuando nos hemos comido ya los turrónes de las Pascuas Navideñas, cuando estamos muy cerca de que el célebre y televisivo reloj de la Puerta del Sol nos indique a todos los españoles con sus manecillas y clásicas campanadas que ha finalizado el año 1974 y comienza ese nuevo 1975.

¿Qué nos ha deparado el año 1974? ¿Qué nos puede ofrecer el año 1975? De todo esto hablaremos hoy al realizar este balance económico del año que está finalizando y de las perspectivas de futuro que tenemos.

Se me ha tildado alguna vez de agorero, de pesimista y hasta de demagogo, nada más contrario a la realidad. Lo que ocurre es que estamos tan poco acostumbrados a la verdad, que cuando se dice o se escribe con toda crudeza, esta no es asimilada por algunos. Pero al igual que en todas las Empresas realizan su balance anual que refleja los resultados finales de la gestión, así podemos igualmente opinar y reflejar nuestro criterio acerca del estado económico de nuestro país, inmerso de lleno en el terrible remolino de la crisis que nos domina y en el que estamos sumergidos todos los españoles.

### RESULTADOS NEGATIVOS Y SITUACION PRECARIA

No cabe duda de que el Plan o programa económico anunciado por el Gobierno el 24 de octubre, que si bien fue la primera expresión pública de nuestros gobernantes reconociendo la difícil situación económica del momento, a la vez anunciaba una serie de medidas económicas para hacer frente a la misma, medidas que todos estamos convencidos que no van a servir para nada positivo, el enfermo ha sido medicado demasiado tarde y con unos medicamentos que no van a hacer más que prolongar su agonía, pero no curarlo.

Los resultados de este año negro ahí los tenemos:

### PARO

El número de parados se está incrementando peligrosamente durante estos últimos meses, concretamente en el trimestre Octubre-Diciembre, acercándose peligrosamente a la tasa del dos por ciento que algunos economistas dan como límite, claro refiriéndonos al paro "controlado" ya que el "real" es superior.

Merced al elevado coste de vida y la disminución de la demanda de productos en el mercado, las relaciones laborales, lógico reflejo de esta coyuntura, han alcanzado las más altas cotas de conflictividad en las últimas tres décadas.

En noviembre el porcentaje del paro se acerca a este dos por ciento, cota que se va a ver ampliamente rebasada teniendo en cuenta la posibilidad de que muchos de los trabajadores españoles que actualmente laboran en países europeos, no vuelvan a sus actuales ocupaciones por haberseles rescindido sus contratos, debido a la crisis que también les afecta.

Pero el problema evidente se va a agravar en 1975, pues los números hablan por sí solos.

Según las estadísticas que todos conocemos, durante la década 1962-1972, la tasa media anual acumulativa de crecimiento de la masa laboral en nuestro país fue aproximadamente del tres por ciento, considerando (en esto no hago más que transcribir lo que nos han ido comunicando los medios oficiales informativos) que en esta década existía una situación casi o próxima al pleno empleo, situación mantenida no cabe duda a base de utilizar la válvula de escape de la emigración exterior de mano de obra, el crecimiento del producto industrial debería estar en un nueve por ciento acumulativo anual, a

fin de que pudiese absorber el crecimiento de la población activa, dada las características esenciales de la estructura económica española, y efectivamente, a pesar de que hubo unos períodos de acción recesiva debido a la política estabilizadora programada por el Gobierno, se consiguió alcanzar esta cota de rumento de producción industrial, con lo que se mantuvo el pleno empleo de la masa laboral española.

Las características estructurales de 1975 con respecto a 1972 a este respecto poco van a variar, por otra parte leemos que se ha programado un crecimiento medio de producción industrial del cuatro y medio por ciento anual, tasa que según los más expertos economistas no logrará más que un crecimiento de la masa laboral de un uno y medio por ciento. Lógicamente si la tasa media anual acumulativa de crecimiento de la masa laboral es en nuestro país aproximadamente del tres y medio por ciento, agravada por la constante entrada de españoles que se han quedado sin trabajo en los distintos países europeos donde hasta ahora prestaban sus servicios, esta tasa podría superar peligrosamente la cota del cuatro por ciento. Por lo tanto si el crecimiento industrial programado no puede compensar, como así va a suceder, el aumento de masa laboral, se nos espera un año 1975, en el que el paro va a ser uno de los problemas racionales más peligrosos, pues en cualquier momento puede rebasar ya la cota del dos por ciento, considerada como límite normal.

### EMPRESAS

No puede ser más dramático el momento actual que atraviesa la empresa española. La absoluta falta de liquidez, está produciendo una reacción en cadena de quiebras, suspensiones de pagos, y expedientes de crisis, pero no es lo malo estas situaciones declaradas sino la cantidad que su situación real es la de una suspensión encubierta, cuando no la situación de pagos presentadas encubre una verdadera situación de quiebra.

En este mes de diciembre se ha agravado mucho más de esta situación al tener que hacer frente durante el mismo, a diversos pagos fiscales demorados en su liquidación, así como las pagas extraordinarias de Navidad.

La demanda de pedidos sigue disminuyendo, las lógicas reivindicaciones laborales hacen que día a día se tengan que aprobar nuevos convenios aprobando la subida de salarios, que notablemente va a incidir en los costos de unos productos que

todavía no saben los empresarios si se van a vender o van a engrosar el saturado ya almacén de "stocks".

Por otra parte, los esfuerzos realizados por la Administración, a fin de estimular las inversiones extranjeras en España, no producen los efectos que se hubieran deseado ya que lógicamente cabe pensar que para el inversionista extranjero, no es muy apetecible la colocación de capitales en un país cuya economía no se ve con brillante futuro precisamente, a pesar de las notables incentivos con que se los han servido.

Por lo que respecta a la situación bancaria se ha producido un fenómeno contradictorio, pues después de la notable restricción de crédito programada por el Gobierno, como un arma más para contrarrestar la inflación, ahora cuando nuevamente, parece haber más liquidez en las entidades bancarias, los empresarios no piden créditos, unos desalentados ya por el notable endeudamiento de su empresa, y porque escarmentados ya del tira y afloja, de la política de restricciones no desea embarcarse en nuevas aventuras crediticias a los cuales no sabe si podrá hacer frente.

Desde estas líneas también querría advertirle al Empresario del peligro que puede incurrir de desvirtuar totalmente el resultado económico de su negocio debido a las especiales circunstancias que han concurrido en el año 1974, ya que estos resultados pueden verse distorsionados con alzas que a causa de factores también de las alzas de precios constantes, amortizaciones, coste de mercancías, etc. es más que probable desembarquen en un estado de gastos e ingresos más aparentes que reales, por lo que tendrán que poner especial cuidado a la hora de aprobar un posible reparto de beneficios pues se

pueden ver inmersos en estar repartiendo sin saberlo, una parte de su maquinaria, de su nave o de su mobiliario.

Mala, muy mala es la situación de la industria automovilística española y de sus manufacturas derivadas o auxiliares.

Es una situación derivada de los saltos vacilantes de la política económica de nuestro Gobierno, pues después ese plan expansivo, anunciado a bombo y platillo, con absoluto apoyo del mismo con más de 50.000 millones de pesetas, para la industria auxiliar del automóvil, del que depende más del siete por ciento de la población activa española, esta actividad marcha vertiginosamente en picado, arrastrada por la crisis de su actividad matriz, agravándose más cada día por las negras perspectivas y negativo panorama que nos ofrece el sector del automóvil y que va a desembocar en una liquidación en cadena de las industrias de este ramo y miles y miles de trabajadores quedarán afectados por el paro.

Ante todos estos problemas, la Administración no puede seguir en estado expectativo, los problemas son acuciantes, pavorosos y mientras no se aclaren de forma inequívoca las intenciones del Gobierno con respecto al campo empresarial, que nadie espere un cambio por parte del empresario, que también se mantendrá en una postura expectante, en detrimento grave para el signo favorable de la evolución económica nacional y mientras tanto las consecuencias más directas de estas actuaciones, las soportará que duda cabe, el mundo obrero que en definitiva es el que más parte va a pagar de la factura de nuestra actual crisis.



40 AGENCIAS URBANAS

**CAJA DE AHORROS**  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

Oficina central: SAN JORGE, 8  
487 OFICINAS EN 5 PROVINCIAS  
NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES  
RESOLVER TODAS SUS CONSULTAS

De SEMANA a SEMANA

Escribe: EDUARDO ALARCON



1 TIGRAZO

Tom Jones, que así se define.  
—Lo de "tigre" me hace mucha, pero que muchísima gracia. Creo que soy persona racional y no como a nadie. Debe ser en el momento de la canción donde si me siento una fiera, pero... al estilo hombre.  
*Que es como debe de ser.*

2 Y AHORA, LA TIGRESA

Iva Zanicchi, que también la llaman de la misma manera que a Tom, pero en femenino.  
—Si tigresa o leona es fuerza, me encanta el apodo de esta manera. Tener fuerza como mujer en el momento de la canción quiere decir entrego todo. No me importa lo de "tigresa" aunque mi animal preferido sea el perro por eso que de amigo tiene del hombre. Iva, humana.

3 MAQUILLAJE DE GRANDES FIESTAS

Una modelo, amiga mía, que es guapa y bien puesta y sabe maquillarse en momentos dados, comentaba el otro día.  
—Maquillarse es un secreto y para la piel de cara, un rostro perfectamente limpio; para los ojos, tres tonos combinados entre verdes, azules y grises, según combinen con el rostro; los labios, elocuente, vivos, radiantes.  
—Y el toque final?  
—Un poco rosado por debajo de las cejas, que así aumenta la profundidad de la mirada.

4 CON LOS NIÑOS CANTORES

Gilbert O'Sullivan que se explica, respecto a la infancia, de esta manera.  
—En los días felices de la Navidad que vivimos creo, como nunca, en los niños. Para ellos siguen ilusión de fiestas principales y esa otra de la noche del cinco de enero, Reyes Magos. Yo, a pesar de que no soy ningún niño, creo seguir pensando en que los Reyes me traerán algo. Será ilusión de seguir adelante, de vivir la mejor manera, de ser feliz.  
¡Gracias a Dios! Porque dicen que 1975 se va a presentar goloso...

5 NAVIDAD FELIZ

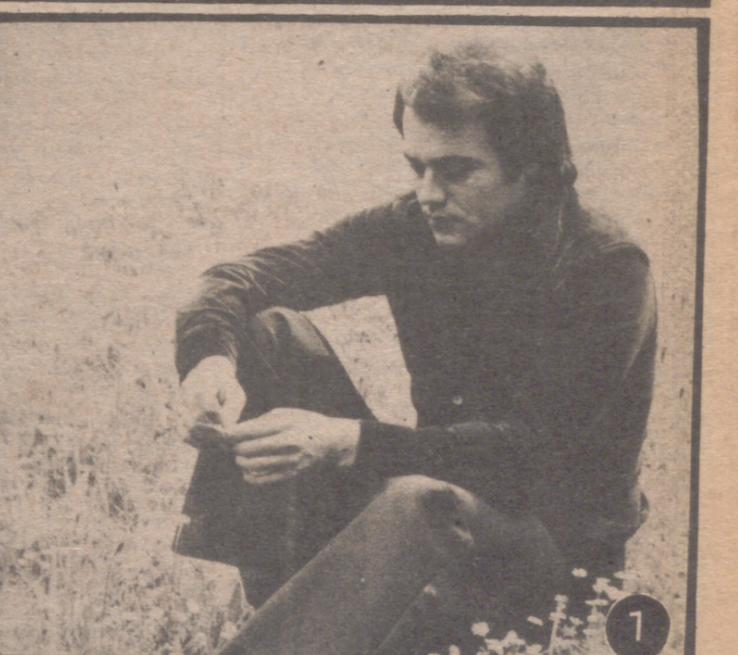
La de Tony Carpenter, que sube y sube como la espuma.  
—La mejor Nochebuena de mi vida la ha pasado este año. He rezado muchísimo al Niño Dios para que en 1975 me consiga más trabajo del que tengo. Y creo que lo conseguiré.  
Es un problema de fe, con todos y por todos, que Tony, ¿por qué no? también habrá de conseguir.

6 Y DE FLAMENCO ANDAMOS

La otra noche le pregunté a Lola Flores, cómo iba a pasar la noche de fin de año.  
—¡Arma, con los míos...! Estas fiestas, familiares, y bailando "río" lo que se pueda. ¡Digo...! El flamenco se ha hecho para todos los días del año, pero en la noche del treinta y uno de diciembre. ¡cómo nunca!  
O si no, que se lo digan a ella. Flamenca, y de postín, siempre. ¡Nunca pasa nuestra Faraona! Y sobre todo en su "tablao" donde ven famosos nocturnos.

7 MEDITANDO

Para Lope de Toledo la vida es una meditación.  
—Hay que pensar —nos dice— porque el cerebro, junto al corazón, son quienes nos mandan. Pensar en ayer, que es recuerdo y vida, pensar en hoy, que es presente y mañana, siempre, siempre.



os en estar  
una parte de  
nave o de su  
situación de la  
española y de  
derivadas o

privada de los  
la política  
Gobierno, pues  
ivo, anunciado  
con absoluto  
más de 50.000  
ra la industria  
óvil, del que  
or ciento de la  
española, esta  
nosamente en  
la crisis de su  
dase más cada  
perspectivas y  
nos ofrece el  
y que va a  
quidación en  
de este ramo y  
lores quedarán

problemas, la  
de seguir en  
problemas son  
mientras no se  
nequívoca las  
o con respecto  
de nadie espere  
el empresario,  
ndrá en una  
n detrimento  
vorable de la  
a nacional y  
ecuencias más  
tuaciones, las  
be, el mundo  
es el que más  
la factura de

8  
CIAS  
ORES

# Un año después

## «Tarancón al paredón»

## «Queremos obispos católicos»

Por J. M. VIGIL GALLEGO

**T**ARANCÓN al paredón "A Zamora", "Culpables", "Queremos obispos católicos". Así rezaban unos gritos y pancartas que —ahora se ha cumplido el año— pudieron oírse y leerse en Madrid con ocasión del entierro del asesinado Presidente del Gobierno D. Luis Carrero Blanco. En aquel momento, la prensa —entre sensata y respetuosa— echó una leve cortina de humo sobre tal aspecto del entierro de Carrero Blanco. Sólo más tarde aquello saltó a la letra impresa y a la opinión pública.

El cardenal Tarancón, encabezando la presidencia eclesiástica del duelo recorrió por la Castellana madrileña un auténtico viacrucis. "Los gritos más exacerbados iban dirigidos a él. Hubo grupos que llegaron hasta el mismo cardenal y le insultaron a medio metro de distancia. Cuando se detuvo la comitiva para despedir el duelo, el cardenal rezó un responso, que nadie oyó, porque arrojaron los gritos de la Zamora!, la Zamora!".

Era un momento crítico, no cabe duda. España entera se conmovió. Surgieron en instantánea explosión los más nobles y variados sentimientos: la sorpresa, la indignación, la repulsa, hasta la ira quizá. Y —como es normal en toda situación emocional o pasional— el autocontrol y la censura psicológica se vieron desbordados en algunos grupos, y así es como fue posible oír por la Castellana aquellos gritos, o asistir al día siguiente en el funeral religioso a gestos menos católicos por parte de alguno de los asistentes.

Muchos católicos españoles se preguntaron con angustia en aquel día: ¿por qué aquella

agresividad concreta y aquellas acusaciones al cardenal Tarancón y a los obispos en general con ocasión del asesinato de Carrero Blanco? Todavía hoy muchos de ellos siguen sin poder responder a preguntas semejantes. ¿Por qué surge en la ultraderecha de nuestra sociedad, de un tiempo a esta parte, esa agresividad apenas disimulada contra la Iglesia española y su renovación?

Aquellos grupos habían perdido el autocontrol y proclamaron algo que quizá hacía tiempo llevaban en su conciencia o en su inconsciente. Por otra parte, aquello de lo que ahora se cumple el año no era un gesto o grito aislado, sino un eslabón más de una cadena de manifestaciones en el mismo sentido, llevadas a cabo por algún grupo bien definido. Acusa este grupo —dicho así en general— que los males de España (?) vienen en buena parte causados por el giro que la Iglesia española está dando. Y centran sus iras en el presidente de la conferencia episcopal. Sobre esta agresividad ahora desatada contra la Iglesia importa también reflexionar.

Que la Iglesia española ha experimentado un cierto cambio es innegable. Basta hacer un recorrido leyendo el documento colectivo del episcopado español de primero de julio del 37 (leído, eso sí, entero, sin mutilar nada, para que quede clara la profunda coherencia de la evolución posterior), siguiendo por aquella pastoral del Cardenal primado Gomá, sólo unos meses posterior al fin de la guerra, y dando un gran salto, refiriéndose a la toma global de postura de la Iglesia española en la famosa Asamblea Conjunta (que tantas campañas de

desprestigio ha sufrido— para acabar, por ejemplo, en el documento también colectivo episcopal de enero de 1973 sobre la "Iglesia y la comunidad política". Al fondo de este recorrido, entre bastidores o como síntoma, había que dejar constancia del trauma concordatario. Ese recorrido evidencia una evolución, un desarrollo, un crecimiento de conciencia.

La Iglesia Española no cambia de chaqueta (pocos dedos de frente tendría para cambiarla e contracorriente del viento de grupos poderosos). La Iglesia española, simplemente ha sido fiel al necesario desarrollo de mentalidad y a los signos de los tiempos, ha vibrado como pocas iglesias locales en sintonía con la renovación y la gracia que ha supuesto el concilio, y, valientemente, va afrontando las consecuencias, que no siempre son agradables a todos los oídos.

El drama por el que hoy atraviesa la Iglesia española podríamos resumirlo en breves palabras diciendo que no es sino el desfase entre una Iglesia que ha desarrollado su conciencia de fidelidad al Evangelio y a los signos de los tiempos, por una parte, y, por otra, una sociedad en la que los grupos de ultraderecha y de ultrazquierda conservan de ella un concepto anquilosado en los años anteriores a la guerra civil o los años inmediatamente posteriores a la misma. Los grupos de ultraderecha se hicieron de la Iglesia en la posguerra una idea excesivamente casada con su ideario concreto político, porque desoyeron buena parte de la corrección crítica que la Iglesia siempre hizo; oyendo la alabanza no repararon en el resto. Los grupos de ultrazquierda, ya antes de la guerra, se hicieron de la Iglesia la idea de un grupo de poder religioso aliado con el poder económico, y con esta idea de ultrazquierda ha comulgado de hecho buena porción de la clase obrera.

Cuando ahora la Iglesia, sobre todo a partir del concilio —habida cuenta del imponente edificio doctrinal que en él y en las encíclicas

pontificias últimas se construyó— vuelve a resaltar ciertos imperativos evangélicos que deben iluminar a los católicos al participar en la construcción de la sociedad, surgen airadas las críticas de los que habían hecho de la Iglesia un artículo más de su credo político. Ahora surge la crítica de la ultraderecha, pero no debemos olvidar que la crítica de la izquierda y de la clase obrera no ha cesado desde antes de la guerra civil, aunque se le haya puesto sordina o nos hayamos despreocupado alegremente de ella.

La Iglesia española no está ni con la derecha ni con la izquierda, sino con el Evangelio. Sólo pretende hacer valer el sentido profético, y crítico que el Evangelio tiene en la construcción del mundo y en el acercamiento del Reino. Por eso, no reivindica otra libertad que la de poder cumplir su misión íntegra y fielmente. "Somos de todos y para todos", decía hace unos días con frase certera el cardenal Tarancón. Por eso es lógico que quienes no estén dispuestos a aceptar los criterios evangélicos interpretados por la Iglesia, o quienes desearían una Iglesia a favor de sus concretos intereses políticos o económicos, sean de derecha o de izquierda, no puedan menos de criticar intransigentemente a la Iglesia. Y ya ahí se puede echar mano de cualquier etiqueta cómoda: que la Iglesia se temporaliza, que gira a la izquierda, que se vuelve marxista o cualquier cosa parecida.

En cualquier caso, la evolución y crecimiento de la conciencia de la Iglesia Española, podrá ser tachada de cualquier cosa antes que de precipitada, prematura, partidista, incoherente, o irresponsable. Lo que no se puede hacer honradamente es criticarla sin estudiarla, o sólo porque no cuaje con nuestros intereses.

*N. de la R. — Como los lectores no ignorarán, también este año, en el oficio religioso celebrado en San Jerónimo, se reprodujeron las muestras hostiles a que alude el artículo que antecede.*



El cardenal Tarancón dando el pésame a la duquesa de Carrero Blanco

# ATENEO

**A**NDANDO por las librerías, quioscos de revistas, al tiempo de tocar a su fin este año, no deja de ser alentador el panorama editorial: un sinfín de títulos que el lector tiene a su alcance hoy sin verse en la necesidad de cruzar fronteras, de encargar aquel libro al amigo que se iba a París o Biarritz unos días

No es éste el terreno propio para hablar de la manida apertura en su más amplio sentido: interesa, aquí lógicamente, su repercusión en el medio del libro, y en cuanto a ello yo diría que, de hecho va siendo posible el acceso a lecturas no hace ni un año prohibitivas. Y aunque, a este paso, el librero actualista habrá de ir a su trabajo provisto de armadura y buen yelmo, aplaudamos, no obstante, a quienes editan y a quienes venden

Tuñón de Lara, Mao, Lenin, Marx, están a golpe de escaparate. Textos sobre la guerra española escritos por quienes no la ganaron; narraciones de los españoles republicanos que llegaron en su huida-búsqueda hasta los campos nazis; decenas de libros de Neruda, incluida la adaptación que de sus memorias hizo la viuda Matilde Urrutia; y los más candentes temas: la huelga, el derecho a pasaporte; debates sobre socialismo democracia. Poetas de peculiar exultancia como Gil-Albert, Cernuda, de quien ya hablamos.

¿Pero están todos? No señores, no están. Faltan. Y la lista sería apoteósica: menos que hace un año y, esperamos, que menos que el próximo. Arturo Barea, algunos Maz Aub, los prometidos Sender, muchos Albertis, ningún Arrabal, tantos sudamericanos. Todo ello admitiendo que a quien más ha beneficiado la apertura es al tema que nos trae y reconociendo asimismo que no queremos entrar ni salir en cuanto a literatura extranjera se refiere.

Dentro de la sociología del libro, si es que en verdad ésta tiene alguna, no se sabe qué es más importante de cara a una culturización popular y genérica, una difusión extensa y erudita en medio de una desmesurada cantidad de títulos entre los que el ciudadano puede —o podría— escoger a sus anchas, o bien un sistema editorial al alcance no sólo de cualquier economía, sino de todo aquel que desea entrar en la cultura desde la vía más simple.

La primera tesis es la que comúnmente se da. Es un acierto indiscutible el que Feuerbach o Althusser puedan ser estudiados con el beneplácito de nuestra realidad editorial, después de más de cien años. El lector de la progresía puede considerarse pleno si J. Leyva o los "Rounds" de Cortázar no le son vetados. Es innegable que ya puede ser leído "El Capital" si alguien tiene un amigo que se lo preste o si le quedan a usted novecientas pesetas locas con que pagarlo. Pero ese no es el camino. Nuestro inmortal Quijote puede ser comprado por menos de cien pesetas en cualquier lugar: su transcendencia positiva y su ausencia de punibilidad es bien conocida. Pero un apunte histórico de la valía de "España Siglo XX", con cuanto de discutible hay entre sus páginas, y el semi-placet de Tuñón de Lara, tiene que ser forzosamente caro: para bolsillos de mentalidad serena. Y esto no es coherente.

¿Por qué no lanzar más colecciones, tan perfectamente desgolosadas por temas y materias como lo hace ZYX? ¿Qué tal si la Subsecretaría de Cultura Popular se abriera en los medios de la Lectura con colecciones al estilo de las RTV, pero con mil títulos en vez de cien, concerniendo a la pluralidad de opiniones propias de la cultura?

Manuel ESTEVAN

## VARIA

### ◆ GUILLERMO EN BELMONTE DE MEZQUIN

Terrones de sol quemado y guerra muerta  
olivas hacinadas en sí mismos  
Se adueñan de los colores y el barbecho  
Libertad porque está el sol y hay el silencio

En el éter vaga Dios  
en la tierra brega el hombre

Cada noche se pone los almendros  
tras las sombras encorvadas y las cepas  
Se ponen los soles y enrojecen almas  
durmiento a los dialectos sin notario

En el éter vaga Dios  
en la iglesia reza el hombre

Pintado el cielo de aluminio perceptible  
el pie abarca un bancai inmenso sin relojes  
La vista alzada no comprende la distancia  
diferente de los pueblos hasta el cielo

En la estrella vaga Dios  
en lo oscuro duerme el hombre

Aquí no hay sumisión desasosiego  
El humano campeando con su oliva  
atrocha el tiempo por guardarse entero  
No da temor la limpia noche muda  
y amanece quedamente el trabajo con el sol cotidiano  
del hombre simplemente hombre y todo eso  
tan lejano a preguntas ni tratados.



## Recuerdos de cautiverio

**JEAN GIONO, escritor antes que preso, se atrevió a «hablar bien» de su encarcelamiento**



EL "POBRE" MIRABEAU

Claude Manceron, que acaba de publicar un libro apasionante sobre los albores de la Revolución Francesa, compadece al "pobre" Mirabeau, encerrado en la torre mayor del Castillo de Vincennes, y cita un largo lamento o del célebre personaje. Para llegar a su celda, Mirabeau, tenía que subir "doscientos treinta y siete peldaños" y, a cada trecho, cruzar portones de "tres cerrojos" y barrotes. Los corredores estaban alumbrados por tetricos hachones. Y su celada era una mazmorra sin más mobiliario que un "camastro" y dos sillas de paja...

Pero, aparte de que Mirabeau tenía por entonces menos de 30 años y era, por tanto, apto para subir escaleras, la celda que ocupaba había sido la de Enrique IV, cuando no reinaba aún, y la de un Príncipe de Conde. En cuanto a los cerrojos de las puertas, debían estar oxidados o emplearse rara vez. Los presos podían salir a pasear a los bosques cercanos. Puede que Mirabeau no tuviera más queja que la de... tener que comer en plato con cubiertos de estaño. Tanto protestó por ello que finalmente le trajeron vajilla de plata.

Mirabeau era un polemista de talento y un político extraordinariamente astuto. Sus escritos contra Vincennes y su gobernador, de Rougemont, terminaron por contrariar a éste, que no tuvo más remedio que publicar, a su vez, las numerosas cartas de agradecimiento que el

"martir" le había enviado. Por añadidura, aquel "amigo del pueblo" se olvidó de mencionar las causas de su encarcelamiento, que fueron sus costumbres y su afán desmedido de dinero. Aquel aristócrata jugaba con la fortuna de su familia y con la honra de demasiadas mujeres. Otro cautivo del mismo castillo, Latude, atacó de otro modo: para burlarse de la poca disciplina del lugar, hizo el relato de sus evasiones. En la primera, paseaba por el jardín cuando vió cómo un perro empujaba una puerta y se marchaba; no tuvo más que imitar su ejemplo. La siguiente, recorría el bosque en busca de un soldado y aprovechó la niebla para alejarse corriendo. "Huí de Vincennes sin la menor malicia", concluía. "El más manso de los bueyes hubiera hecho lo mismo".

Veinticinco años después, cambió de tono y se presentó como un héroe ante la Asamblea Nacional. Además, sus fugas ya no eran dos, sino tres. "Más de veinte soldados" se habían lanzado tras él y, cuando el centinela le apuntó con su mosquete, lo desarmó con gran valor y serenidad.

Pero son ejemplos especiales. Lo cierto es que, entre los seguidores de Mirabeau y los crédulos oyentes de Latude, había hombres capaces de sufrir realmente sin vanagloriarse. Y de luchar por una causa que tan dudosos portavoces tuvo a veces.

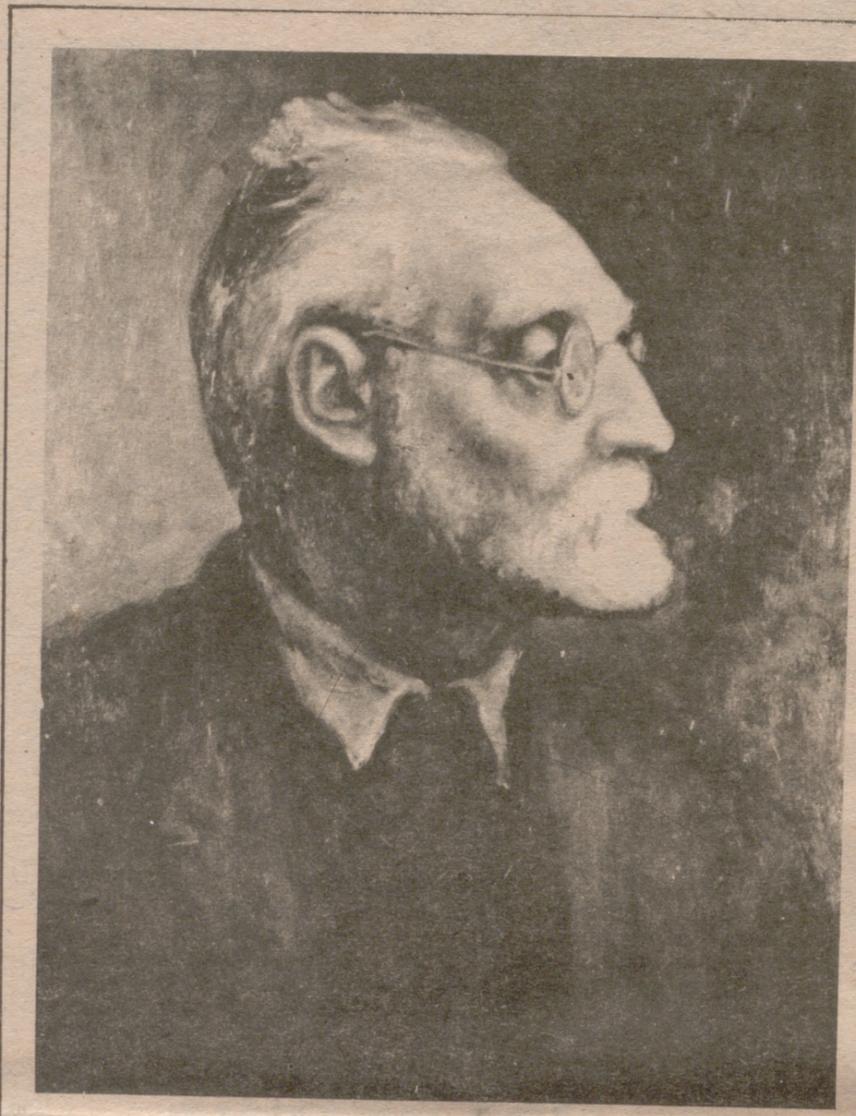
Victor VINCENT

"ARAGON/express"

# ATENEQ VIVIR ENCADENADO A LA DESGANA

Por José María  
HERNANDEZ PARDOS

**Q**UIERO lo que quiere usted, sufriré lo que usted sufra, y si acaso me pregunta/porque tenga alguna duda/consultaré con usted/ la respuesta a la pregunta". A lo mejor este epigrama lo cantarían algún ciego gallofo y algarero en sus rondas por la calle de la Cruz, de Bilbao, donde nació Miguel de Unamuno y Jugo, que a la sazón contaba cuatro años de edad y que, tan crío, saldría al balcón a reirse con la pícara cantata del invidente. Eran días de revuelta, en uno de los cuales, el 30 de septiembre de 1868, Isabel II, destronada, tomaba el tren en la madrileña estación del Norte camino del destierro. No tenemos noticia de si Miguelito se aprendió de memoria los seis octosílabos de la referencia, pero sí suponemos que los sucesos que tan de prisa se producían —destronamiento, Gobierno provisional, Poder ejecutivo, Regencia, reinado de don Amadeo, República, otra vez Poder ejecutivo, Restauración de la monarquía con Alfonso XII— dejarían alguna señal recordatoria en la mente del muchacho, que iba acercándose a la pubertad. Cuando llegó a ella se palpó los instintos de la carne por si notaba el contagio de los otros chicos a "hacer cochinas" y sintió repulsión a caer en tan "feo pecado". Posiblemente allí empezó la aventura de su espíritu y su rebeldía a "no querer hacer lo que los demás quieren que haga".



**M**IGUEL, huérfano de padre a los seis años, salía de la infancia deambulante, preguntándose, troquelado de vizcainarra como estaba, qué era ser español, pues ya le había hablado en el hogar, en la escuela, en el Instituto, de la multiplicidad esencial de las Españas, del vigor que conservaban bajo la tierra las raíces del medioevo que estructuraron los pueblos de la Península y que seguían dando savia nutricia a los sentimientos diferenciales. Creció entre golpes de espada y de hisopo, entre órdenes de "haga usted lo que yo quiero", en la charca de un regodeo padreante de constituciones —de lo que la nación estaba analfabeta— y en un ambiente de inmoralidad envilecedora. Y empezó a echarle abonos fertilizantes a su inteligencia, leyendo a Ercilla, Trueba, Balmes, Donoso Cortés, Vicente Arana, Navarro Villoslada, e ingresando en la

Congregación de San Luis Gonzaga, que le dejó "eterna memoria y surco profundo". Era un deslizamiento por el tobogán a los "años bobos" —como los llamó Galdós— y al mozuelo le brotaron de repente propósitos de destacarse de sus compañeros. Presenció el desfile, hacia el

ocaso hacia la muerte, de personajes de la política de instituciones y de situaciones de poder. Y también la penetración en el país de las corrientes científicas, literarias y artísticas de Europa. Y a esto si que la paró especial atención el mozo Miguel de Unamuno y Jugo.

**A**UN no cumplidos los veinte años, el 20 de junio de 1884, don Miguel de Unamuno entra en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Central a coronar el expediente de su licenciatura con el doctorado. El título de la tesis, es: "Crítica del problema sobre el origen y prehistoria de la raza vasca". Obtiene la calificación de sobresaliente. Y el 13 de julio de 1891, recién casado, toma posesión de la cátedra de Lengua Griega en la Universidad de Salamanca. ¿Qué es; que misteriosa fuerza de gravedad, qué pasión amorosa es la que hincó el alma de este vascongado en el alma de la vieja e ilustre ciudad castellana? En ella se le desbocó el afán de hacer de su "yo" el centro y la razón de su vivir, de su ancho mundo de pensamiento, de contradicciones y de sueños. "Excitadori Hispaniae"; lo llamó el sabio arqueólogo Curtius. Y eso hizo ya hasta su muerte: vivir en excitación excitadora, haciéndose querer, admirar, odiar, despreciar y perseguir. Murió en su celda de trabajo en la tarde fría de aquel 31 de diciembre de 1936, un pie quemándosele en el brasero, y todo él, cuerpo y espíritu, envuelto en silencio iracundo, y quizá llamando a la muerte con este verso de su última poesía: "Vivir encadenado a la desgana ¿es acaso vivir? Porque a don Miguel le parecía que su destino era morir soñando. O morir por no poder estar callado. Su contrincante intelectual don José Ortega y Gasset le dedicó este responso: "La voz de Unamuno sonaba sin parar en los ámbitos de España desde hace un cuarto de siglo. Al cesar para siempre, temo que padezca el país una era de atroz silencio". ¿Ha sucedido así? ¿Sigue viviendo don Miguel en el destierro de la memoria? Cuando leo, releo, uno cualquiera de sus libros, es él el que retiembla en mis manos.

**L**A generación del 98, por lo del "Desastre", el acontecimiento internacional que cerraba el siglo XIX, seguía en pelea con la España constituida y la ponía al desnudo para que se enseñara al pueblo con sus lacerias. "Sí —gritaba Unamuno, metiendo en su grito a los Azorín, Baroja, Maeztu—, somos unos ególatras; pero esta egolatría fue la consecuencia, de cierto hipertrófica, de un descubrimiento moral que hicimos en el fragoso hundimiento de los ideales históricos españoles: el descubrimiento moral de la personalidad individual, hasta entonces vejada, abatida y olvidada en España". Desde su rincón salmantino la voz de don Miguel vagaba por el ancho paisaje español abrumada de recelo, amenazas y aflicción, rebelándose "contra esto y aquello". Era un ballear agonioso contra las huestes politiqueras del Madrid capitalino. Y predicaba: "Todo lo que sea favorecer la diferenciación es preparar el camino a un concierto vivo y fecundo. Sea cual sea como es, desarróllese a su modo, según su especial constitución, en su línea propia y así nos entenderemos todos". Diferenciación no quiere decir desafinación. Sobre esto hay una anécdota de Unamuno, el que para aplacar las iras del director de una masa coral con uno de los cantores al término de un concierto en Bilbao, le dijo: "En un coro, la única voz que se destaca es la del que desafina". Por eso, como en España abundan tanto las voces que desafinan, se nos hace tan difícil —¿imposible?— formar un coro.

**Libros recibidos**

A nivel de presidencia.— José Luis Olaizola. Colección Novelas y Cuentos.— 263 págs.

Averroes y la ciencia médica.— Esteban Torre. Ediciones del Centro. 276 págs.

El Románico en Cinco Villas.— Francisco Abad Ríos. Institución Fernando el Católico, 102 págs. Mapas y Fotografías.

## Scott Fitzgerald o el "Gatsby" auténtico

**D**A casi miedo mencionar a Scott Fitzgerald en un año que ha producido jerseys, gorras, vestidos y otras modas a propósito de esa fachada cinematográfica que es "El Gran Gatsby" versus la homónima obra maestra de la novela americana.

Hace relativamente pocos años se comenzó a producir al, alcoholizado por las Américas. La verdadera veneración que ha tenido en un sector de aficionados a la novelística de esa época, merece que se recuerde a Fitzgerald con la misma autenticidad que vivió y murió año tras año, en su breve vida.

El 24 de septiembre de 1896, en San Pablo, Minesota, nacería el "historiador de la era del Jazz", símbolo de la "Generación perdida" o cuantas nominaciones convencionales y hollywoodianas se haya querido dar a Francis Scott Fitzgerald. En 1917 abandonó las aulas de la Universidad de Princeton, a la que había acudido como hijo de potentado que eran sus padres. No obtuvo graduación escolar alguna, y los años anteriores, pasados en los mejores colegios del estado, fueron también de un absoluto desinterés estudiantil. Alistado en el ejército, pasó la guerra como ayudante del general Ryan, más al cabo de la contienda se encontraba ante el mundo sin otro oficio que el, de escritor anónimo, autor de algunos ensayos y cuentos. Intentó en vano hallar trabajo en algún periódico neoyorquino, y a la postre fué a parar a una agencia de publicidad en la cual desarrolló un trabajo mezquino, exento de alicientes.

Sería la revista "Smart Set" la primera en publicar alguno de sus cuentos. Esto enardeció sus posibilidades y decidió volver a su ciudad natal donde publicó al poco tiempo "A este lado del paraíso". Tenía entonces Francis veintitrés años y había logrado plasmar en tan admirable libro, con una subjetividad que imperó en todas sus obras, los problemas de identidad propios de la sociedad en que desarrolló su infancia, lo convencional de aquellos modos, lanzando por tierra con un cruel simplismo el mito de las clases



altas. En una línea similar vinieron después narraciones como "El Gran Gatsby", "Vuelta a Babilonia", "Suave es la noche", "El joven rico", y una inacabada "The last Tycoon". En 1945, bajo el título de "The crack-up" apareció un volumen conteniendo diversos fragmentos y cartas.

Fitzgerald enmarcó, con su vivir en desacuerdo dentro de la clase opulenta, un nivel de narrativa del todo nueva, pura e impura como el debate entre él y su medio. Siempre se me ha antojado como el hombre burgués que repudia los parabienes en un combate por sustraerse a la miseria por ellos impuesta. Todo su existir fue una frustración; la mayor probablemente, era confrontar el mundo del lumpen con el estigma familiar. Su matrimonio con Zelda significó otro tanto negativo y demoleador donde se dieron de brucez su deseo de expresión artística, el ansia de plasmar sus acontecimientos asociales, en contraposición con el conservadurismo femenino de la esposa llena de cotidianidad.

Viajó a París al reencuentro con la vieja y sabia Europa. Allí el climax se llama Hemingway, Pound, dos Pasos, y sobre todo Gertrude Stein. Todos perdedores de algo, desesperanzados, beberán ginebra con él unidos en sus desesperanzas. Esta faceta dionisiaca, la tendencia alcohólica, lo convirtieron aún más en desplazado y ostracista, de manera que, víctima de una crisis cardíaca moriría en Hollywood en 1941.

La idea más clara sobre el autor de "El Gran Gatsby" es la ya mencionada controversia de su vida que llevó a la novela con magistral verismo. Se autodespreciaba envuelto de triunfo exterior, vivía bohemio y desarraigado de todo siendo en origen un buen burgués, pudo optar a la inhibida existencia de los de su alcurnia americana y se negó siempre. De todas esas luchas, victorias, sacó narraciones que ejemplarizaron su honestidad hacia sí mismo. Scott Fitzgerald o el reflejo de una sociedad americana que quiso consciente.

nte años, el 20 de  
uel de Unamuno  
ofía y Letras de la  
el expediente de  
do. El título de la  
sobre el origen y  
ca". Obtiene la  
el 13 de julio de  
posición de la  
la Universidad de  
teriosa fuerza de  
es la que hinca el  
alma de la vieja e  
ella se le desbocó  
centro y la razón  
de pensamiento,  
ños. "Excitador  
bio arqueólogo  
muerte: vivir en  
iéndose querer,  
seguir. Murió en  
fría de aquel 31  
quemándose en  
po y espíritu,  
y quizá llamando  
u última poesía:  
gana ¿es acaso  
parecía que su  
morir por no  
cante intelectual  
le dedicó este  
uno sonaba sin.  
ia desde hace un  
empre, temo que  
z silencio". ¿Ha  
don Miguel en el  
ando leo, releo,  
es él el que

del "Desastre",  
onal que cerraba  
con la España  
do para que se  
s lacerias. "Sí  
n su grito a los  
unos ególatras;  
nsecuencia, de  
rimiento moral  
limiento de los  
descubrimiento  
dividual, hasta  
da en España".  
a voz de don  
paisaje español  
s y aflicción,  
uello". Era un  
las huestes  
. Y predicaba:  
erenciación es  
cierto vivo y  
esarróllese a su  
tución, en su  
nos todos".  
desafinación.  
Unamuno, el  
rector de una  
res al término  
"En un coro,  
s la del que  
pañña abundan  
nos hace tan  
coro.

presidencia.—  
la. Colección  
ntos.— 263

la ciencia  
aban Torre.  
entro. 276

en Cinco  
Abad Ríos.  
rnando el  
gs. Mapas y



# MIRANDO ATRÁS SIN IRA

**A**SI como buena parte de las grandes empresas, industriales, comerciantes y toda clase de personas que viven de un trabajo honrado o del que realizan los demás en su beneficio, terminaron el ejercicio económico con balance negativo y números rojos en sus cuentas bancarias, el Real Zaragoza puede presumir y proclamar en voz alta todo lo contrario. Un recorrido telegráfico sobre su trayectoria en este ciclo nos permitirá fácilmente comprobar este punto. Veamos...

## TERCEROS EN LA LIGA, CASI SEGUNDOS

En el torneo de Liga 73-74 nos destacamos como equipo revelación del mismo; llamando poderosamente



la atención en casi todos los campos de España y clasificándonos en tercera posición. Pudimos incluso quedar sub-campeones, pero el Málaga se empeñó en tropezar frente al Atlético de Madrid en "La Rosaleda" y nos agüó la fiesta. De todas formas, ni los más ancianos de la localidad recordaban semejante proeza, ni los forofos más forofos esperaban semejante "atrevimiento"

## CONSECUENCIA INMEDIATA, "UEFOS"

La consecuencia inmediata de tan brillante clasificación, meta fijada por nuestros técnicos y directivos en aquellos meses de acentuado triunfalismo fue, como ustedes ya saben, el beneficio que representa para cualquier equipo asomarse de nuevo a la ventana europea, participar en cualquiera de los tres torneos continentales que se disputan a nivel de clubs, para conseguir por méritos propios una plaza en la Copa de Ferias, hoy denominada competición de la Unión Europea de Fútbol Asociado. Paso al frente y adelante.

## IV TROFEO CIUDAD DE ZARAGOZA

Entre Liga y Copa del Generalísimo como número fuerte de nuestras fiestas de Primavera, intervinimos, como ya es costumbre, en el Trofeo Ciudad de Zaragoza (en este caso el cuarto). Y para redondear la temporada, ya de por sí satisfactoria en todos los aspectos, conseguimos quedar campeones, eliminando primero al Racing White (Bélgica) y en la final a los alemanes del Eintrach (conjunto germano de primera línea). Otro paso al frente de consideración y que siga la racha. Era la primera vez que llevábamos a las vitrinas de Requeté Aragonés doce, tan preciado y valioso trofeo.

## ELIMINADOS POR EL ATLETICO DE MADRID

En la Copa del Generalísimo ventilamos con el Murcia una dramática y espectacular eliminatoria, que suponemos recordará por mucho tiempo el buen aficionado aragonés. Perdimos por tres a uno en "La Condomina" y vencimos por siete a dos en "La Romareda", después de haber igualado Manolo González el global del tanteo en el último minuto del tiempo reglamentario (cuatro-dos y magnífico cabezazo el suyo), para desbarolar en la prórroga a los pimentoneros, hasta el punto de colocar el número siete en el marcador local. Después caímos ante el Atlético de Madrid (0-2 y 2-1), resultando muy accidentado y polenizante el encuentro de vuelta. El segundo sorbo de la Copa se nos había subido a la cabeza.

## UN VERANO TRANQUILO

El verano del 74, año que termina mañana mismo, resultó para el Real Zaragoza tranquilo e ilusionado; quizás demasiado tranquilo, por cuanto se refiere al capítulo de fichajes y programación de encuentros amistosos pre-temporada. Se traspasó a Molinos antes de finalizar al campaña y se concedieron cartas de libertad a Vallejo y Ocampos (división de opiniones al respecto, entre las distintas capillitas de aficionados). Añadiremos que no intervino el Zaragoza en ninguno de los múltiples torneos importantes que hoy se programan en nuestra piel de toro, después de estudiar y desestimar algunas ofertas de muy poca monta. Se jugó en Huesca, Lérida, Logroño, Tarragona... Pero seguimos pensando en que no era esto lo que necesitaba el Zaragoza. Cuestión de opiniones.

## COMIENZO IRREGULAR EN LA CAMPAÑA 74 - 75

Por razones diversas, que no vienen a cuento, iniciamos la campaña liguera 74-75 con cierta irregularidad. Juzguen ustedes mismos, a la vista de los resultados, aunque también quedaba patente este "defecto" en las exhibiciones ofrecidas dentro y fuera de casa. Gijón-Zaragoza, 2-0; Zaragoza-Valencia, 3-1 y televisado; Hércules-Zaragoza, 0-1 (lo mejor fue el resultado); Zaragoza-Salamanca, 1-1 (primero y único punto que ha volado este año de "La Romareda"); Atlético de Madrid-Zaragoza 4-0 (un pequeño desastre), Zaragoza-Las Palmas, 3-1 (Carnevali y su guitarra); Español-Zaragoza 2-1 (merecimos por lo menos el empate); Zaragoza-Celta, 4-2 (remontando por dos veces un resultado adverso); Betis-Zaragoza, 1-0 (nada que oponer a la victoria verdi-blanca); Zaragoza-Granada, 4-1 (impresionante el primer tiempo blanquillo); Elche-Zaragoza, 1-1 (se pudo y debió ganar este partido) y Real Madrid-Zaragoza 1-0 (en el mejor encuentro realizado fuera de casa por los pupilos de "Carriega", que por lo menos debieron empatar. Y en empate se quedó, para finalizar el año, el Zaragoza - Real Sociedad. Esta historia de la igualada donostiarra es la tercera vez que se repite consecutivamente.

## TRAYECTORIA EN EL TORNEO DE LA UEFA

A escala europea hemos disputado tres eliminatorias, cayendo ante el Borussia de Monchengladbach en los octavos de final. Comenzamos de película y terminamos

(Continúa en la página 31)



Por Miguel Angel BRUNET

# Con Christopher George



UNA vez finalizada la serie "Investigación", comenzará a emitirse el día 11 de Enero la serie "El inmortal", producida por la Paramount y protagonizada por el actor Christopher George en su papel de Ben Richards hombre inmune a todas las enfermedades.

### ¿CIENCIA FICCION O REALIDAD EN EL FUTURO?

La sangre de Ben Richards contiene unos anticuerpos que le hacen inmune a toda clase de enfermedades, incluida la vejez. Un multimillonario octogenario que ansía vivir por encima de todo, descubre el secreto de Ben quien, a partir de ese momento, tiene que permanecer en una perpetua huida.

Esta, al mismo tiempo bendición y maldición que pesa sobre Ben, le convierte en un hombre solitario, en busca continua de su propia identidad. Hay ocasiones en las que desearía donar parte de su sangre para salvar otras vidas humanas, pero sabe que si lo hiciera estaría irremediablemente perdido.

Los guionistas de la serie piensan que el argumento de ésta se hace más susceptible de credibilidad. No hace mucho tiempo los periódicos comentaban el caso de un hombre que venía a ganar unos 12.000 dólares al año vendiendo su sangre, de un grupo poco frecuente, a un centro de investigaciones norteamericano. Por otra parte, la ciencia admite que el proceso de envejecimiento puede deberse a un virus de la sangre todavía desconocido.

Así pues, lo que se relata aquí es perfectamente posible. Quizás, lo que se cuenta hoy como ficción puede ser realidad un día no muy lejano.

### EL PROTAGONISTA

El actor Christopher George es Ben Richards, el inmortal. Nacido en Michigan, de padre griegos que le inculcaron el gusto por los clásicos en su idioma nativo, pasó la mayor parte de su juventud en Miami, donde abandonó los estudios para incorporarse a la Marina. Después de haber luchado en la guerra de Corea, volvió a la Universidad y se graduó en Ciencias Económicas. Tras haber cambiado unas cuantas veces de trabajo, su interés por el teatro le hizo trasladarse a Nueva York y seguir unos cursos con Wynn Handman y Christine Linkletter. Su debut profesional lo realizó en la producción de Hugh O'Brian: "Mr. Roberts". Luego actuó en televisión en series como "Los defensores". Pero, curiosamente, la fama se la debe a un spot publicitario de 59 segundos, en el que anunciaba una crema de afeitarse. Le llovieron miles de cartas, el Premio del Festival del Film de Nueva York por la mejor interpretación de un actor en un anuncio publicitario y, junto a ello, un contrato para protagonizar su primera película: "The Gentle Rain". A continuación vino su primer film importante: "Eldorado", junto a John Wayne y Robert Mitchum. Sus dos últimas cintas han sido: "The Delta Factor", con Yvette Mimieux y "Chisum", co-protagonista con John Wayne.

Junto a Christopher George aparecen en cada capítulo estrellas invitadas de gran categoría. Así Barry Sullivan en el papel del octogenario decidido a alcanzar el secreto de la inmortalidad; Glenn Corbett, un rico caballero que quiere casarse con la antigua novia de Ben, la actriz Carol Lynley; Don Knight, que es Fletcher, que intentará por todos los medios encarcelar al inmortal a fin de tener la sangre de éste siempre a mano...

# BAJ el del LL

PERO CONOS, CIF

Se habrán dado cuenta ya, de la cantidad de películas propias en la última semana. En ésta, las van a seguir lo mismo, porque "especial vacaciones" que cada año sura por éstas fechas, se pone, fundamentalmente, de retrajes. Toda la semana de Navid estado bajo el signo de Villancicos nos parece bien, porque de cuando —más en estas circunstancias que tenemos que aguantar una animación tan anodina— viene una desintoxicación. Entre estos villancicos escuchados nos quedamos, sin duda, con los que hemos escuchado en el programa". La razón es muy simple: sonicos del pueblo, cantados por el p. Y por tanto sin artificiosidad. Todo es natural, espontáneo, claro, tras de una tradición y uno que, desgraciadamente, se pierde muchos casos. Por eso, "Raíces" merece un extraordinario programa está tratando de archivar imágenes sonidos para cuando mucha estas manifestaciones sean purorio. La Nochevieja tendrograma especial. Será un "Señorones" realizando por Valerio Lazzeri un largo programa que terminas 2,30 de la mañana del día 1. Halcientos figuras para que se pin rato entretenido. Por otra palazarov domina la técnica de la ten. ¿Qué vuelve locos alguna a los telespectadores con su "? De acuerdo. Pero hay que rearle una capacidad de creación y fantasía realmente sorprendentes. El día 1 de enero, animación especial por la tarde. Para que falte, hasta una corrida de toros. Llera del año y desde Málaga. El estará compuesto por el rejoneador Angel

## EN DIRECTO... ORIANA FALLACI

# Nadie intentó comprarme

**O**RIANA Fallaci. Periodista. Italiana de nacimiento y sin nacionalidad en su pluma. Una mujer que recorre los caminos del mundo en busca de la noticia. Éxitos, rencores y peligros son los acompañantes de su vida. Kissinger, Arafat, Haile Salassie, Colda Meir, Indira Ghaudi o cualquier otro personaje internacional han pasado y pasarán por el tamiz de su agudeza periodística. Escribe regularmente en una veintena de

importantes revistas. Autora de libros como "Los Antipáticos", "Nada y así sea", "Entrevista con la historia". José María Iñigo la trajo a HOY 14,15. —¿Cuál es el motivo de su viaje a España? —Presentar la segunda edición de mi último libro "Entrevista con la historia". —¿Se siente miedo al entrevistar a un personaje importante? —Yo nunca lo he sentido. Es más, creo que

ningún periodista debe sentirlo, porque no hay motivo para ello. Lo único importante es el respeto hacia las personas. Y este respeto lo deben tener tanto el entrevistado como el entrevistador. —¿Tuvo deseos alguna vez de manipular las respuestas? —Jamás se me ha ocurrido eso. El trabajo de un periodista debe ser objetivo y respetuoso con la verdad. Nuestra misión es ofrecer la información tal y como

sucede. Por otra parte, jamás han intentado comprarme. —¿Qué reportaje le trae recuerdos penosos? —De las muchas cosas tristes que he tenido que ver, recuerdo especialmente el que tuve que realizar en Dacca. Era la época de la guerra indo-pasquistaní. Allí asesinato a sangre fría la cosa más normal. Lo mismo mataban a un hombre, a una mujer un niño. —¿Un personaje que admire? —Creo que Apanagulis, por lo mi ha sido el que me impresionó. Un personaje, héroe de resistencia. Representa una de las palabras bellas que existen en todas las lenguas. Libertad. —¿Proyectos futuros? —Seguir buscando la actualidad en aquellos que encuentran la libertad. —Oriana Fallaci dice José María Iñigo que es una profesional, una mujer extraordinaria. ¿Una auténtica periodista? —Es un claro ejemplo de que en algunas ocasiones la mujer puede competir e superar a un hombre. Tiene una clara visión personal y es capaz de hacer algo muy difícil de su profesión: ser h

**delta**  
● ASESORIA FISCAL  
● GESTORIA M. MOLINOS  
● AUTO ESCUELA  
Isaac Peral, 1. Duplicado, 1 F. ZARAGOZA  
214012 219890

**delta**  
● ASESORIA FISCAL: Tenencia y disfrute de automóviles. Declaración Renta. Trabajo Personal - I.T.S. etc.  
● GESTORIA: Matriculaciones - Transferencias - Pasaportes - Escrituras - Gas-oil, etc.  
● AUTO-ESCUELA: Métodos modernos.

# BAJO el SIGNO del VILLANCICO

PERO CON LOS, CIRCO Y CINE "A GOGO"

Se habrán dado cuenta ya, de la cantidad de películas propias en la semana. En ésta, las van a ver lo mismo, porque "especialciones" que cada año sura por las fechas, se pone, fundamentalmente, de retrajes. La semana de Navid estado el signo de Villancico nos ce bien, porque de cuando s en estas circunstancias que nos que aguantar una mación anodina— vienen una intoxicación. Entre estos villancicos escuchados a nos amos, sin duda, con lo hemos hado en el programa". La es muy simple: sonicos del o, cantados por el y por sin artificiosidad. Todo es al, espontáneo, claro, tras de tradición y uno que, aciadamente, se perde muchos Por eso, "Raíces" rece un rdinario programa está do de archivar imágenes onidos cuando mucha estas estaciones sean puro no. Nochevieja tendograma al. Será un "Señorñores" do por Valerio Lazzerá un programa que termina a 2,30 mañana del día 1. Habientes as para que se pn rato tenido. Por otra palazarov a la técnica de la ten. ¿Qué ve locos alguna a los ctadores con su "De o. Pero hay que recorde una dad de creación y fantasía nte sorprendentes. día 1 de enero, nación l por la tarde. Para día fante, una corrida de toros. lera del desde Málaga. El estará esto por el rejoneador Angel

Peralta y por los diestros Gabriel de la Casa, Santiago López y Julio Robles. Después de la corrida, otro musical de Lazarov y un espacio para los chicos, titulado "Cantar y Reir" que protagonizan los famosos payasos Gaby, Fofó, Miliki y Fofito.

No sé si ustedes habrán visto con asiduidad "Treinta y cinco millones de españoles", que cada semana presenta José Antonio Plaza y Alfredo Amestoy. Pues bien, les diremos que por planteamiento y por la forma en que se desarrolla es el mejor de los que hoy tenemos en la pequeña pantalla. No obstante avisamos, y ya verán ustedes como no nos equivocamos, de que se ha dado un paso atrás en cuanto a mordiente e interés. Poco a poco, todavía casi de forma inapreciable, los demás tratados no son tan interesantes. Nos tememos que se les haya aconsejado disminuir un poco el diapason. Eso sería muy malo para todos, pero en particular para los telespectadores, que son los destinatarios de ese programa y los que padecemos en definitiva todo eso del consumismo, los precios altos y demás temas. Y dígame lo que se quiera, también han perdido interés los espacios informativos Comenzando con los de la segunda cadena, que pese a su calidad, han pasado a la historia y habrá que esperar mejor ocasión.

Bueno, amigos, estamos ya en el umbral de un nuevo año que deseamos a todos muy feliz. Y en el que abrigamos la esperanza de que no tengamos que aguantar la nivel de simples telespectadores, tantos cambios, tantos nombramientos y tantos ceses. Vamos a ver si nuestra Televisión se afianza en una línea de interés, de agilidad y de diversión que hoy por hoy —todo habrá que decirlo— vemos bastante lejos.

José DE LA VEGA.

## IMAGENES DE MI TELEVISOR

A éstas y a éstos, ustedes ya los conocen, pues su coche de alegría navideña se adentró en todas las casas con los programas navideños de televisión. Son los de "Fórmula V", cargados de alegría, música e inmejorable voluntad. Y con los mejores instrumentos para lograrla: Pianos, guitarras, baterías y un muestrario de bebidas realmente mareante. Brindemos con las chicas del pescante por el Año Nuevo que se nos adentra.



Son los de "Punto y coma" un delicioso infantil para todos los públicos, como resultan siempre ser los auténticos "infantiles", con señoras estupendas vestidas de nenaz guapas y actores contorsionistas para que el regocijo llegue a todos.



Y éstos son los de la nueva serie, que comenzaremos a ver el próximo día 10, llamada "Los Waltons", serie galardonada con seis premios, que nos cuenta la historia de una familia americana en la época de la depresión económica, con once personajes protagonistas que son una auténtica delicia.



## IMAGENES DE MI TELEVISOR

objetivo. Es uno de los personajes que he entrevistado con más satisfacción.

Y Oriana Fallaci se fue con la misma rapidez que llegan y se olvidan las noticias. Ella, como casi siempre, fue esta vez su propia actualidad.

# directísimo

BLA... BLA... BLA...

## Las cinco uvas

QUE momento tan bonito, Casildo! Ahora se nos llenará todo el televisor con el reloj de la

Puerta del Sol, dando la docena de campanadas.

—A propósito, Palmira, ¿compraste la uva en la tienda que te dije?

—Sí, pero quedaba poca. Solo cinco.

—Mujer, con cinco racimos de uva tenemos de sobra, por pequeños que sean.

—No, no; si no son cinco racimos. Son cinco granos de uva. No tenían más uva en "La Almeriense".

—¿Entonces cómo vamos a arreglárnoslas con cinco granos de uvas, si las campanadas son doce y nosotros somos dos? Por lo menos necesitamos veinticuatro granos de uva.

—Pero ya te digo que no quedaba. No la iba a pintar, compréndelo.

—Bien, bien. Entonces podemos recibir el Año Nuevo con doce pasas o doce avellanas.

—No es lo mismo. Se me ocurre una idea. ¿Ya está! Mordemos cada uno medio grano de uva.

—Date cuenta que son cinco. Aún así, para doce, nos faltan dos. No sale la cuenta.

—A todo le pones pegas, Casildo. Vamos a terminar el año como lo empezamos: riendo.

—Eso. Tú me pegas a mi doce sopapos y yo te atizo a ti otros doce.

—Espera, que llaman a la puerta. Vamos a ver quién

es. ¡Ah, es usted, doña Anselma, pase, hija pase!

—Pues miren, paso a decirles que me ha pasado una cosa horrible. Verán, he ido a la tienda a por uva de Almería y resulta que, del racimo de un kilo que he comprado, para que podamos tomar las uvas todos, aún nos faltan cinco granos. ¿Podían ustedes ser tan amables de prestarnoslos hasta mañana?

Y claro, a don Casildo y a doña Palmira, no les quedó otro remedio que dar sus cinco granos de uva para que sus queridísimos vecinos pudieran recibir el Año Nuevo tomándolas...

LACI

## tó comprarla

de. Por otra parte, —Creo que Alexandro ás han intentado Panagulis, por lo menos a prarme. mi ha sido el que más me

¿Qué reportaje le ha impresionado. Este personaje, héroe de la De las muchas cosas de asistencia griega, es que he tenido que representa una de las más r, recuerdo bellas palabras que cialmente el que tuve existen en todos los realizar en Dacca, idiomas. Libertad.

la época de la guerra —¿Proyectos para el futuro?

—Seguir buscando la noticia, el reportaje y la os más normal. Lo noticia, el reportaje y la mo mataban a un actualidad en todos bre, a una mujer aquellos que buscan o iño. encuentran la libertad.

—¿Un personaje que dice José María Iñigo— es una profesional y una mujer extraordinaria. Una auténtica fuera de serie. Es un claro ejemplo de que en muchas ocasiones la mujer puede competir e incluso superar a un hombre. Su clara visión periodística es capaz de conseguir algo muy difícil en esta profesión: ser honrado y

s. Declaración

Pasaportes -

nos.

# FELIZ Y PROSPERO 1975

DESEAN A SUS AFILIADOS, SOCIOS Y DEPORTISTAS



## FEDERACION ARAGONESA DE FUTBOL



# Real Zaragoza Club Deportivo

# Sociedad Deportiva HUESCA

DESDE  
tío  
Díaz, p  
aficionado  
no entie  
Sociedad  
su sistem  
pesar de  
muchos lo  
que "m  
plantilla  
inventó la  
o bien la  
ustedes

P  
D



En la sole  
pasado dom  
pistas del T  
tuvo lugar  
campeonato  
Navidad, par  
IV Trofeo Bl  
A las finales  
triplemas mas  
cuatro f  
correspondi  
distintos club  
los cuales de  
vez más su c  
entusiasmo po  
igualmente  
ovacionados en  
de los part  
numeroso públ  
y siguió con g  
encuentros disp  
Las clasific  
las siguientes:  
Tripletas m  
Estadium  
Hermanos Ain  
2. Tiro d  
Barba, Villaroy  
3. Estadiu

# EL TIO BENITO, EL ABECEDARIO Y LA CANTERA



**D**ESDE los tiempos de tío Benito (Benito Díaz, para que los aficionados de siempre no entiendan) la Real Sociedad no ha variado su sistema de juego, a pesar de que han sido muchos los entrenadores que "manejaron" su plantilla. Tío Benito inventó la doble uve-eme, o bien la "W-M", como ustedes prefieran,

aumentando los elementos en defensa, para restarlos en buena lógica del ataque. Convirtió al medio centro en zaguero central, a los interiores en medios y a los medios en elementos de cierre, para que los guardametas trabajasen menos y el público se aburriese de lo lindo.

Nada tenemos contra

la "W-M", como tampoco contra los inventores del avecen o la penicilina; pero seguimos observando que la Real Sociedad que nos visitó el domingo en "La Romareda", lo mismo que en anteriores temporadas, continúa fiel a los métodos de tío Benito y las variantes que introduce son mínimas. Marcan al hombre a rajatabla los defensores y centro-campistas, pero apoyados muy de cerca por los delanteros, por si algún héroe del bando contrario sale con el balón del "pareado".

Y si faltan Martínez y Cortabarría (tanden central), o bien Urruticoechea, Gaztelu y algunos otros elementos considerados como titulares, ahí tenemos a Murillo y Arzac, Artola y Arconada, Idígoras y otro plantel futbolistas en plena formación, surgidos como por ensalmo de un filial muy bien entrenado y dirigido por el amigo Expósito, para que todo el mundo los confunda con los titulares, puesto que dan "la talla" como ellos. Todos llevan muy bien aprendida la lección, una lección que ya escribió tío Benito cuando inventó su particular abecedario, para continuar "rascando" puntos fuera de casa, aunque después los pierdan a domicilio.

Sin oriundos (a la Real le sobra esta especie tan extendida por todo el territorio español), incluso chapados a la antigua (si se rigen por "el libre de tío Benito, como en realidad se rigen), ya me explicarían ustedes lo que pueden enseñar estos muchachos por nuestra piel de toro, con su fútbol quizá antipático, pero de un practicismo lejos de toda duda. A la Real Sociedad le sobra medio campo mientras campean los dos ceros en el marcador (a lo peor se entrenan a lo ancho), pero son muy capaces, como lo demostraron el domingo, de amargarle la tarde a cualquiera. Todos pudimos comprobar que los pupilos de Andoni Elizondo tuvieron mucha suerte, pero resulta que la suerte también "juega", los postes también juegan, e incluso los porteros y defensas. El abecedario de Benito Díaz y la cantera guipuzcoana nos amargarán las uvas de esta noche. Y si por lo menos aprendemos la manera de destruir el maleficio...

Enrique PEYRONA.

## PETANCA DE NAVIDAD



En la soleada mañana del pasado domingo y en las pistas del Tiro de Pichón tuvo lugar las finales del campeonato de Petanca de Navidad, para disputarse el IV Trofeo Blasco del Cacho. A las finales llevaron cuatro tripletas masculinas y otras cuatro femeninas correspondientes a los distintos clubs de la ciudad, los cuales demostraron una vez más su deportividad y entusiasmo por este deporte, igualmente fueron muy emocionados en el transcurso de los partidos por el numeroso público que asistió y siguió con gran interés los encuentros disputados.

Las clasificaciones fueron las siguientes:

- Tripletas masculinas: 1. Estadium Venecia - Hermanos Ainsa y Montero 2. Tiro de Pichón - Barba, Villaroya y Bobadilla 3. Estadium Venecia

Navarro, Iranzo e Hinojosa 4. Hogar Pensionista Boterón - Susan, Carrasco y Guzmán.

Tripletas femeninas: 1. Estadium Casablanca - Angelita Pardillos, Isabel Viñes y Felicidad Martínez. 2. Estadium Casablanca - Felisa Escorihuela, Amada Pinós y Carmina Soria.

3. Estadium Venecia - Marina Fuster, Josefina Blasco y Nati Peret.

4. Estadium Casablanca - Cloti Felipe, Carmen Antequera y Aurelia Bazán.

Finalizados los encuentros, se procedió a la entrega de trofeos, haciéndolo el Presidente del Tiro de Pichón Sr. García Blasco en compañía del Presidente de la Federación Aragonesa de Bolos Sr. Rodrigo, Sr. Bolea y otros ferretivos.

Manuel LAZARO LOZANO



## PEORES que la GRIPE

**A**USTEDES les gustó como jugó el Real Zaragoza contra la Real? A uno tampoco. Cada cual usó unos modos y unos métodos futbolísticos que ya debían de usarse en el Arca de Noé cuando metieron dentro de ella una red y un balón para que la especie no se extinguiera.

El método antañón para jugar el fútbol exhibido por el Zaragoza fue el de los jueves aloberos de las zapaterías

del siglo pasado. Y el sistema futbolístico de la Real fue el del cerrojo, que cada día es más fuerte, por lo que oxida el hierro el paso del tiempo. Cerrojeros contra globeros y empate en los aleros.

El resultado ha parecido justo a los que lo merecieron y poco justificaron a los "Carriega boys", sin darse

cuenta que el cerrojo también juega y que, a la hora de abrirlo ellos fueron mas "cerrojos" que el propio cerrojo, pues se empeñaron en jugar como si la cabeza de Marcelino aún estuviera puesta sobre los hombros de la delantera zaragocista.

Por eso se nos antoja que casi todos los zaragocistas que saltaron al campo fueron peores que la gripe, que los encamó sobre el campo con fiebre tan alta que no hicieron otra cosa que delirar. Porque el partido del Zaragoza fue de auténtico delirio, con acumulación de torpeza tras torpeza, pero eso sí, adobadas con dos proezas que nos facilitaron el empate: El gran disparo de García Castany y el paradón de Irazusta. Porque si nó... Sin embargo entiendo que, con el empate, hay que sentirse alegres. No

hemos perdido un punto, que lo hemos ganado, tal como las cosas se pusieron a última hora. Demos pues entrada al año con la euforia que debe producirnos este empate de oro conseguido bien merecidamente por un Zaragoza que supo luchar con rasmia, aunque sin velocidad, con garra, aunque sin uñas; con estupenda voluntad, aunque sin acierto.

Peores que la gripe, sí. Pero esto se pasa con naranjas y aspirinas hervidas. Recibamos el Año Nuevo mirando el lugar que ocupa el Zaragoza en la tabla clasificatoria y hagamos un brindis en champaña de Cariñena por Zalba, por Carriega, y por todos los jugadores de buena voluntad, que son bastantes.

M.A.B

## LA VENTANA INDISCRETA

**P**OR La calle van diciendo... Esto del fútbol, a veces, quizá demasiadas veces, se convierte en una especie de lavadero público, donde salen a relucir los trapos sucios que podamos tener en la colada casera. Sin embargo, como quiera que el lector pide cabezas y se divierte una barbaridad, lo más lógico es que se le ofrezca su menú preferido.

**A**HORA dicen que "lo de Planas" no es cosa de Planas. Que existen ofertas muy "potables" de algunos clubs grandes de España y que se desea traspasar al jugador, aunque nadie se atreve a dar el primer paso, por aquello del que dirán los aficionados. Pero siendo el mismo Planas quien asegura que se quiere marchar, cambian las cosas.

**O**TRA versión diametralmente opuesta a la anterior, pone sobre el tapete las cartas de un posible castigo para Planas. Se afirma que sus declaraciones han sentado muy mal en el seno de la Directiva, que en la próxima reunión se tratará el asunto

con pelos y señales, y que a lo peor, o lo mejor se le impone a Javier una sanción económica.

**Y** los partidarios del internacional zaragocista, que también son legion, preguntan entre asombrados e incrédulos: ¿Acaso es pecado expresar lo que uno siente de verdad? Si Planas asegura que no está a gusto en el Zaragoza, que cobra poco y que desea cambiar de aires, ofrece una lección de sinceridad y se aparta de la hipocresía.

**T**AMBIEN ha llegado a nuestros oídos, con absoluta claridad y sencillez, la mala nueva de que el Zaragoza no percibirá los sesenta millones que se habían anunciado para su flamante Ciudad Deportiva, procedente de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes. Algo más de una sexta parte y pare usted de contar ¿Problemas a la vista?...

**T**AMBIEN nos dicen que "Lobo" Diarte si que está lesionado "ahora", pero no antes. Que ha sufrido sanción por cuestiones

extra-deportivas, que se curó de la primera lesión y ha entrado en otra, que desde luego tiene mucho que ver con las muelas. El caso es que continuamos sin delantero centro y "Lobo" Diarte viéndolas venir.

**Y** también hemos escuchado que "Carriega" se despedirá de nosotros el próximo treinta de Junio, siempre que no ocurra antes demasiadas "cosas raras", siendo sustituido por un entrenador "de casa". Nos dijeron el nombre del sustituto, pero rogándonos que de momento lo mantengamos en secreto. Adivina adivinanza. No, no es José Luis.

**S**E afirma, casi se asegura, que Jorge Infranch no vendrá al Zaragoza, al menos mientras dure este jaleo de los oriundos. El horno no está para bollos, aunque se reparten tortas de las que pueden hacer pupa. Y como nos han comunicado cosas mucho "mas gordas", de momento cremallera en boca y a esperar los acontecimientos.

Gloria ARIAS.

# FELIZ Y PROSPERO 1975

DESEAN A SUS AFILIADOS, SOCIOS Y DEPORTISTAS

LAS PALMERAS

STADIUM DELICIAS

STADIUM LAS FUENTES



AGENCIA OFICIAL

OMEGA



Avda. de la Independencia, 9  
Teléfono 21 43 60  
ZARAGOZA



FEDERACION ARAGONESA  
DE MONTAÑA



FEDERACION ARAGONESA  
DE ESQUI



FEDERACION ARAGONESA  
DE LUCHA



SOCIEDAD DE TIRO DE PICHON



REAL ZARAGOZA  
CLUB DE TENIS



SOCIEDAD HIPICA  
DE ZARAGOZA

# FELIZ Y PROSPERO 1975

DESEAN A SUS AFILIADOS, SOCIOS Y DEPORTISTAS

## Delegación Provincial de Educación Física y Deportes



# CENTRO NATACION HELIOS



Peña  
"Los AUPAS"



Peña  
zaragocista  
'Los  
MAGNIFICOS'

Peña Aragonesa  
de Fútbol  
«NINO ARRUA»



FEDERACION  
ARAGONESA  
DE CICLISMO



CLUB CICLISTA IBERIA

FEDERACION  
ZARAGOZANA  
de ACTIVIDADES  
SUBACUATICAS

# FELIZ Y PROSPERO 1975

DESEAN A SUS AFILIADOS, SOCIOS Y DEPORTISTAS

ESTADIO  
MIRALBUENO  
«El Olivar»

Sastrería  
López



CLUB NAUTICO  
ZARAGOZA



MOTO  
CLUB  
DE ARAGON

El sastre de  
los deportistas

García Sánchez, 37



FEDERACION  
MOTONAUTICA

Club  
**ENDESA**  
ANDORRA

Colegio Aragonés  
de Arbitros

Campo de Deportes

**BELTRAN**

A LA AFICION FUTBOLISTICA,  
CLIENTES Y AMIGOS LES DESEA  
FELIZ AÑO 1975

CARTUJA BAJA "VILLA BELTRAN"

Teléfono 379977

FEDERACION  
ARAGONESA de  
**BALONCESTO**



**BOSCOS  
C. D.**



CLUB  
DEPORTIVO  
**SAN FERNANDO**

Federación  
Aragonesa  
de **BOXEO**

**STADIUM  
VENECIA**

A SUS ASOCIADOS Y AMIGOS

FELIZ AÑO 1974



**ARAGON, C.F.**

## DOSIER DE NUESTRO FUTBOL REGIONAL

**P**OSIBLEMENTE sea una de las federaciones en la que más se le ha pretendido combatir, la Aragonesa de Fútbol. Y es que generalmente, cuando se critica algo es porque algo de valor tiene. Incluso podíamos bien recordar la frase de que "según quien habla mal de nosotros está haciéndonos un gran favor". Porque no cabe la menor duda que números cantan. Los hechos y no las palabrerías son los que valen. Y la memoria presentada por la Federación Aragonesa de Fútbol presenta unos números realmente convincentes. Tanto en el aspecto creador de instalaciones como en el económico.

Hubo en el mes de septiembre el pleno, en el cual existieron sus discusiones por motivo de una propuesta de ampliación y reforma de la regional. Y se animó la cosa. Todo había sido aprobado. Balance, presupuesto... ¡todo! porque todo era satisfactorio. Sólo en ese punto se agitó la asamblea. Y, no nos imaginábamos al presidente don Jaime Dolset Chumilla, reelegido recientemente, para un nuevo mandato, con dotes tan convincentes y diplomáticas. Logró con habil charla que todo terminara como una balsa de aceite.

—Los clubs tienen que opinar y siempre serán escuchados por mí. Así nos dijo, el doctor Dolset.

### BALANCE POSITIVO

Queríamos saber la actual situación de la Federación Aragonesa. —¿Cuántos campos subvencionados hay en la capital? —Podemos decir que nos hallamos en superior situación a Barcelona en éstos momentos.

Contamos en realidad, con cincuenta campos en la capital, mientras que en Barcelona, capital poseen cuarenta y dos campos. Esto nos llena de satisfacción y nos anima a seguir adelante para aumentar el número.

—¿Y en la región? —Actualmente hay sesenta campos subvencionados. Zaragoza capital se quedó sólo con Torrero, cuando desaparecieron los campos del Escoriaza, San José y Arrabal. La tarea ha sido pues amplia, y satisfactoria. De los campos de la capital, actualmente cinco son propiedad de la Federación Aragonesa.

### EN SEXTO LUGAR NACIONAL RESPECTO A FICHAS CON 12.660

Hemos visto que el número de campos es numeroso comparativamente con el de una gran capital como Barcelona. Pero ¿y las fichas? ¿responden con densidad suficiente de aficionados? —¿Cuántas licencias se han expedido en la regional Aragonesa? —Podemos decir que

# 600.000 PESETAS DE SUPERA VIT

ocupamos el siguiente orden en España: 1.— Cataluña, 2.— Andalucía, 3.— Galicia, 4.— Castilla, 5.— Valencia y 6.— Aragón. Que, con arreglo a la densidad de población Cataluña tiene 7,3 por cada mil habitantes y Aragón 7,1 por cada mil habitantes. Mientras que Valencia de 5,4 por cada mil y la Gallega 4,7, Andaluza 4,3 y Castilla 2,2. Por consiguiente también en éste aspecto podemos sentirnos muy satisfechos, aunque no del todo, pues nuestro interés es aumentar mas y mas el número de practicantes. Es decir en arreglo a la densidad de población Aragón ocupa el segundo lugar. Buen número. Pero ello no satisface plenamente al doctor Dolset y sus compañeros.

—Se han extendido en diversas categorías 10.160 licencias a las que hay que agregar 2.500 de infantiles y juveniles. ¡Buen número!.

### SALDO ECONOMICO FAVORABLE

No le ha faltado también la censura de una excesiva austeridad a la actual Federación. Se ha dicho que no querían gastar dinero, prefiriendo apuntarse el tanto de demostrar que se sabía administrar.

Y así es. Gastar por gastar un dinero que no nos pertenece, que pertenece al fútbol de Aragón, me parecería delictivo. Austeridad, si. Pero no tanto como para que no dejemos de adquirir un local para ampliar las instalaciones de la Federación

Aragonesa. La actual Federación posee un piso en el mismo edificio donde actualmente habita, para sus instalaciones. Hacía falta y se ha adquirido. Podemos decir que hemos liquidado la temporada con un superavit de 600.000 pesetas.

Lo cual también es para satisfacer. Y ahí están los números para que los pueda ver todo el mundo. Claros hasta el mas mínimo gasto, sin englobar, sin difuminar,

para que todos sepan en que se ha gastado hasta el último céntimo. Un balance que hace predecir buenos horizontes para nuestro fútbol.

—Anora sólo falta que los clubs se preocupen de la "cantera", que mas que importar, creen sus propios jugadores, con lo que está demostrado que se puede llegar a potenciar el fútbol de los mayores.

—Este es el balance del fútbol regional. Nos da todos los

estadillos. Los leemos. Bien, bien está.

—El Real Zaragoza en Primera realizando buena campaña. El Huesca en Tercera. Y esperamos que en la próxima temporada suba otro equipo por lo menos a categoría nacional. Ese es nuestro deseo. Lo cierto, lo irrefutable es que 1974, ha sido magníficamente llevado por la Federación Aragonesa de Fútbol. Un año positivo.

Antonio MOLINOS

## Falló el equipo sorpresa

**T**ODAS las temporadas surge imprevistamente un equipo inesperado que se erige en protagonista de la competición liguera.

Hasta la fecha, este año no ha asomado por ninguna parte ese conjunto sorprendente. La clasificación anda un tanto compacta y apretada. Lo mismo en la cabeza que en la cola. Al revés de otros años en estas fechas, en que ya casi se ha consumido la mitad de la competición no hay grandes destacados arriba y abajo. Ni individualmente, ni en grupo.

Ni siquiera el Real Madrid que encabeza la Liga tiene medio asegurado el título. A lo mejor el Barcelona que hasta la fecha está actuando vacilante y remiso, se vuelve a destapar por segunda vez y da el "taponazo" en su visita madrileña que ya está al caer. Claro es que repetir una sorpresa es un tanto difícil. Aparte de que igual uno que otro equipo distan mucho de las respectivas formas en que se encontraban cuando fueron protagonistas de aquel sensacional cinco a cero del Bernabéu, El Madrid y el Barcelona están desconocidos. Pero en opuestas direcciones.

La Liga, pese, a los fichajes millonarios sensacionales, incluidos los oriundos, está esta temporada la mar de formal. Sin esos distanciamientos que la han condicionado otras ediciones.

Hasta tal extremo de que a punto de pasar el Ecuador, cuando ha adquirido entidad de persona de respeto, se pueden tratar casi de tú, clasificatoriamente hablando todos los equipos.

Nadie ha dimitido, al menos a nivel de cálculos matemáticos, de ocupar uno de los puestos mas antipodas.

Lo mismo podía pasar apuros de última hora cualquier conjunto del grupo de cabeza que encaramarse en la élite directora clasificatoria un equipo situado en los finales de la tabla. No queremos señalar por si los aprensivos. Pero cualquier nos podía servir de paradigma.

Resumiendo, que por ahora en la actual temporada contra la costumbre, el equipo sorpresa ha brillado por su ausencia.

Antonio SARRIA

## MIRANDO ATRAS SIN IRA...

(Viene de la página 23)

mal, pero no todo consiste en ganar, sino en participar. Eliminando el Vitoria de Setúbal portugués (1-1 y 4-0), como también el Grasshoppers suizo (1-2 y 5-0). Pero el Borussia fue mucho Borussia y nos ofreció su lección magistral de fútbol asociación sobre la pista de patinaje de Monchenbladbach y también en el terreno seco de "La Romareda" (5-0 y 4-2, hacen un global favorable a los alemanes de 9 goles a dos). Y ahora ya pensamos en repetir suerte, clasificándonos entre los primeros en la Liga española.

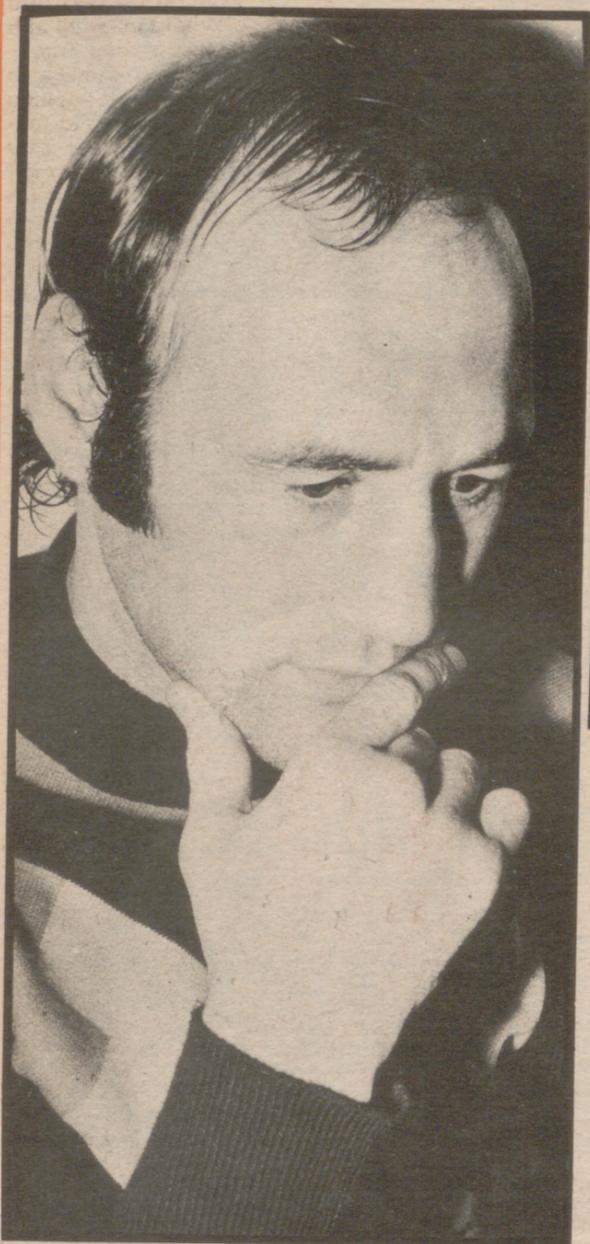
### DETALLES FINALES

El Real Zaragoza trata de consolidarse en el grupito de los grandes, a base de practicar dentro y fuera de casa un balompié de excelente factura. En "La Romareda", sobre todo, suele ofrecer al público gran espectáculo, demostrando su facilidad para encontrar el camino del gol. A veces, incluso, este derroche de calidad y buenas maneras nos lleva a la derrota, pero el aficionado de verdad es muy frecuente que se quede satisfecho con lo que le ofrecemos, en estos tiempos de anti-fútbol descarado e intereses creados. Se han repescado jugadores de la talla de Irazusta, Royo, Duñabaitia, Pepe González y Leirós, entre otros, que hoy pueden codearse con los titulares en igualdad de condiciones. Y ahora, amable lector, esperemos a comprobar lo que nos depara el nuevo año, 1.975. Del 74 podemos sentirnos pero que muy satisfechos.

Se nos olvidaba lo principal: Fichamos a Ovejero y la Directiva se apuntó su mejor baza inaugurando la Ciudad Deportiva, patrimonio soñado por el aficionado aragonés desde hace muchos años.

Enrique PEYRONA





## Servido a Tony Ortiz por la Federación Española de Boxeo

# Un AMARGO PASTEL de CUMPLEAÑOS

## Su objetivo es enfrentarse a Perico Fernández

—Esto no han debido hacerlo conmigo, que he sido campeón de Europa. Creo que es un descalabro para el deporte español.

### «DEMASIADAS ZANCADILLAS»

—¿Conoces al asturiano Fouz, el nuevo aspirante?

—Sí, le conozco bastante y somos muy amigos. Hemos convivido juntos mucho tiempo en Torrelodones, y es muy buen chico. Creo que tiene muchas posibilidades de alzarse con el título de Europa.

A pesar de los contratiempos que a lo largo de su carrera boxística ha tenido Tony él no está desanimado. Sigue entrenando como cuando empezaba y piensa que ya le llegará otra oportunidad.

—¿Es cierto?

—Pienso que sí. Si no pierdo la fe, la ilusión y las ganas, creo que contaré con otra oportunidad, aunque tenga que empezar por lo mínimo. Yo sólo pido que esta fe y esta ilusión no me falten.

—¿No crees que a partir de ahora todo serán zancadillas?

—A mí toda la vida me han estado echando zancadillas, pero a pesar de eso, aún continúo de pie. Ahora me doy cuenta de lo ingrata que es esta profesión. Cuando era campeón de Europa todo eran felicitaciones, facilidades, sonrisas, abrazos y saludos. Y que conste que no me refiero a la masa de gente, sino a la gente que vive del boxeo. Ya que no me dieron la oportunidad de la revancha, por lo menos podían haberme nombrado aspirante a este título. Está visto que aquí sólo se anda por el dinero. Perico antes de pelear conmigo no era nadie, y gracias a mí ha llegado a campeón del mundo. Los dos somos españoles, y creo que no se le pueden dar tantas facilidades a unos y tan pocas a otros.

—¿Crees que este título le durará mucho a Perico?

—No. No creo que le dure mucho, y menos según van a hacer las cosas. Creo que el título saldrá a subasta y uno de los interesados es Brasil, ya que es un brasileño el que lo quiere disputar. Además de que este boxeador es muy bueno, los brasileños pujarán por llevarse la pelea a Brasil. Este chico, Joao Enrique, es muy bueno, y Perico tendrán que dejarlo KO o perderá el título.

### «VENCERIA A PERICO»

—Si volviera a pelear contigo, ¿qué pasaría?

—No duraría ni la mitad que yo a él. Cuando peleé con él era una víctima y lo sabía. Estaba enfermo, no me encontraba bien, pero a pesar de todo esto peleé. Lo lógico era no haberlo hecho, pero por que no dijeran nada peleé. Pero de momento, eso de volver a pelear contra él es para mí poco menos que un sueño. Y que conste que no sería por él, pues somos muy amigos, y él está dispuesto a pelear, pero los que no quieren son los que le rodean.

Me dice que toda España se ha interesado por él. Le preguntan, le escriben cartas, le paran en la calle y le dicen que no es justo apartarle del título.

—¿Qué te ha dado el boxeo, más alegrías o más disgustos?

—Eso no hace falta preguntarlo. Me ha dado muchísimos más disgustos. El boxeo no me ha dado ni la mitad que yo a él. No sé por qué he tenido tanta paciencia, y no lo he mandado todo a paseo.

—¿No has pensado retirarte?

—No; para mí esto es una cuestión de moral, y mi objetivo es Perico Fernández. Me retiraré cuando mi naturaleza me diga que no puedo seguir.

A. PEREZ  
(SAPHAN PRESS)

Aunque él lo esperaba, la Federación Española no presentó a Tony Ortiz como aspirante al título europeo de los ligeros, título que dejó vacante Perico Fernández, al proclamarse éste campeón del mundo. A sus veintinueve años se le ha vuelto a escapar otra oportunidad, de las pocas que ha tenido este boxeador. Precisamente el mismo día de su cumpleaños le dieron la mala noticia de que no había sido designado para pelear por el título. Por otra parte él sigue entrenando como hace diez años, con la misma fuerza y con el mismo interés que si fuera a disputar un título mundial. Está dolido, pero no desanimado; aunque piensa que no han obrado bien los representantes del boxeo al olvidarlo a él y nombrar aspirante a este título europeo a Gómez Fouz, al boxeador asturiano.

### LAS POSIBLES EXPLICACIONES

—¿Qué ha pasado, Tony?

—Yo tenía una gran ilusión de que sería nombrado aspirante para disputar el título, pero no ha sido así. Creo que no han obrado bien conmigo. Estoy en el «ranking» mundial muy bien situado, había ganado el título europeo fuera de España, había ganado a muy buenos boxeadores, y por todos estos méritos creía y esperaba ser nombrado aspirante. Ha sido un golpe muy duro para mí y creo que han jugado con el porvenir de un hombre, con mi porvenir. Yo que he puesto toda mi vida y mi ilusión en el boxeo y ahora me hacen esto... Me habían hecho muchas picias, pero no esperaba ésta.

—¿Pero, por qué ha sido realmente?

—El doctor de la medicina deportiva me comunicó que debía hacerme un reconocimiento, cosa que veo muy normal. Apoyo en todo momento que los médicos se preocupen de los deportistas. Este médico me comunicó debía ir con un peso de sesenta y cuatro kilos y yo entonces pesaba sesenta y ocho. En doce días que me dieron de plazo no podía rebajar ese peso. Querían hacerme unos análisis, para ver si podía pelear; pero como no pude rebajar esos kilos, y creyendo que la cosa no tendría tanta importancia, el día designado no me presenté. Entonces el médico no pudo mandar a la Federación mi hoja clínica, y por este motivo no me nombraron aspirante.

Muy dolido está Tony. Igual que él creemos que la Federación no ha obrado bien si los motivos son éstos.

## La Federación Aragonesa de Boxeo

### Ejemplo de equipos federativos

Estamos a finales del año 1974. Siempre, por estas fechas se hace el tradicional ajuste de cuentas. En este caso deportivas. Por lo que respecta al deporte de boxeo, estas no pueden ser mas alegres. Sin lugar a dudas, la etapa que estamos viviendo, protagonizada por la actual Federación Aragonesa de Boxeo, son totalmente triunfalistas. Pero no solamente de palabra ya que el adjetivo está totalmente de moda.

Nada mejor que hacer una recopilación no demasiado exhaustiva de hechos. Títulos son triunfos.

Basándonos precisamente en los trofeos nacionales ganados por nuestros boxeadores, vamos a evocar los siguientes. Campeones de España en el campo profesional han habido los siguientes. Luis Soria, Valentín Miró y Pepe Martín. Eso remontándonos a los años cuarenta.

Jamás ha habido un boxeador campeón de Europa con licencia de nuestra Federación. No olvidamos al aragonés Ignacio Ara, pero no lo obtuvo bajo nuestra disciplina.



Sin embargo, actualmente contamos con un campeón nacional; Fernando Sánchez "Kun Fú", además de ese boxeador revolucionario de técnicas y tácticas que a los 21 años se ha erigido en campeón del mundo. No hace falta que digamos que estamos hablando de Perico Fernández.

Pues bien, estas horas altas estos momentos algidos que está viviendo el boxeo aragonés en la persona de su excepcional pugilista Perico, ha sido posible en gran parte, por esta entusiasta y eficiente Federación Aragonesa de Boxeo que preside don Miguel Merino. No es un elogio, es la justicia que merece ese equipo federativo sin fisuras de ninguna clase.

Así lo ha debido entender la Federación Española por cuanto después de treinta años, ha sido elegida nuestra Federación como organizadora de los próximos Campeonatos de Boxeo Aficionados del año 1975.

Justo premio y distinción a una labor callada pero fructífera de una Federación que puede servir de paradigma para lo sucesivo. Lo escribimos como lo pensamos.